
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 这是一部关于凡尔登（ventu(a Narrative Of The Life And Adventures Of) 000001

2. 这是一部关于凡尔登（ventu(a Narrative Of The Life And Adventures Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

这是一部关于凡尔登（Ventu(A Narrative of the Life and Adventures of)

第1/2页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)nˌbɜ:g] ['i:buk] , [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['ventʃə(r)] ,
The Project Gutenberg eBook , A Narrative of the Life and Adventures of Venture ,
这 项目 古腾堡 电子书 , 一个 叙述 的 这 生活 和 冒险 的 风险投资 ,

古腾堡计划电子书，《冒险家的生活与冒险故事集》

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['æfrɪkə] , [bʌt; bət] ['rezɪdənt] [ə'bʌv] ['sɪksti] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
a Native of Africa , But Resident above Sixty Years in the United States of America ,
一个 本国的 的 非洲 , 但 居民 多于 六十 年 在 这 团结的 各州 的 美国 ,

非洲人，但在美国居住超过六十年。

[rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [hɪm'self] , [baɪ]['ventʃə(r)] [smɪθ]
Related by Himself , by Venture Smith
有关的 经过 他本人 , 经过 风险投资 史密斯

由他本人撰写，作者：Venture Smith

[i:] - [tekst] [prə'dju:st] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [ʃʌb]
E - text produced by Martin Schub
E - 文本 生产 经过 马丁 舒布

马丁·舒布制作的电子文本

[klɪk] [hɪə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['prefəs]
Click Here to go to Preface
点击 这里 到 去 到 前言

点击此处前往前言

[klɪk] [hɪə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]['tʃæptə(r)][wʌn]
Click Here to go to Chapter 1
点击 这里 到 去 到 章 1

点击此处前往第一章

[klɪk] [hɪə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]['tʃæptə(r)][ˌtu:'tu:]
Click Here to go to Chapter 2
点击 这里 到 去 到 章 2

点击此处进入第二章

[klɪk] [hɪə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]['tʃæptə(r)][θri:]
Click Here to go to Chapter 3
点击 这里 到 去 到 章 3

点击此处前往第三章

[kli:ʃ] [hɪə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [sə'tɪfɪkət]
Clich Here to go to Certificate
陈词滥调 这里 到 去 到 证书

点击此处前往证书页面

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['nærətɪv]
NARRATIVE
叙述

叙述

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz]
LIFE AND ADVENTURES
生活 和 冒险

生活与冒险

[ɒv; əv]
OF
的

的

['ventʃə(r)] ,
VENTURE ,
风险投资 ,

风险投资,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] ,
A NATIVE OF AFRICA ,
一个 本国的 的 非洲 ,

非洲土著

[bʌt; bət] ['rezɪdənt] [ə'bʌv] ['sɪksti] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
But resident above sixty years in the United States of America .
但 居民 多于 六十 年 在 这 团结的 各州 的 美国 .

但在美国居住超过六十年。

[rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [hɪm'self] .
RELATED BY HIMSELF .
有关的 经过 他自己 .

由他本人撰写。

[njuː] ['lʌndən] : - .
New London : 1798 .
新的 伦敦 : - .

新伦敦：1798年。

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['ventʃə(r)] , [ɪz][ə; eɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɪmp(ə)l][fækts] ,
The following account of the life of VENTURE , is a relation of simple facts ,
这 下列的 帐户 的 这 生活 的 风险投资 , 是 一个 关系 的 简单的 事实 ,

以下对VENTURE生平的描述，是一系列简单事实的陈述：

[ɪn] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪn] ['sʌbstəns] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [rɪ'leɪts] [hɪm'self] .
in which nothing is in substance to what he relates himself .
在 哪个 没有什么 是 在 物质 到 什么 他 相关 他自己 .

他所描述的内容，实际上没有任何实质内容。

['meni] ['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['kjʊəriəs] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'sɜːtɪd] ,
Many other interesting and curious passages of his life might have been inserted ,
许多 其他 有趣的 和 好奇的 段落 的 他的 生活 可能 有 到过 插入 ,

他生平中还有许多其他有趣而奇特的篇章也可以被插入其中。

[bʌt; bət] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌlk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [sweld] [ðɪs] ['nærətɪv] ,
but on account of the bulk to which they must necessarily have swelled this narrative ,
但 在 帐户 的 这 大部分 到 哪个 他们 必须 一定 有 肿胀 这 叙述 ,

但由于他们必然会将这个故事夸大到如此庞大的篇幅，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
they were omitted .
他们 是 省略 .

它们被省略了。

[ɪf] ['eni] [ʃʊd; ʃəd] [sə'spekt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [hɪə(r)] [rɪ'leɪtɪd] ,
If any should suspect the truth of what is here related ,
如果 任何 应该 怀疑 这 真相 的 什么 是 这里 有关的 ,

如果有人怀疑这里所讲述的内容的真实性，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['nærətɪv] .
they are referred to people now living who are acquainted with most of the facts mentioned in this narrative .
他们 是 指 到 人们 现在 活的 WHO 是 熟人 和 最多 的 这 事实 提及 在 这 叙述 .

他们指的是目前在世且熟悉本文所述大部分事实的人。

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] , [nɒt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['wɒriə(r)] ,
The reader is here presented with an account , not of a renowned politician or warrior ,
这 读者 是 这里 呈现 和 一个 帐户 , 不是 的 一个 著名 政治家 或者 战士 ,

这里呈现给读者的并非一位著名政治家或战士的生平事迹，

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌʌn'tjuːtəd] ['æfrɪkən] [sleɪv] , [brɔːt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['krɪstʃən] ['kʌntri] [æt; ət] [eɪt] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
but of an untutored African slave , brought into this Christian country at eight years of age ,
但 的 一个 未经训练的 非洲 奴隶 , 带来 进入 这 基督教 国家 在 八 年 的 年龄 ,

但他却是一个未经教育的非洲奴隶，八岁时被带到这个基督教国家。

['həʊlli] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['ʌðə(r)] [də'mestɪkeɪtɪd] ['ænɪmlz] ,
wholly destitute of all education but what he received in common with other domesticated animals ,
完全 贫困 的 全部 教育 但 什么 他 已收到 在 常见的 和 其他 家养的 动物 ,

除了与其他家畜一样接受的教育之外，他完全没有接受过任何其他教育。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [nəʊ] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [kʊd; kəd] [liːd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [hɪm'self] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
enjoying no advantages that could lead him to suppose himself superior to the
享受 不 优势 那 可以 带领 他 到 认为 他自己 优越的 到 这
[biːsts] , [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɜːvənts] .
beasts , his fellow servants .
野兽 , 他的 同伴 仆人 .

他没有任何优势可以让他认为自己比他的同伴——那些牲畜——优越。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʒɔɪ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm] [pə'ruːzɪŋ] [ðɪs] ['nærətɪv] ,
And if he shall enjoy no other advantage from perusing this narrative ,
和 如果 他 将 享受 不 其他 优势 从 仔细阅读 这 叙述 ,

即使他从阅读这篇叙述中没有获得其他任何好处，

[hiː; hi] [meɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðəʊz] [sen'seiʃən] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
he may experience those sensations of shame and indignation ,
他 可能 经验 那些 感觉 的 耻辱 和 愤慨 ,

他可能会感到羞耻和愤慨，

[ðæt] [wɪl] [pruːv] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [nɒt] ['həʊlli] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['evri] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒenərəs]
that will prove him to be not wholly destitute of every noble and generous
那 将要 证明 他 到 是 不是 完全 贫困 的 每一个 高贵 和 慷慨的
['fiːlɪŋ] .
feeling .
感觉 .

这将证明他并非完全丧失了所有高尚慷慨的情感。

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [hæd; həd] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['kɒmən]
The subject of the following pages , had he received only a common
这 主题 的 这 下列的 页面 , 有 他 已收到 仅有的 一个 常见的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ,

接下来几页的主人公，如果他只接受过普通教育的话，

[mait] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [haɪ] [rɪˌspektə'bɪləti] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] ;
might have been a man of high respectability and usefulness ;
可能 有 到过 一个 男人 的 高的 体面 和 用处 ;

他可能是一位德高望重、颇有用处的人；

[ænd; ənd] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [biːn] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] ,
and had his education been suited to his genius ,
和 有 他的 教育 到过 适合 到 他的 天才 ,

如果他接受的教育与他的天赋相匹配的话，

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] ['ɔːnəmənt] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] .
he might have been an ornament and an honor to human nature .
他 可能 有 到过 一个 装饰品 和 一个 荣誉 到 人类 自然 .

他本可以成为人类的瑰宝和荣耀。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] , [nɒt] [biː; bi] [ʌn'pliːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd]
It may perhaps , not be unpleasing to see the efforts of a great mind
它 可能 也许 , 不是 是 令人不快 到 看 这 努力 的 一个 伟大的 头脑
['həʊlli] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ,
wholly uncultivated ,
完全 未开垦的 ,

看到一位伟大头脑的努力完全未经雕琢，或许并不令人不快。

[ɪn'fiːbld] [ænd; ənd] [dɪ'prest] [baɪ] ['sleɪvəri] , [ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['ʌndə(r)] ['evri] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .
enfeebled and depressed by slavery , and struggling under every disadvantage .
虚弱的 和 郁闷 经过 奴隶制 , 和 挣扎 在下面 每一个 劣势 .

因奴役而虚弱抑郁，在各种不利条件下挣扎求生。

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [meɪ] [hɪə(r)] [siː] [ə; eɪ] ['fræŋklɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɒʃɪŋtən] , [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,

The reader may here see a Franklin and a Washington , in a state of nature ,

这 读者 可能 这里 看 一个 富兰克林 和 一个 华盛顿 ，在 一个 状态 的 自然 ，

读者或许会在这里看到处于自然状态的富兰克林和华盛顿。

[ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] .

or rather , in a state of slavery .

或者 相当 ，在 一个 状态 的 奴隶制 .

或者更确切地说，处于奴役状态。

['destɪtjuːt] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Destitute as he is of all education ,

贫困 作为 他 是 的 全部 教育 ，

尽管他一无所有，且未受过任何教育，

[hiː; hi] [stɪl] [ig'zibits] ['straɪkɪŋ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [ˌɪndʒə'njuːəti] [ænd; ənd] [gʊd] [sens] .

he still exhibits striking traces of native ingenuity and good sense .

他 仍然 展品 引人注目 痕迹 的 本国的 独创性 和 好的 感觉 .

他仍然展现出惊人的天赋和常识。

[ðɪs] ['nærətɪv] [ig'zibits] [ə; eɪ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒnəsti] , ['pruːd(ə)ns] , [ænd; ənd] ['ɪndəstri] , [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌlə(r)] ;

This narrative exhibits a pattern of honesty , prudence , and industry , to people of his own colour ;

这 叙述 展品 一个 图案 的 诚实 ，谨慎 ，和 行业 ，到 人们 的 他的 自己的 颜色 ；

这段叙述展现了他对待同肤色人的诚实、谨慎和勤奋的品质；

[ænd; ənd] [pə'hæps] [sʌm; səm] [waɪt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɒt] [faɪnd] [ðəm'selvz] [dɪ'greɪdɪd] [baɪ] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

and perhaps some white people would not find themselves degraded by imitating such an example .

和 也许 一些 白色的 人们 会 不是 寻找 他们自己 退化的 经过 模仿 这样的 一个 例子 .

或许有些白人不会觉得模仿这种做法有损尊严。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

The following account is published in compliance with the earnest desire of the subject of it ,

这 下列的 帐户 是 已发布 在 遵守 和 这 认真 欲望 的 这 主题 的 它 ，

以下记述系遵照其主人公的恳切意愿而发表。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] .

and likewise a number of respectable persons who are acquainted with him .

和 同样地 一个 数字 的 可敬 人 WHO 是 熟人 和 他 .

还有一些与他相识的体面人士也同样如此。

['tʃæptə(r)] [ai] .

CHAPTER I .

章 我 .

第一章

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

Containing an account of his life ,

包含 一个 帐户 的 他的 生活 ，

其中包含对他生平的记述，

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] .
from his birth to the time of his leaving his native country .
从 他的 出生 到 这 时间 的 他的 离开 他的 本国的 国家 .
从他出生到离开祖国这段时间。

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] - , [ɪn] ['gɪni] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
I was born at Dukandarra , in Guinea , about the year 1729 .
我 曾是 出生 在 - , 在 几内亚 , 关于 这 年 - .
我大约于 1729 年出生于几内亚的杜坎达拉。

[maɪ] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] - [fɜːoʊ] , [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] - .
My father's name was Saungm Furro , Prince of the Tribe of Dukandarra .
我的 父亲的 姓名 曾是 - 弗罗 , 王子 的 这 部落 的 - .
我父亲名叫桑姆·弗罗，是杜坎达拉部落的王子。

[maɪ]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [θriː] [waɪvz] .
My father had three wives .
我的 父亲 有 三 妻子们 .
我父亲有三个妻子。

[pə'lɪgəmi] [wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'kɒmən] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] ,
Polygamy was not uncommon in that country , especially among the rich ,
一夫多妻制 曾是 不是 罕见 在 那 国家 , 尤其 之中 这 富有的 ,
在那个国家，一夫多妻制并不罕见，尤其是在富人阶层中。

[æz; əz] ['evri] [mæn][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kiːp] [æz; əz] ['meni] [waɪvz] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪn'teɪn]
as every man was allowed to keep as many wives as he could maintain
作为 每一个 男人 曾是 允许 到 保持 作为 许多 妻子们 作为 他 可以 维持
.
.
.
每个男人都可以娶他能养活的妻子数量。

[baɪ][hɪz; ɪz][fɜːst] [waɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] .
By his first wife he had three children .
经过 他的 第一的 妻子 他 有 三 孩子们 .
他和第一任妻子育有三个孩子。

[ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][maɪ'self] , [nemd] [baɪ][maɪ]['fɑːðə(r)] [brətɪr] .
The eldest of them was myself , named by my father Broteer .
这 长子 的 他们 曾是 我 , 命名 经过 我的 父亲 兄弟 .
他们之中年纪最大的就是我，我父亲布罗特尔给我取了这个名字。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] - [ænd; ənd] - .
The other two were named Cundazo and Soozaduka .
这 其他 二 是 命名 - 和 - .
另外两个分别名为 Cundazo 和 Soozaduka。

[maɪ]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [tuː] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɪz; ɪz]['sekənd] [waɪf] , [ænd; ənd][wʌn][baɪ][hɪz; ɪz] [θɜːd] .
My father had two children by his second wife , and one by his third .
我的 父亲 有 二 孩子们 经过 他的 第二 妻子 , 和 一 经过 他的 第三 .
我父亲和第二任妻子育有两个孩子，和第三任妻子育有一个孩子。

[ai] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] , [tɔːl] [ænd; ənd] [staʊt] [reɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] ,
I descended from a very large , tall and stout race of beings ,
我 下降 从 一个 非常 大的 , 高的 和 肥硕 种族 的 生物 ,
我来自一个体型高大、身材魁梧的种族。

[mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌdʒenə'ræləti][ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ,
much larger than the generality of people in other parts of the globe ,
很多 更大的 比 这 概论 的 人们 在 其他 部分 的 这 地球 ,
比世界其他地区人口的总体规模要大得多。

['biːɪŋ] ['kɒmənli] [kən'sɪdərəbli] [ə'bʌv] [sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [wei] [wel]
being commonly considerably above six feet in height , and in every way well
存在 通常 相当 多于 六 脚 在 高度 , 和 在 每一个 方式 出色地
[prə'pɔːʃənd] .
proportioned .
比例匀称 .

通常身高远超六英尺，而且身材比例匀称。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['wɜːði] [ɒv; əv]['nəʊtɪs] [wɪtʃ] [ai][rɪ'membə(r)][wɒz; wəz] , [ə; eɪ] [kən'tenʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]
The first thing worthy of notice which I remember was , a contention between
这 第一的 事物 值得 的 注意 哪个 我 记住 曾是 , 一个 争论 之间
[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] ,
my father and mother ,
我的 父亲 和 母亲 ,

我记忆中最值得注意的第一件事，就是我父母之间的一次争吵。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][maɪ]['fɑː.ðərz] ['mæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɜːd] [waɪf] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
on account of my father's marrying his third wife without the consent of his
在 帐户 的 我的 父亲的 结婚 他的 第三 妻子 没有 这 同意 的 他的
[fɜːst][ænd; ənd] ['eldɪst] ,
first and eldest ,
第一的 和 长子 ,

由于我父亲未经他第一任也是长女的同意，就娶了他的第三任妻子，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] ['dʒen(ə)rəli] [əb'zɜːvd] [ə'mʌŋ] [maɪ] ['kʌntrimən] .
which was contrary to the custom generally observed among my countrymen .
哪个 曾是 相反 到 这 风俗 一般来说 观察到 之中 我的 同胞们 .

这与我的同胞们普遍遵循的习俗相悖。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rʌptʃə(r)] , [maɪ]['mʌðə(r)] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['kʌntri] ,
In consequence of this rupture , my mother left her husband and country ,
在 结果 的 这 破裂 , 我的 母亲 左边 她 丈夫 和 国家 ,

由于这次婚姻破裂，我的母亲离开了她的丈夫和祖国。

[ænd; ənd] ['trævld] [ə'weɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] .
and travelled away with her three children to the eastward .
和 旅行 离开 和 她 三 孩子们 到 这 向东 .

她带着三个孩子向东远行。

[ai][wɒz; wəz] [ðen] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
I was then five years old .
我 曾是 然后 五 年 老的 .

那时我五岁。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [nɒt][ðə; ði] [liːst] ['sʌstənəns] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['aɪðə(r)] [hɜː'self] [ɔː(r)]
She took not the least sustenance along with her , to support either herself or
她 采取 不是 这 至少 维持 沿着 和 她 , 到 支持 任何一个 她自己 或者
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

她身上一点食物也没带，既没有养活自己，也没有养活孩子。

[ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'lɒŋ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd] ;
I was able to travel along by her side ;
我 曾是 有能力的 到 旅行 沿着 经过 她 边 ;

我得以陪伴她一路前行；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [wʌn][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
the other two of her offspring she carried one on her back ,
这 其他 二 的 她 后代 她 携带 一 在 她 后退 ,

她背着另外两个孩子，其中一个背在背上。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsʌkɪŋ] [tʃaɪld] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
and the other being a sucking child , in her arms .
和 这 其他 存在 一个 吸吮 孩子 ， 在 她 武器 .

另一个是她怀里正在吃奶的婴儿。

[wen] [wiː; wi] [bɪˈkeɪm] [ˈhʌŋgri] , [maɪ][ˈmʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə][set][ˌjuː ˈes] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
When we became hungry , my mother used to set us down on the ground ,
什么时候 我们 成为 饥饿的 ， 我的 母亲 用过的 到 放 我们 向下 在 这 地面 ，

当我们饿了的时候，妈妈就把我们放在地上。

[ænd; ənd][ˈgæðə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [wɪtʃ] [gruː] [spɒnˈteɪniəsli] [ɪn] [ðæt] [ˈklaɪmət] .
and gather some of the fruits which grew spontaneously in that climate .
和 收集 一些 的 这 水果 哪个 生长 自发地 在 那 气候 .

并采摘一些在那种气候下自然生长的水果。

[ðiːz] [sɜːvd] [ˌjuː ˈes][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
These served us for food on the way .
这些 服务 我们 为了 食物 在 这 方式 .

这些是我们路上的食物。

[æt; ət] [naɪt] [wiː; wi][ɔːl] [leɪ] [daʊn] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði][məʊst][sɪˈkjʊə(r)] [pleɪs] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] ,
At night we all lay down together in the most secure place we could find ,
在 夜晚 我们 全部 躺 向下 一起 在 这 最多 安全的 地方 我们 可以 寻找 ，

晚上，我们都躺在一起，找一个最安全的地方休息。

[ænd; ənd] [ri'pəuz] [ɑːˈselvz] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːnɪŋ] .
and reposed ourselves until morning .
和 安息 我们自己 直到 早晨 .

我们便休息到天亮。

[ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈnɒkʃəs] [ˈænɪmlz] [ðeə(r)] ; [jet] [səʊ][kaɪnd][wɒz; wəz][ˈaʊə(r)] [ɔːlˈmaɪti] [prəˈtektə(r)] ,
Though there were many noxious animals there ; yet so kind was our Almighty protector ,
尽管 那里 是 许多 有害的 动物 那里 ； 然而 所以 种类 曾是 我们的 全能者 保护者 ，

虽然那里有很多有害的动物；然而，我们全能的保护者是如此仁慈，

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˈevə(r)] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [hɜːt] [ɔː(r)] [məˈlest] [ˌjuː ˈes] .
that none of them were ever permitted to hurt or molest us .
那 没有任何 的 他们 是 曾经 允许 到 伤害 或者 骚扰 我们 .

他们中没有一个人被允许伤害或骚扰我们。

[ðʌs] [wiː; wi] [went] [ɒn][ˈaʊə(r)] [ˈdʒɜːni] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][ˈaʊə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] - ,
Thus we went on our journey until the second day after our departure from Dukandarra ,
因此 我们 去 在 我们的 旅行 直到 这 第二 天 后 我们的 离开 从 - ，

于是，我们继续我们的旅程，直到离开杜坎达拉后的第二天。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdezət] .
when we came to the entrance of a great desert .
什么时候 我们 来了 到 这 入口 的 一个 伟大的 沙漠 .

当我们来到一片广袤沙漠的入口时。

[ˈdjʊərɪŋ][ˈaʊə(r)][ˈtræv(ə)l][ɪn] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˈɒf(ə)n] [ə'frait] [wɪð] [ðə; ði][ˈdəʊlf(ə)l] [haʊlɪŋz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [wʊlvz] ,
During our travel in that we were often affrighted with the doleful howlings and yellings of wolves ,
期间 我们的 旅行 在 那 我们 是 经常 惊恐 和 这 悲伤的 嚎叫 和 喊叫 的 狼 ，

在旅途中，我们经常被狼群凄厉的嚎叫声吓到。

['laɪənz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] .
lions , and other animals .
狮子 , 和 其他 动物 .

狮子和其他动物。

['ɑːftə(r)] [faɪv] [deɪz] ['træv(ə)l] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dezət] ,
After five days travel we came to the end of this desert ,
后 五 天 旅行 我们 来了 到 这 结尾 的 这 沙漠 ,

经过五天的跋涉，我们终于到达了这片沙漠的尽头。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['entəd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['ɪntəv(ə)l] ['kʌntri] .
and immediately entered into a beautiful and extensive interval country .
和 立即地 进入 进入 一个 美丽的 和 广泛的 间隔 国家 .

然后立刻进入了一片美丽而广袤的内陆地区。

[hɪə(r)] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ] ['refjuːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Here my mother was pleased to stop and seek a refuge for me .
这里 我的 母亲 曾是 高兴 到 停止 和 寻找 一个 避难所 为了 我 .

我母亲很高兴能停下来，为我寻找避难之所。

[ʃiː; ʃi] [left] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] ['fɑːmə(r)] .
She left me at the house of a very rich farmer .
她 左边 我 在 这 房子 的 一个 非常 富有的 农民 .

她把我留在了一个非常富有的农场主家里。

[ai] [wɒz; wəz] [ðen] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] , [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔːti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [maɪ] ['neɪtɪv] [pleɪs] ,
I was then , I should judge , not less than one hundred forty miles from my native place ,
我 曾是 然后 , 我 应该 法官 , 不是 较少的 比 一 百 四十 英里 从 我的 本国的 地方 ,

当时，我估计自己离家乡至少有一百四十英里。

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
separated from all my relations and acquaintance .
分开 从 全部 我的 关系 和 熟人 .

与所有亲戚朋友断绝关系。

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfeə'wel] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kʌntri] .
At this place my mother took her farewell of me , and set out for her own country .
在 这 地方 我的 母亲 采取 她 告别 的 我 , 和 放 出去 为了 她 自己的 国家 .

在这里，我的母亲与我告别，启程返回她的祖国。

[maɪ] [njuː] ['gɑːdiən] , [æz; əz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [huːm] [ai] [wɒz; wəz] [left] ,
My new guardian , as I shall call the man with whom I was left ,
我的 新的 监护人 , 作为 我 将 称呼 这 男人 和 谁 我 曾是 左边 ,

我的新监护人，姑且这么称呼这位留下来照顾我的人吧，

[pʊt] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['tendɪŋ] [ʃiːp] , [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [left] [wɪð] [hɪm] .
put me into the business of tending sheep , immediately after I was left with him .
放 我 进入 这 商业 的 倾向于 羊 , 立即地 后 我 曾是 左边 和 他 .

我被留给他照顾后，他立刻就让我去放羊。

[ðə; ði] [flɒk] [wɪtʃ] [ai] [kept] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['fɔːti] .
The flock which I kept with the assistance of a boy , consisted of about forty .
这 群 哪个 我 保留 和 这 协助 的 一个 男生 , 由……组成 的 关于 四十 .

我和一个男孩一起放养的羊群大约有四十只。

[wiː; wi] [drəʊv] [ðem; ðəm] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə] ['pɑːstʃə(r)] ,
We drove them every morning between two and three miles to pasture ,
我们 驾驶 他们 每一个 早晨 之间 二 和 三 英里 到 牧场 ，

我们每天早上驱赶它们两到三英里到牧场去。

['ɪntuː] [ðə; ði] [waɪd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪnz] .
into the wide and delightful plains .
进入 这 宽的 和 愉快 平原 .

进入广阔而迷人的平原。

[wen] [naɪt] [druː] [ɒn] , [wiː; wi] [drəʊv] [ðem; ðəm] [həʊm] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊt] .
When night drew on , we drove them home and secured them in the cote .
什么时候 夜晚 画 在 ， 我们 驾驶 他们 家 和 安全 他们 在 这 科特 .

夜幕降临时，我们开车送他们回家，并将他们安置在羊圈里。

[ɪn] [ðɪs] [raʊnd] [ai] [kən'tɪnjuːd] ['djʊərɪŋ] [maɪ] [steɪ] [ðeə(r)] .
In this round I continued during my stay there .
在 这 圆形的 我 持续 期间 我的 停留 那里 .

这一轮比赛我继续进行，直到我在那里停留期间。

[wʌn] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [maɪ] [flɒk] [frɒm; frəm] ['pɑːstʃə(r)] ,
One incident that befel me when I was driving my flock from pasture ,
一 事件 那 发生 我 什么时候 我 曾是 驾驶 我的 群 从 牧场 ，

有一次，我赶着羊群离开牧场时，发生了一件事：

[wɒz; wəz] [səʊ] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ðæt] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [freʃ] [ɪn] [maɪ] ['meməri] ,
was so dreadful to me at that age , and is to this time fresh in my memory ,
曾是 所以 可怕 到 我 在 那 年龄 ， 和 是 到 这 时间 新鲜的 在 我的 记忆 ，

在我那个年纪，这件事对我来说太可怕了，至今仍历历在目。

[ðæt] [ai] ['kænɒt] [help] ['nəʊtɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
that I cannot help noticing it in this place .
那 我 不能 帮助 注意到 它 在 这 地方 .

我无法忽视它在这个地方的存在。

[tuː] [lɑːdʒ] [dɒgz] [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [haʊs] [ænd; ənd] [set] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .
Two large dogs sallied out of a certain house and set upon me .
二 大的 狗 突袭 出去 的 一个 肯定 房子 和 放 之上 我 .

两只大狗从某栋房子里冲出来，扑向我。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [θaɪ] ,
One of them took me by the arm , and the other by the thigh ,
一 的 他们 采取 我 经过 这 手臂 ， 和 这 其他 经过 这 大腿 ，

其中一个抓住我的胳膊，另一个抓住我的大腿。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] ['læsəreɪtɪd] [maɪ] [fleʃ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] ,
and before their master could come and relieve me , they lacerated my flesh to such a degree ,
和 前 他们的 掌握 可以 来 和 缓解 我 ， 他们 撕裂 我的 肉 到 这样的 一个 程度 ，

在他们的主人来解救我之前，他们把我的肉撕成了碎片。

[ðæt] [ðə; ði] [skɑːrz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .
that the scars are very visible to the present day .
那 这 疤痕 是 非常 可见的 到 这 展示 天 .

时至今日，这些疤痕仍然清晰可见。

[maɪ]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [fɔː(r); fə(r)] .
My master was immediately sent for .
我的 掌握 曾是 立即地 发送 为了 .

我的主人立刻被叫了过来。

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'iː] [həʊm] ,
He came and carried me home ,
他 来了 和 携带 我 家 ,

他过来把我抱回家了。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][maɪ'self][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][maɪ] [wuːndz] .
as I was unable to go myself on account of my wounds .
作为 我 曾是 无法 到 去 我 在 帐户 的 我的 伤口 .

由于我受伤了，无法亲自前往。

['nʌθɪŋ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['hæpənd] ['ɑːftəwədz] [ʌn'tɪl][maɪ]['fɑːðə(r)][sent][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Nothing remarkable happened afterwards until my father sent for me to return home .
没有什么 卓越 发生 然后 直到 我的 父亲 发送 为了 我 到 返回 家 .

此后并没有发生什么特别的事情，直到我父亲派人来接我回家。

[bɪ'fɔː(r)][ai] [dɪs'mɪs] [ðɪs] ['kʌntri] , [ai][mʌst; məst][dʒʌst][ɪn'fɔːm][maɪ]['riːdə(r)] [wɒt] [ai][rɪ'membə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] .
Before I dismiss this country , I must just inform my reader what I remember concerning this place .
前 我 解雇 这 国家 , 我 必须 只是 通知 我的 读者 什么 我 记住 有关 这 地方 .

在我彻底否定这个国家之前，我必须向读者介绍一下我对这个地方的记忆。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['rɪvə(r)] [rʌnz] [θruː] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] ['westəli] [kɔːs] .
A large river runs through this country in a westerly course .
一个 大的 河 跑步 通过 这 国家 在 一个 西风 课程 .

一条大河自西向东流经这个国家。

[ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [wei] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɪz] [flæt] [ænd; ənd]['lev(ə)l] ,
The land for a great way on each side is flat and level ,
这 土地 为了 一个 伟大的 方式 在 每个 边 是 平坦的 和 等级 ,

道路两侧的土地平坦开阔。

[hedʒd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][raɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
hedged in by a considerable rise of the country at a great distance from it .
对冲 在 经过 一个 大量 上升 的 这 国家 在 一个 伟大的 距离 从 它 .

被远处地势较高的国土环绕。

[ˌaɪ 'tiː] [skeəs] ['evə(r)] [reɪnz] [ðeə(r)] , [jet] [ðə; ði][lænd][ɪz] ['fɜːtaɪl] ;
It scarce ever rains there , yet the land is fertile ;
它 稀少 曾经 雨 那里 , 然而 这 土地 是 沃 ;

那里几乎不下雨，但土地却很肥沃；

[greɪt] [djuːz] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wɪtʃ] [rɪ'freʃ] [ðə; ði] [sɔɪl] .
great dews fall in the night which refresh the soil .
伟大的 露水 落下 在 这 夜晚 哪个 刷新 这 土壤 .

夜间露水丰沛，滋润着土壤。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['lætə(r)] [end] [ɒv; əv] [dʒuːn] [ɔː(r)] [fɜːst] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [raɪz] ,
About the latter end of June or first of July , the river begins to rise ,
关于 这 后者 结尾 的 六月 或者 第一的 的 七月 , 这 河 开始 到 上升 ,

大约在六月底或七月初，河水开始上涨。

[ænd; ənd] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri]
and gradually increases until it has inundated the country
和 逐步地 增加 直到 它 有 被淹没 这 国家
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ,
for a great distance ,
为了 一个 伟大的 距离 ,

水位逐渐上涨，直至淹没大片地区。

[tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [fiːt] .
to a height of seven or eight feet .
到 一个 高度 的 七 或者 八 脚 .

高达七八英尺。

[ðɪs] [brɪŋz] [ɒn] [ə; eɪ] [slaɪm] [wɪtʃ] [in'ritʃ] [ðə; ði] [lænd] [sə'praɪzɪŋli] .
This brings on a slime which enriches the land surprisingly .
这 带来 在 一个 粘液 哪个 丰富 这 土地 出奇 .

这会带来一种黏液，这种黏液出人意料地能够肥沃土地。

[wen] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [hæz; həz] [səb'said] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [səʊ] [ænd; ənd] [plɑːnt] ,
When the river has subsided , the natives begin to sow and plant ,
什么时候 这 河 有 平静下来 , 这 本地人 开始 到 母猪 和 植物 ,

河水退去后，当地居民就开始播种种植。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['ræpɪd] .
and the vegetation is exceedingly rapid .
和 这 植被 是 非常 迅速的 .

而且植被生长速度极快。

[nɪə(r)] [ðɪs] [rɪtʃ] ['rɪvə(r)] [maɪ] ['gɑːrdiənz] [lænd] [leɪ] .
Near this rich river my guardian's land lay .
靠近 这 富有的 河 我的 监护人的 土地 躺 .

我的监护人领地就在这条水量充沛的河流附近。

[hiː; hi] [pə'zest] , [ai] ['kænɒt] [tel] [ɪg'zæktli] [haʊ] [mʌtʃ] , [jet] [ðɪs] [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'spektɪŋ]
He possessed , I cannot tell exactly how much , yet this I am certain of respecting
他 拥有 , 我 不能 告诉 确切地 如何 很多 , 然而 这 我 是 肯定 的 尊重
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

他拥有多少财富，我无法确切地说出来，但我确信我会尊重它。

[ðæt] [hiː; hi] [əʊnd] [æn; ən] [ɪ'mens] [trækt] .
that he owned an immense tract .
那 他 拥有 一个 巨大 通道 .

他拥有一大片土地。

[hiː; hi] [pə'zest] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [gəʊts] .
He possessed likewise a great many cattle and goats .
他 拥有 同样地 一个 伟大的 许多 牛 和 山羊 .

他还拥有大量的牛羊。

['djʊərɪŋ] [maɪ] [steɪ] [wɪð] [hɪm] [ai] [wɒz; wəz] ['kaɪndli] [juːst] , [ænd; ənd] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['tendənəs] ,
During my stay with him I was kindly used , and with as much tenderness ,
期间 我的 停留 和 他 我 曾是 亲切地 用过的 , 和 和 作为 很多 压痛 ,

在他那里居住期间，我受到了很好的照顾，也受到了温柔的对待。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ai] [sɔː] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] [sʌn] , [ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] ['streɪndʒə(r)]
for what I saw , as his only son , although I was an entire stranger
为了 什么 我 锯 , 作为 他的 仅有的 儿子 , 虽然 我 曾是 一个 全部的 陌生人
[tuː; tə] [hɪm] ,
to him ,
到 他 ,

就我所见，作为他的独子，尽管我对他来说完全是个陌生人，

[rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] [frendz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
remote from friends and relations .
偏僻的 从 朋友们 和 关系 .

与亲朋好友疏远。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ðeə(r)] ,
The principal occupation of the inhabitants there ,
这 主要的 职业 的 这 居民 那里 ,

当地居民的主要职业是

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fl'ɒks] .
were the cultivation of the soil and the care of their flocks .
是 这 栽培 的 这 土壤 和 这 关心 的 他们的 羊群 .

他们的营生是耕种土地和照料牲畜。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ['prɪti] ['sɪmələ(r)] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [maɪn] ,
They were a people pretty similar in every respect to that of mine ,
他们 是 一个 人们 漂亮的 相似的 在 每一个 尊重 到 那 的 矿 ,

他们和我的民族在各方面都非常相似。

[ɪk'sept] [ɪn] [ðeə(r)] [p'ɜːsənz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [tɔːl] [ænd; ənd] [staʊt] .
except in their persons , which were not so tall and stout .
除了 在 他们的 人 , 哪个 是 不是 所以 高的 和 肥硕 .

除了他们的身材，他们并不那么高大魁梧。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['frendli] .
They appeared to be very kind and friendly .
他们 出现 到 是 非常 种类 和 友好的 .

他们看起来非常友善亲切。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] .
I will now return to my departure from that place .
我 将要 现在 返回 到 我的 离开 从 那 地方 .

现在我将返回我离开那里的地方。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [sent] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [hɔːs] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] .
My father sent a man and horse after me .
我的 父亲 发送 一个 男人 和 马 后 我 .

我父亲派了一人一马来追我。

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['gɑːdiən] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ænd; ənd]
After settling with my guardian for keeping me , he took me away and
后 安顿 和 我的 监护人 为了 保持 我 , 他 采取 我 离开 和
[went] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
went for home .
去 为了 家 .

与监护人商定好收留我的事宜后，他带我离开了，回家了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'baʊt] [wʌn] [jɪə(r)] [sɪns] [maɪ] ['mʌðə(r)] [brɔːt] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] .
It was then about one year since my mother brought me here .
它 曾是 然后 关于 一 年 自从 我的 母亲 带来 我 这里 .

那时距离我母亲带我来这里已经大约一年了。

['nʌθɪŋ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'kɜː(r)d] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ɒn] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [seɪf] [həʊm] .
Nothing remarkable occured to us on our journey until we arrived safe home .
没有什么 卓越 发生 到 我们 在 我们的 旅行 直到 我们 到达的 安全的 家 .

旅途中一切平安，直到我们安全到家。

[aɪ] [faʊnd] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [maɪ]['peərənts][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ʌp] ['priːviəs]
I found then that the difference between my parents had been made up previous
我 成立 然后 那 这 不同之处 之间 我的 父母 有 到过 制成 向上 以前的
[tuː; tə][ðeə(r)] ['sendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
to their sending for me .
到 他们的 发送 为了 我 .

我后来发现，在我被父母接来之前，他们之间的矛盾就已经被弥补了。

[ɒn] [maɪ] [rɪ'tɜːn] , [aɪ][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [bəuθ][baɪ][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [wɪð] [ɡreɪt] [dʒɔɪ]
On my return , I was received both by my father and mother with great joy
在 我的 返回 , 我 曾是 已收到 两个都 经过 我的 父亲 和 母亲 和 伟大的 喜悦
[ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
and affection ,
和 感情 ,

我回来时，父母都非常高兴和疼爱地迎接我。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌns][mɔː(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][maɪ] [pə'tɜːnl] ['dwelɪŋ] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs]
and was once more restored to my paternal dwelling in peace and happiness
和 曾是 一次 更多的 恢复 到 我的 父系 住宅 在 和平 和 幸福
.
.
.

我又一次平安幸福地回到了父亲的家中。

[aɪ][wɒz; wəz] [ðen] [ə'baʊt][sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
I was then about six years old .
我 曾是 然后 关于 六 年 老的 .

那时我大约六岁。

[nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] [wiːks] [hæd; həd] [pɑːst] ['ɑːftə(r)][maɪ] [rɪ'tɜːn] ,
Not more than six weeks had passed after my return ,
不是 更多的 比 六 周 有 通过了 后 我的 返回 ,

我回来后不到六周，

[bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [baɪ][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [aɪ]
before a message was brought by an inhabitant of the place where I
前 一个 信息 曾是 带来 经过 一个 居民 的 这 地方 在哪里 我
[lɪvd; 'laɪvd][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪə(r)][tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] ,
lived the preceding year to my father ,
居住地 这 前 年 到 我的 父亲 ,

在去年我居住地的一位居民给我父亲带来消息之前，

[ðæt] [ðæt] [pleɪs] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'veɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['njuːmərəs] ['ɑːmi] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][nɒt]
that that place had been invaded by a numerous army , from a nation not
那 那 地方 有 到过 入侵 经过 一个 很多的 军队 , 从 一个 国家 不是
[fɑː(r)] ['dɪstənt] ,
far distant ,
远的 遥远 ,

那个地方曾遭到一支来自不远处国家的庞大军队入侵。

['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ɑːmz] [ðen] [ɪn][juːz] ;
furnished with musical instruments , and all kinds of arms then in use ;
提供 和 音乐 仪器 , 和 全部 种类 的 武器 然后 在 使用 ;

配备了乐器和当时使用的各种武器；

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['instigeit] [baɪ][sʌm; səm] [waɪt] ['neɪʃ(ə)n] [huː] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [sent]
that they were instigated by some white nation who equipped and sent
那 他们 是 煽动 经过 一些 白色的 国家 WHO 配备 和 发送
[ðem; ðəm][tuː; tə][səb'djuː][ænd; ənd] [pə'zes] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
them to subdue and possess the country ,
他们 到 征服 和 具有 这 国家 ,

他们是受某个白人国家的唆使，该国家装备他们并派遣他们来征服和占领这个国家。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n][hæd; həd] [meɪd] [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ,
that his nation had made no preparation for war ,
那 他的 国家 有 制成 不 准备 为了 战争 ,

他的国家没有做好战争准备。

['hævɪŋ] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ɪn] [prə'faʊnd] [piːs] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'fend]
having been for a long time in profound peace that they could not defend
拥有 到过 为了 一个 长的 时间 在 深刻的 和平 那 他们 可以 不是 保卫
[ðəm'selvz] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [treɪn] [ɒv; əv] [ɪn'vedər] ,
themselves against such a formidable train of invaders ,
他们自己 反对 这样的 一个 强大 火车 的 入侵者 ,

他们长期生活在和平之中，以至于无力抵御如此强大的入侵者。

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [ˌnesə'serəli] [ɪ'vækjueɪt] [ðeə(r)][lændz][tuː; tə][ðə; ði] [fɪəs] ['enəmi] ,
and must therefore necessarily evacuate their lands to the fierce enemy ,
和 必须 所以 一定 撤离 他们的 土地 到 这 凶猛的 敌人 ,

因此，他们不得不将自己的土地拱手让给凶猛的敌人。

[ænd; ənd][flai][tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] [tʃiːf] ;
and fly to the protection of some chief ;
和 飞 到 这 保护 的 一些 首席 ;

并逃往某个首领的庇护之下；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [pə'mɪt] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ruːl] [ænd; ənd]
and that if he would permit them they should come under his rule and
和 那 如果 他 会 允许 他们 他们 应该 来 在下面 他的 规则 和
[prə'tekʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [pə'zeʃənz] .
protection when they had to retreat from their own possessions .
保护 什么时候 他们 有 到 撤退 从 他们的 自己的 财产 .

如果他允许，当他们被迫离开自己的领地时，就应该让他们在他的统治和保护之下。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd]['mɜːsɪf(ə)l] [prɪns] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kən'sent] [tuː; tə] [ðiːz]
He was a kind and merciful prince , and therefore consented to these
他 曾是 一个 种类 和 仁慈 王子 , 和 所以 同意 到 这些
[prə'poʊzlz] .
proposals .
提案 .

他是一位仁慈宽厚的王子，因此同意了这些提议。

[hiː; hi][hæd; həd] ['skeəsli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,
He had scarcely returned to his nation with the message ,
他 有 几乎 返回 到 他的 国家 和 这 信息 ,

他刚带着消息回到自己的国家，

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
before the whole of his people were obliged to retreat from their
前 这 所有的 的 他的 人们 是 有义务 到 撤退 从 他们的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

在他全族被迫撤离家园之前，

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðəz] [də'mɪnjənz] .
and come to my fathers dominions .
和 来 到 我的 父亲们 领地 .

来到我父亲的国度。

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] ['evri] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [kʊd; kəd]
He gave them every privilege and all the protection his government could
他 给予 他们 每一个 特权 和 全部 这 保护 他的 政府 可以
[ə'fɔːd] .
afford .
买得起 .

他给予他们政府所能提供的一切特权和保护。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ðeə(r)] ['lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [njuːz] [keɪm] [tuː; tə]
But they had not been there longer than four days before news came to
但 他们 有 不是 到过 那里 更长 比 四 天 前 消息 来了 到
[ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'vedər] [hæd; həd] [leɪd] [weɪst] [ðeə(r)] ['kʌntri] ,
them that the invaders had laid waste their country ,
他们 那 这 入侵者 有 铺设 浪费 他们的 国家 ,

但他们抵达那里还不到四天，就传来消息说侵略者已经摧毁了他们的国家。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ['spiːdəli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['teritəriz] .
and were coming speedily to destroy them in my father's territories .
和 是 未来 迅速地 到 破坏 他们 在 我的 父亲的 领土 .

他们正迅速赶来，要将他们消灭在我父亲的领土上。

[ðɪs] [ə'frait] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pʊʃt] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði]
This affrighted them , and therefore they immediately pushed off to the
这 惊恐 他们 , 和 所以 他们 立即地 推动 离开 到 这
['saʊθwəd] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['kʌntriz] [ðeə(r)] ,
southward , into the unknown countries there ,
向南 , 进入 这 未知 国家 那里 ,

这让他们感到害怕，因此他们立即向南驶去，进入了那片未知的国度。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [mɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] .
and were never more heard of .
和 是 绝不 更多的 听到 的 .

从此以后，他们再也没有出现过。

[tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] , [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [bʌt; bət] [tuː] [truː] .
Two days after their retreat , the report turned out to be but too true .
二 天 后 他们的 撤退 , 这 报告 转向 出去 到 是 但 也 真的 .

撤退两天后，这份报告被证明是完全正确的。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] ,
A detachment of the enemy came to my father and informed him ,
一个 分离 的 这 敌人 来了 到 我的 父亲 和 知情的 他 ,

敌军派出一队人马来找我父亲，告诉他：

[ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn'kæmpt] [nɒt] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] ,
that the whole army was encamped not far out of his dominions ,
那 这 所有的 军队 曾是 营地 不是 远的 出去 的 他的 领地 ,

整支军队都驻扎在他领土外不远处。

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['terətri] [ænd; ənd] [dɪ'praɪv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['libətiz]
and would invade the territory and deprive his people of their liberties
和 会 入侵 这 领土 和 剥夺 他的 人们 的 他们的 自由
[ænd; ənd] [raɪts] ,
and rights ,
和 权利 ,

他会入侵该领土，剥夺其人民的自由和权利。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tɜːmz] .
if he did not comply with the following terms .
如果 他 做过 不是 遵守 和 这 下列的 条款 .

如果他不遵守以下条款。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] , [θriː] ['hʌndrəd] [fæt]['kæt(ə)l] ,
These were to pay them a large sum of money , three hundred fat cattle ,
这些 是 到 支付 他们 一个 大的 和 的 钱 , 三 百 胖的 牛 ,

他们要得到一大笔钱、三百头肥牛，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gəʊts] , [ʃiːp] , ['æsɪz] , & [siː] .
and a great number of goats , sheep , asses , & c .
和 一个 伟大的 数字 的 山羊 , 羊 , 亚斯 , & c .

还有大量的山羊、绵羊、驴等等。

[maɪ]['fɑːðə(r)][təʊld][ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kəm'plaɪ]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [hɪz; ɪz]
My father told the messenger that he would comply rather than that his
我的 父亲 讲述 这 信使 那 他 会 遵守 相当 比 那 他的
['sʌbdʒɪkts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [raɪts] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz] ,
subjects should be deprived of their rights and privileges ,
主题 应该 是 被剥夺的 的 他们的 权利 和 特权 ,

我父亲告诉信使，他宁愿服从，也不愿让他的子民被剥夺权利和特权。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ðen] [ɪn] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [frɒm; frəm][səʊ] ['sʌd(ə)n] [æn; ən]
which he was not then in circumstances to defend from so sudden an
哪个 他 曾是 不是 然后 在 情况 到 保卫 从 所以 突然 一个
[ɪn'veɪʒ(ə)n] .
invasion .
入侵 .

当时他并无力抵御如此突然的入侵。

[ə'pɒn] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [ðəʊz] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
Upon turning out those articles ,
之上 转弯 出去 那些 文章 ,

写完这些文章后，

[ðə; ði] ['enəmi] [pledʒd] [ðeə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd]['ɒnə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [ə'tæk] [hɪm] .
the enemy pledged their faith and honor that they would not attack him .
这 敌人 承诺 他们的 信仰 和 荣誉 那 他们 会 不是 攻击 他 .

敌人以他们的忠诚和荣誉发誓，不会攻击他。

[ɒn] [ðiːz] [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə][biː; bi][ɒn]
On these he relied and therefore thought it unnecessary to be on
在 这些 他 依赖 和 所以 想法 它 不必要 到 是 在
[hɪz; ɪz] [gɑːd] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
his guard against the enemy .
他的 警卫 反对 这 敌人 .

他依靠这些，因此认为没有必要提防敌人。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [pledʒ] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd]['ɒnə(r)] [pruːvd] [nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]
But their pledges of faith and honor proved no better than those of other
但 他们的 承诺 的 信仰 和 荣誉 已证实 不 更好的 比 那些 的 其他
[ʌn'prɪnsəpld] ['hɒstaɪl] ['neɪʃnz] ;
unprincipled hostile nations ;
毫无原则的 敌对的 国家 ;

但事实证明，他们的忠诚和荣誉誓言并不比其他毫无原则的敌对国家更好；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd]
for a few days after a certain relation of the king came and informed
为了 一个 很少 天 后 一个 肯定 关系 的 这 国王 来了 和 知情的
[hɪm] ,
him ,
他 ,

在国王的一位亲戚前来告知他此事后的几天里，

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [huː] [sent] [tɜːmz] [ɒv; əv] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['trɪbjuːt]
that the enemy who sent terms of accommodation to him , and received tribute
那 这 敌人 WHO 发送 条款 的 住宿 到 他 , 和 已收到 贡
[tuː; tə][ðeə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
to their satisfaction ,
到 他们的 满意 ,

敌方向他提出了和解条件，并收到了令其满意的贡品。

[jet] ['mediteit] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][baɪ] [sə'praɪz] ,
yet meditated an attack on his subjects by surprise ,
然而 冥想 一个 攻击 在 他的 主题 经过 惊喜 ,

然而，他却密谋对他的臣民发动突袭。

[ænd; ənd] [ðæt] ['prɒbəbli] [ðeɪ] [wʊd] [kə'mens] [ðeə(r)] [ə'tæk] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,
and that probably they would commence their attack in less than one day ,
和 那 大概 他们 会 开始 他们的 攻击 在 较少的 比 一 天 ,

而且他们很可能在不到一天的时间内就会发动攻击。

[ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [wɪð] [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ,
and concluded with advising him , as he was not prepared for war ,
和 结束 和 建议 他 , 作为 他 曾是 不是 准备 为了 战争 ,

最后，他劝告他，因为他还没有做好战争准备。

[tuː; tə]['ɔːdə(r)][ə; eɪ] ['spiːdi] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkts] .
to order a speedy retreat of his family and subjects .
到 命令 一个 迅速 撤退 的 他的 家庭 和 主题 .

命令其家人和臣民迅速撤退。

[hiː; hi] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
He complied with this advice .
他 遵命 和 这 建议 .

他采纳了这个建议。

[ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɪkst] [ə'pɒn][tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
The same night which was fixed upon to retreat ,
这 相同的 夜晚 哪个 曾是 固定的 之上 到 撤退 ,

就在预定撤退的当晚，

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][set] [ɒf] [ə'baʊt] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] .
my father and his family set off about break of day .
我的 父亲 和 他的 家庭 放 离开 关于 休息 的 天 .

我父亲和他的家人在黎明时分出发了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['jʌŋgə] [waɪvz] [went] [ɪn][wʌn] ['kʌmpəni] ,
The king and his two younger wives went in one company ,
这 国王 和 他的 二 年轻 妻子们 去 在 一 公司 ,

国王和他的两个年轻妻子结伴而行。

[ænd; ənd][maɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn][ə'nʌðə(r)] .
and my mother and her children in another .
和 我的 母亲 和 她 孩子们 在 其他 .

还有我母亲和她的孩子们住在另一处。

[wiː; wi] [left] ['aʊə(r)] [dwelɪŋz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd][maɪ] ['fɑː.ðərz] ['kʌmpəni] [went] [ɒn] [fɜːst] .
We left our dwellings in succession , and my father's company went on first .
我们 左边 我们的 住宅 在 演替 , 和 我的 父亲的 公司 去 在 第一的 .

我们先后离开了各自的住所，我父亲的公司最先离开。

[wiː; wi][daɪ'rɛktɪd]['aʊə(r)] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃrʌb] [pleɪn] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɒf] ,
We directed our course for a large shrub plain , some distance off ,
我们 指导 我们的 课程 为了 一个 大的 灌木 清楚的 , 一些 距离 离开 ,

我们朝着远处一片茂密的灌木平原驶去，

[weə(r)] [wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kən'siːl] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['enəmi] ,
where we intended to conceal ourselves from the approaching enemy ,
在哪里 我们 故意的 到 隐藏 我们自己 从 这 接近 敌人 ，

我们原本打算在那里躲避来犯之敌，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd] [rɪ'freʃ] [ænd; ənd] [rest] [ɑː'selvz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
until we could refresh and rest ourselves a little .
直到 我们 可以 刷新 和 休息 我们自己 一个 小的 .

直到我们能稍作休息，恢复精力。

[bʌt; bət][wiː; wi]['prez(ə)ntli] [faʊnd] [ðæt] ['aʊə(r)] [rɪ'triːt] [wɒz; wəz][nɒt] [sɪ'kjʊə(r)] .
But we presently found that our retreat was not secure .
但 我们 目前 成立 那 我们的 撤退 曾是 不是 安全的 .

但我们很快发现，我们的撤退并不安全。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['kʊkɪŋ] ['vɪtlz] ,
For having struck up a little fire for purposes of cooking victuals ,
为了 拥有 击 向上 一个 小的 火 为了 目的 的 烹饪 食物 ，

为了做饭而生了一小堆火，

[ðə; ði] ['enəmi] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kæmpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ɒf] ,
the enemy who happened to be encamped a little distance off ,
这 敌人 WHO 发生 到 是 营地 一个 小的 距离 离开 ，

敌军恰巧驻扎在不远处，

[hæd; həd] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] ['pɑːti] [wɪtʃ] [dɪ'skʌvəd] [ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
had sent out a scouting party which discovered us by the smoke of the fire ,
有 发送 出去 一个 侦察 派对 哪个 发现 我们 经过 这 抽烟 的 这 火 ，

他们派出了侦察队，侦察队循着篝火的烟雾发现了我们。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ə'baʊt][tuː; tə] [iːt] .
just as we were extinguishing it and about to eat .
只是 作为 我们 是 熄灭 它 和 关于 到 吃 .

正当我们把火熄灭，准备吃饭的时候。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] , [maɪ]['fɑːðə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['pɑːti] ,
As soon as we had finished eating , my father discovered the party ,
作为 很快 作为 我们 有 完成的 吃 ，我的 父亲 发现 这 派对 ，

我们刚吃完饭，父亲就发现了聚会。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] ['ærəus] [æt; ət][ðem; ðəm] .
and immediately began to discharge arrows at them .
和 立即地 开始 到 释放 箭头 在 他们 .

然后立即开始向他们射箭。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [ai][fɜːst] [sɔː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɑːmd] [bəuθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
This was what I first saw , and it alarmed both me and the women ,
这 曾是 什么 我 第一的 锯 ， 和 它 惊慌 两个都 我 和 这 女性 ，

这是我第一眼看到的景象，它让我和那些妇女都感到震惊。

[huː] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [rɪ'zɪstəns] ,
who being unable to make any resistance ,
WHO 存在 无法 到 制作 任何 反抗 ，

由于无法进行任何抵抗，

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'tʊk] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][tɔːl] [θɪk] [riːdz] [nɒt][fɑː(r)] [ɒf] ,
immediately betook ourselves to the tall thick reeds not far off ,
立即地 贝托克 我们自己 到 这 高的 厚的 芦苇 不是 远的 离开 ，

我们立即前往不远处高大茂密的芦苇丛。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [əʊld] [kɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ə'ləʊn] .
and left the old king to fight alone .
和 左边 这 老的 国王 到 斗争 独自的 .

于是，他留下老国王独自作战。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [ai] [bɪ'held] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [riːdz] [dɪ'fendɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt]
For some time , I beheld him from the reeds defending himself with great
为了 一些 时间 , 我 观看 他 从 这 芦苇 防守 他自己 和 伟大的
['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɜːmnəs] ,
courage and firmness ,
勇气 和 硬度 ,

一段时间里，我从芦苇丛中看到他勇敢坚定地自卫。

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [hændz] .
till at last he was obliged to surrender himself into their hands .
直到 在 最后的 他 曾是 有义务 到 投降 他自己 进入 他们的 双手 .

最终，他被迫向他们投降。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [riːdz] ,
Then they came to us in the reeds ,
然后 他们 来了 到 我们 在 这 芦苇 ,

然后他们从芦苇丛中来到我们这里，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [sə'luːt] [ai] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [bləʊ] [ɒn]
and the very first salute I had from them was a violent blow on
和 这 非常 第一的 礼炮 我 有 从 他们 曾是 一个 暴力 吹 在
[ðə; ði] [hed] [wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʌn] ,
the head with the fore part of a gun ,
这 头 和 这 前 部分 的 一个 枪 ,

他们向我致意的第一件事，就是用枪托猛击我的头部。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [grɑːsp] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] .
and at the same time a grasp round the neck .
和 在 这 相同的 时间 一个 抓牢 圆形的 这 脖子 .

与此同时，有人掐住了他的脖子。

[ai] [ðen] [hæd; həd] [ə; eɪ] [rəʊp] [pʊt] [ə'baʊt] [maɪ] [nek] ,
I then had a rope put about my neck ,
我 然后 有 一个 绳索 放 关于 我的 脖子 ,

然后有人把绳子套在我的脖子上，

[æz; əz] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli]
as had all the women in the thicket with me , and were immediately
作为 有 全部 这 女性 在 这 灌木丛 和 我 , 和 是 立即地
[led] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ,
led to my father ,
引领 到 我的 父亲 ,

和我一起待在灌木丛里的所有女人都一样，她们立刻被带到了我父亲面前。

[huː] [wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['pɪnjənd] [ænd; ənd] ['hɔːltə] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdɪŋ] .
who was likewise pinioned and haltered for leading .
WHO 曾是 同样地 钉住 和 勒住 为了 领导 .

他同样被束缚并套上缰绳，成为领头羊。

[ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
In this condition we were all led to the camp .
在 这 状况 我们 是 全部 引领 到 这 营 .

在这种情况下，我们都被带到了集中营。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][maɪ'self] ['biːɪŋ] ['prɪti] [səb'mɪsɪv] , [hæd; həd]['tɒlərəb(ə)l] ['triːtmənt]
The women and myself being pretty submissive , had tolerable treatment
这 女性 和 我 存在 漂亮的 顺从者 ， 有 可容忍的 治疗
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,
from the enemy ,
从 这 敌人 ，

我和其他女人都比较顺从，所以受到的敌人对待还算可以忍受。

[waɪl] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['kləʊsli] [ɪn'terəgeɪtɪd] [rɪ'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː] [hiː; hi]
while my father was closely interrogated respecting his money which they knew he
尽管 我的 父亲 曾是 密切 审问 尊重 他的 钱 哪个 他们 知道 他
[mʌst; məst][hæv; həv] .
must have .
必须 有 .

我父亲在接受严密审问时，他们特别关注他的钱财，因为他们知道他肯定有钱。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
But as he gave them no account of it ,
但 作为 他 给予 他们 不 帐户 的 它 ，

但他没有向他们解释这件事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [kʌt] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] [greɪt] [ˌɪnhjuː'mænəti] ,
he was instantly cut and pounded on his body with great inhumanity ,
他 曾是 即刻 切 和 猛击 在 他的 身体 和 伟大的 不人道 ，

他立刻遭到残忍的刀砍和殴打，身体极度不人道。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [hiː; hi] ['sʌfəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] .
that he might be induced by the torture he suffered to make the discovery .
那 他 可能 是 诱导 经过 这 酷刑 他 遭受 到 制作 这 发现 .

他或许是因为遭受酷刑才做出这个发现的。

[ɔːl] [ðɪs] [ə'veil] [nɒt][ðə; ði] [liːst] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
All this availed not the least to make him give up his money ,
全部 这 已利用 不是 这 至少 到 制作 他 给 向上 他的 钱 ，

这一切丝毫没有让他放弃自己的钱财。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'spaɪzd] [ɔːl][ðə; ði] ['tɔːtʃə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'flɪktɪd] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['eksəsaɪz]
but he despised all the tortures which they inflicted , until the continued exercise
但 他 被鄙视的 全部 这 酷刑 哪个 他们 造成的 ， 直到 这 持续 锻炼
[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['tɔːment] ,
and increase of torment ,
和 增加 的 折磨 ，

但他鄙视他们施加的一切酷刑，直到酷刑不断加剧。

[ə'blaɪdʒd][hɪm][tuː; tə][sɪŋk][ænd; ənd][ɪk'spaɪə(r)] .
obliged him to sink and expire .
有义务 他 到 下沉 和 到期 .

迫使他沉入海底，死去。

[hiː; hi] [ðʌs] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [leɪ] .
He thus died without informing his enemies of the place where his money lay .
他 因此 死亡 没有 通知 他的 敌人 的 这 地方 在哪里 他的 钱 躺 .

他就这样死去，却没能告诉他的敌人他藏钱的地方。

[ai] [sɔː] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] ['tɔːtʃəd] [tuː; tə] [deθ] .
I saw him while he was thus tortured to death .
我 锯 他 尽管 他 曾是 因此 受折磨 到 死亡 .

我亲眼目睹了他被折磨致死的过程。

[ðə; ði] ['ʃɒkɪŋ] [siːn] [ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [freʃ] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,
The shocking scene is to this day fresh in my mind ,
这 令人震惊 场景 是 到 这 天 新鲜的 在 我的 头脑 ，

那令人震惊的一幕至今仍历历在目。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [biːn] [ˌəʊvə'kʌm] [waɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
and I have often been overcome while thinking on it .
和 我 有 经常 到过 克服 尽管 思维 在 它 .

我常常在思考这个问题时感到无比激动。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['stætʃə(r)] .
He was a man of remarkable stature .
他 曾是 一个 男人 的 卓越 身材 .

他是一位身材魁梧、气宇轩昂的人物。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][sɪks] [fiːt] [ænd; ənd][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [haɪ] ,
I should judge as much as six feet and six or seven inches high ,
我 应该 法官 作为 很多 作为 六 脚 和 六 或者 七 英寸 高的 ,

我应该能判断出我的身高有六英尺六七英寸。

[tuː] [fiːt] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] ['evri] [wei] [wel] [prə'pɔːʃənd] .
two feet across his shoulders , and every way well proportioned .
二 脚 穿过 他的 肩膀 , 和 每一个 方式 出色地 比例匀称 .

他的肩膀宽两英尺，身材比例匀称。

[hiː; hi][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n] , ['æfəb(ə)l] , [kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ,
He as a man of remarkable strength and resolution , affable , kind and gentle ,
他 作为 一个 男人 的 卓越 力量 和 解决 , 和蔼可亲 , 种类 和 温和的 ,

他是一位意志坚定、性格坚毅，同时又和蔼可亲、善良温和的人。

['ruːlɪŋ] [wɪð] ['ekwəti][ænd; ənd][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] .
ruling with equity and moderation .
裁决 和 公平 和 适度 .

秉持公平和克制原则进行统治。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [sə'pəʊz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə'baʊt][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
The army of the enemy was large , I should suppose consisting of about six thousand men .
这 军队 的 这 敌人 曾是 大的 , 我 应该 认为 由 的 关于 六 千 男人 .

敌军规模庞大，我估计约有六千人。

[ðeə(r)]['liːdə(r)][wɒz; wəz] [kɔːld] - .
Their leader was called Baukurre .
他们的 领导者 曾是 称为 - .

他们的首领名叫鲍库雷。

['ɑːftə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði][əʊld] [prɪns] , [ðeɪ] [di'kæmp] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] ,
After destroying the old prince , they decamped and immediately marched towards the sea ,
后 摧毁 这 老的 王子 , 他们 撤离 和 立即地 行军 向 这 海 ,

除掉老王子后，他们便撤退，立即向海边进发。

['laɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , ['teɪkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][maɪ'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['prɪznər] .
lying to the west , taking with them myself and the women prisoners .
说谎 到 这 西方 , 采取 和 他们 我 和 这 女性 囚犯 .

向西躺下，我和女俘们也跟着他们一起走。

[ɪn][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] ['ɑːmi] .
In the march a scouting party was detached from the main army .
在 这 行进 一个 侦察 派对 曾是 分离的 从 这 主要的 军队 .

行军途中，一支侦察队从主力部队中分离出来。

[tuː; tə][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɑːti] [ai][wɒz; wəz] [meɪd] ['weɪtə(r)] , ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,
To the leader of this party I was made waiter , having to carry his gun ,
到 这 领导者 的 这 派对 我 曾是 制成 服务员 , 拥有 到 携带 他的 枪 ,
& [siː] .
& c .
& c .

我被安排给这个党魁当侍者，负责扛他的枪等等。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] [wiː; wi] [keɪm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][fæt]['kæt(ə)l] ,
As we were a scouting we came across a herd of fat cattle ,
作为 我们 是 一个 侦察 我们 来了 穿过 一个 一群 的 胖的 牛 ,

我们在侦察时偶然发现了一群肥牛，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə'baʊt] ['θɜːti] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
consisting of about thirty in number .
由 的 关于 三十 在 数字 .

由大约三十人组成。

[ðiːz] [wiː; wi][set][ə'pɒn] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [restid] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kiːpərz] ,
These we set upon , and immediately wrested from their keepers ,
这些 我们 放 之上 , 和 立即地 夺取 从 他们的 守门员 ,

我们扑向它们，并立即从看守者手中夺取了它们。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [kən'vɜːtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] .
and afterwards converted them into food for the army .
和 然后 转换 他们 进入 食物 为了 这 军队 .

随后将它们转化为军队的食物。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [sək'ses] [ɪn] [di'strɔi] [ðə; ði] ['kʌntri] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] .
The enemy had remarkable success in destroying the country wherever they went .
这 敌人 有 卓越 成功 在 摧毁 这 国家 无论 他们 去 .

敌人所到之处，都取得了巨大的破坏成功。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['penətreɪtɪd] , [ðeɪ] [leɪd][ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [weɪst]
For as far as they had penetrated , they laid the habitations waste
为了 作为 远的 作为 他们 有 渗透 , 他们 铺设 这 居住地 浪费
[ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and captured the people .
和 捕获 这 人们 .

他们所到之处，都夷为平地，掳走了居民。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [brɔːt] [ˌem 'iː][wɒz; wəz][ə'baʊt][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
The distance they had now brought me was about four hundred miles .
这 距离 他们 有 现在 带来 我 曾是 关于 四 百 英里 .

他们现在带我走了大约四百英里。

[ɔːl][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ai][hæd; həd] ['veri] [hɑːd] [tɑːsks] [ɪm'pəʊzd] [ɒn][ˌem 'iː] ,
All the march I had very hard tasks imposed on me ,
全部 这 行进 我 有 非常 难的 任务 强加 在 我 ,

整个行军过程中，我都被强加了许多艰巨的任务。

[wɪtʃ] [ai][mʌst; məst] [pə'fɔːm] [ɒn][peɪn][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
which I must perform on pain of punishment .
哪个 我 必须 履行 在 疼痛 的 惩罚 .

我必须执行这项命令，否则将受到惩罚。

[ai][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['kæri] [ɒn][maɪ] [hed] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flæt] [stəʊn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['graɪndɪŋ]
I was obliged to carry on my head a large flat stone used for grinding
我 曾是 有义务 到 携带 在 我的 头 一个 大的 平坦的 石头 用过的 为了 研磨
['aʊə(r)] [kɔːn] ,
our corn ,
我们的 玉米 ,

我不得不头顶着一块用来磨玉米的大扁平石头。

[weɪɪŋ] [æz; əz] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [sə'pəʊz] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [paʊndz] ; [bɪ'saɪdz] ['vɪtlz] , [mæt]
weighing as I should suppose , as much as 25 pounds ; besides victuals , mat
称重 作为 我 应该 认为 ， 作为 很多 作为 - 磅 ； 除了 食物 ， 垫
[ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ju:'tensɪlz] .
and cooking utensils .
和 烹饪 餐具 .

据我估计，重量约为 25 磅；此外还有食物、垫子和烹饪用具。

[ðəʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['prɪti] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [staʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [eɪdʒ] ,
Though I was pretty large and stout of my age ,
尽管 我 曾是 漂亮的 大的 和 肥硕 的 我的 年龄 ，

虽然就我这个年纪而言，我的体型相当高大魁梧，

[jet] [ði:z] ['bɜ:ðən] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['gri:vəs] [tu:; tə] [ˌem 'i:] , ['bi:ɪŋ] ['əʊnli] [ə'baʊt] [sɪks] [j'iəz]
yet these burthens were very grievous to me , being only about six years
然而 这些 负担 是 非常 严重的 到 我 ， 存在 仅有的 关于 六 年
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] [əʊld] .
and a half old .
和 一个 一半 老的 .

然而，这些负担对我来说却非常沉重，因为我当时只有六岁半左右。

[wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [kʌm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] - .
We were then come to a place called Malagafco .
我们 是 然后 来 到 一个 地方 称为 - .

然后我们来到了一个叫马拉加夫科的地方。

[wen] [wi:; wi] ['entəd] [ðə; ði] [pleɪs] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [si:] [ðə; ði] [li:st] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)]
When we entered the place we could not see the least appearance of either
什么时候 我们 进入 这 地方 我们 可以 不是 看 这 至少 外貌 的 任何一个
['haʊzɪz] [ɔ:(r)] [ɪn'hæbətənt] ,
houses or inhabitants ,
房屋 或者 居民 ，

我们进入这个地方时，既看不到房屋，也看不到居民。

[bʌt; bət] [ə'pɒn] [stɹ'ɪktɐ] [sɜ:tʃ] [faʊnd] ,
but upon stricter search found ,
但 之上 更严格 搜索 成立 ，

但经过更严格的搜索后发现，

[ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ə'bʌv] [graʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [denz] [ɪn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] ['hɪlək] ,
that instead of houses above ground they had dens in the sides of hillocks ,
那 反而 的 房屋 多于 地面 他们 有 巢穴 在 这 侧面 的 小山丘 ，

他们没有地上的房屋，而是在小山坡上建造洞穴。

[kən'tɪgjuəs] [tu:; tə] [pɒndz] [ænd; ənd] [stri:mz] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] .
contiguous to ponds and streams of water .
相邻的 到 池塘 和 溪流 的 水 .

与池塘和溪流相邻。

[ɪn] [ði:z] [wi:; wi] [pə'si:vd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l] [hɪd] [ðəm'selvz] ,
In these we perceived they had all hid themselves ,
在 这些 我们 感知 他们 有 全部 隐藏 他们自己 ，

我们从中看出他们都藏匿了自己。

[æz; əz] [ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [dɪd] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] .
as I suppose they usually did upon such occasions .
作为 我 认为 他们 通常 做过 之上 这样的 场合 .

我想他们通常在这种情况下都会这样做。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][kəm'pel][ðem; ðəm][tuː; tə][sə'rendə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [sməʊk]
In order to compel them to surrender , the enemy contrived to smoke
在 命令 到 迫使 他们 到 投降 , 这 敌人 人为的 到 抽烟
[ðem; ðəm][aʊt] [wɪð] ['fæɡət] .
them out with faggots .
他们 出去 和 同性恋 .

为了迫使他们投降，敌人想方设法用柴火熏出他们。

[ðiːz] [ðeɪ] [pʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd][set][ðem; ðəm][ɒn]['faɪə(r)] .
These they put to the entrance of the caves and set them on fire .
这些 他们 放 到 这 入口 的 这 洞穴 和 放 他们 在 火 .

他们把这些东西放在洞口，然后点燃。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'ɡeɪdʒd][ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] ,
While they were engaged in this business ,
尽管 他们 是 已订婚的 在 这 商业 ,

在他们从事这项业务期间，

[tuː; tə][ðeə(r)] [ɡreɪt] [sə'praɪz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['despərətli] ['wuːndɪd] [wɪð]
to their great surprise some of them were desperately wounded with
到 他们的 伟大的 惊喜 一些 的 他们 是 绝望地 受伤 和
['ærəus] [wɪtʃ] [fel] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ɒn][ðem; ðəm] .
arrows which fell from above on them .
箭头 哪个 跌倒 从 多于 在 他们 .

令他们大吃一惊的是，他们中的一些人被从天而降的箭矢射中，身负重伤。

[ðɪs] ['mɪst(ə)ri] [ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [aʊt] .
This mystery they soon found out .
这 神秘 他们 很快 成立 出去 .

他们很快就解开了这个谜团。

[ðeɪ] [pə'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ðiːz] ['ærəus] [θruː] [həʊlz] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
They perceived that the enemy discharged these arrows through holes on the top of
他们 感知 那 这 敌人 出院 这些 箭头 通过 孔 在 这 顶部 的
[ðə; ði][denz] [də'rektli] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði][eə(r)] .
the dens directly in to the air .
这 巢穴 直接地 在 到 这 空气 .

他们发现敌人从巢穴顶部的洞口直接向空中发射这些箭矢。

[ðeə(r)] [weɪt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] , [pɔɪnt] ['daʊnwədz] [ɒn][ðeə(r)] ['enəmɪz] [hedz] ,
Their weight brought them back , point downwards on their enemies heads ,
他们的 重量 带来 他们 后退 , 观点 向下 在 他们的 敌人 头部 ,

它们的重量使它们返回，箭头向下指向敌人的头部。

[waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sməʊkɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [aʊt] .
whilst they were smoking the inhabitants out .
而 他们 是 吸烟 这 居民 出去 .

当时他们正在用烟熏的方式把居民们赶出去。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔɪz(ə)nd] , [bʌt; bət][ðeə(r)] ['enəmi] [hæd; həd][æn; ən]
The points of the arrows were poisoned , but their enemy had an
这 积分 的 这 箭头 是 中毒 , 但 他们的 敌人 有 一个
['æntidəʊt][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
antidote for it ,
解毒剂 为了 它 ,

箭尖涂了毒药，但他们的敌人有解药。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɪnstəntli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wuːndɪd] [pɑːt] .
which they instantly applied to the wounded part .
哪个 他们 即刻 应用 到 这 受伤 部分 .

他们立即将药膏涂抹在伤口上。

[ðə; ði] [sməʊk] [æt; ət][lɑːst][ə'blaɪdʒd][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] .
The smoke at last obliged the people to give themselves up .
这 抽烟 在 最后的 有义务 这 人们 到 给 他们自己 向上 .

浓烟最终迫使人们投降。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [keɪvz] , [fɜːst] [spæt] [ðə; ði] [pɑːmz] [ɒv; əv][ðeə(r)][hændz][tə'geðə(r)] ,
They came out of their caves , first spatting the palms of their hands together ,
他们 来了 出去 的 他们的 洞穴 , 第一的 争吵 这 棕榈树 的 他们的 双手 一起 ,

他们从山洞里出来，先是把手掌碰在一起吐了口唾沫，

[ðen] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ɪk'stendɪd] [ðeə(r)] [ɑːmz] , [krɒst] [æt; ət][ðeə(r)] [rɪsts] , ['redi]
then and immediately after extended their arms , crossed at their wrists , ready
然后 和 立即地 后 扩展 他们的 武器 , 交叉 在 他们的 手腕 , 准备好
[tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ænd; ənd] ['pɪnjənd] .
to be bound and pinioned .
到 是 边界 和 钉住 .

然后，他们立即伸出双臂，手腕交叉，准备被捆绑和束缚。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [denz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stendɪd] [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt]
I should judge that the dens above mentioned were extended about eight feet
我 应该 法官 那 这 巢穴 多于 提及 是 扩展 关于 八 脚
[ˌhɒrɪ'zɒntəli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] ,
horizontally into the earth ,
水平方向 进入 这 地球 ,

我认为上述洞穴水平方向向下延伸了大约八英尺。

[faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [waɪd] .
five feet in height and as many wide .
五 脚 在 高度 和 作为 许多 宽的 .

高五英尺，宽五英尺。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːtʃt] ['əʊvə(r)] [hed] [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [ɜːθ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]
They were arched over head and lined with earth , which was of the
他们 是 拱形 超过 头 和 衬里 和 地球 , 哪个 曾是 的 这
[kleɪ] [kaɪnd] ,
clay kind ,
黏土 种类 ,

它们呈拱形架在头顶，内衬泥土，那种泥土是黏土。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɔːlz] [fɜːm] [ænd; ənd] [smuːð] .
and made the surface of their walls firm and smooth .
和 制成 这 表面 的 他们的 墙壁 公司 和 光滑的 .

并使墙壁表面坚固光滑。

[ðə; ði] [ɪn'vedər] [ðen] ['pɪnjənd] [ðə; ði] ['prɪznər] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz][ænd; ənd]['seksɪz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ,
The invaders then pinioned the prisoners of all ages and sexes indiscriminately ,
这 入侵者 然后 钉住 这 囚犯 的 全部 年龄 和 性别 不加区分地 ,

侵略者随后不分男女老幼地将所有俘虏捆绑起来。

[tʊk] [ðeə(r)] [fl'ɒks] [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] [ɪ'fekts] , [ænd; ənd] [muːvd] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː]
took their flocks and all their effects , and moved on their way towards the sea
采取 他们的 羊群 和 全部 他们的 效果 , 和 已搬 在 他们的 方式 向 这 海
.
.
.

他们带着牲畜和所有家当，继续向大海进发。

[ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] ['klemənsi] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
On the march the prisoners were treated with clemency , on account of their
在 这 行进 这 囚犯 是 治疗 和 宽恕 , 在 帐户 的 他们的
['biːɪŋ] [səb'mɪsɪv] [ænd; ənd] ['hʌmb(ə)l] .
being submissive and humble .
存在 顺从者 和 谦逊的 .

行军途中，由于囚犯们表现得顺从谦卑，因此受到了宽大处理。

['hævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [traɪb] , [ðə; ði] ['enəmi] [leɪd] [siːdʒ] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [men] ,
Having come to the next tribe , the enemy laid siege and immediately took men ,
拥有 来 到 这 下一个 部落 , 这 敌人 铺设 围城 和 立即地 采取 男人 ,

敌人来到下一个部落后，便围攻该部落，并立即掳走了部落中的男子。

['wɪmɪn] , ['tʃɪldrən] , [fl'ɒks] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] ['væljuəb(ə)l] [ɪ'fekts] .
women , children , flocks , and all their valuable effects .
女性 , 孩子们 , 羊群 , 和 全部 他们的 有价值的 效果 .

妇女、儿童、牲畜及其所有贵重物品。

[ðeɪ] [ðen] [went] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ['dɪstrɪkt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'tɪgjuəs] [wɪð] [ðə; ði] [siː] ,
They then went on to the next district which was contiguous with the sea ,
他们 然后 去 在 到 这 下一个 区 哪个 曾是 相邻的 和 这 海 ,

然后他们前往下一个与大海接壤的地区。

[kɔːld] [ɪn] ['æfrɪkə] , - .
called in Africa , Anamaboo .
称为 在 非洲 , - .

在非洲被称为 Anamaboo。

[ðə; ði] ['enəmɪz] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['ɔːlməʊst] [spent] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeə(r)] [streŋθ] .
The enemies provisions were then almost spent , as well as their strength .
这 敌人 条款 是 然后 几乎 花费 , 作为 出色地 作为 他们的 力量 .

敌人的补给和兵力都几乎耗尽了。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pə'sjuːd] , [ænd; ənd] [wɒt]
The inhabitants knowing what kind of conduct they had pursued , and what
这 居民 会心 什么 种类 的 执行 他们 有 追击 , 和 什么
[wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
were their present intentions ,
是 他们的 展示 意图 ,

居民们知道他们过去的行为以及他们现在的意图，

[ɪm'pruːvd] [ðə; ði] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [ə'tækt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tʊk] ['enəmi] , ['prɪznər] ,
improved the favorable opportunity , attacked them , and took enemy , prisoners ,
改进 这 有利 机会 , 遭到攻击 他们 , 和 采取 敌人 , 囚犯 ,
[fl'ɒks] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪ'fekts] .
flocks and all their effects .
羊群 和 全部 他们的 效果 .

抓住有利时机，向他们发起进攻，俘虏了敌人，缴获了他们的牲畜和所有财物。

[ai] [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
I was then taken a second time .
我 曾是 然后 已采取 一个 第二 时间 .

然后我又被带走了一次。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] , [ænd; ənd] [kept] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] .
All of us were then put into the castle , and kept for market .
全部 的 我们 是 然后 放 进入 这 城堡 , 和 保留 为了 市场 .

然后我们所有人都被关进了城堡，沦为待售商品。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] [ai] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [kə'nuː] ,
On a certain time I and other prisoners were put on board a canoe ,
在 一个 肯定 时间 我 和 其他 囚犯 是 放 在 木板 一个 独木舟 ,

有一次，我和其他囚犯被押上一艘独木舟。

['ʌndə(r)] ['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [rəud] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [roʊd] ['aɪlənd] ,
under our master , and rowed away to a vessel belonging to Rhode Island ,
在下面 我们的 掌握 , 和 划船 离开 到 一个 血管 属于 到 罗德岛 岛 ,

在船长的带领下，我们划船前往罗德岛州的一艘船。

[kə'mɑːnd] [baɪ] [kæpt] . ['kɒlɪŋˌwʊd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [meit] ['tɒməs] ['mʌmfərd] .
commanded by capt . Collingwood , and the mate Thomas Mumford .
命令 经过 船长 . 科林伍德 , 和 这 伴侣 托马斯 芒福德 .

由科林伍德上尉指挥，托马斯·芒福德担任大副。

[waɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ,
While we were going to the vessel ,
尽管 我们 是 去 到 这 血管 ,

当我们前往船上的途中，

['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [təʊld] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl]
our master told us all to appear to the best possible advantage for sale
我们的 掌握 讲述 我们 全部 到 出现 到 这 最好的 可能的 优势 为了 销售

.
:
.

我们的师傅告诉我们，在出售商品时，一定要展现出自己最好的一面。

[ai] [wɒz; wəz] [bɔːt] [ɒn] [bɔːd] [baɪ] [wʌn] ['rɒbətsən] ['mʌmfərd] , ['stjuːəd] [ɒv; əv] [sed] ['ves(ə)l] ,
I was bought on board by one Robertson Mumford , steward of said vessel ,
我 曾是 买 在 木板 经过 一 罗伯逊 芒福德 , 管家 的 说 血管 ,

我被船上的管事罗伯逊·芒福德带上了船。

[fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] ['gælənz] [ɒv; əv] [rʌm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kælɪkəʊ] , [ænd; ənd] [kɔːld] ['ventʃə(r)]
for four gallons of rum , and a piece of calico , and called VENTURE
为了 四 加仑 的 朗姆酒 , 和 一个 片 的 印花布 , 和 称为 风险投资

,
,
,

用四加仑朗姆酒和一块印花布，就做出了名为"冒险"的东西。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['pɜːrtʃəst] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['praɪvət] ['ventʃə(r)] .
on account of his having purchased me with his own private venture .
在 帐户 的 他的 拥有 购买 我 和 他的 自己的 私人的 风险投资 .

因为他用自己的私人资金买下了我。

[ðʌs] [ai] [keɪm] [baɪ] [maɪ] [neɪm] .
Thus I came by my name .
因此 我 来了 经过 我的 姓名 .

我的名字由此而来。

[ɔːl] [ðə; ði] [sleɪvz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɛsəlz] ['kɑːgəʊ] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hʌndrəd]
All the slaves that were bought for that vessel's cargo , were two hundred
全部 这 奴隶 那 是 买 为了 那 船的 货物 , 是 二 百

[ænd; ənd] ['sɪksti] .
and sixty .
和 六十 .

为这艘船的货物购买的所有奴隶共有二百六十人。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] ['æfrɪkə] ,
Containing an account of his life , from the time of his leaving Africa ,
包含 一个 帐户 的 他的 生活 , 从 这 时间 的 他的 离开 非洲 ,

书中记述了他自离开非洲以来的人生经历。

[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [friː] .
to that of his becoming free .
到 那 的 他的 成为 自由的 .

直到他获得自由。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [endid] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,
After all the business was ended on the coast of Africa ,
后 全部 这 商业 曾是 结束 在 这 海岸 的 非洲 ,

在非洲海岸的所有交易结束后，

[ðə; ði] [ʃɪp] [seɪld] [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə][bɑːr'beɪdoʊz] .
the ship sailed from thence to Barbadoes .
这 船 航行 从 因此 到 巴巴多斯 .

船从那里驶往巴巴多斯。

['ɑːftə(r)][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pæsɪdʒ] , [ɪk'sept] [greɪt] [mɔː'tæləti] [frɒm; frəm] [smɔːl] [pɒks] , [wɪtʃ] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [bɔːd] ,
After an ordinary passage , except great mortality from small pox , which broke out on board ,
后 一个 普通的 通道 , 除了 伟大的 死亡 从 小的 天花 , 哪个 打破 出去 在 木板 ,

除了船上爆发天花疫情导致大量人员死亡外，航程一切正常。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][bɑːr'beɪdoʊz] : [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
we arrived at the island of Barbadoes : but when we reached it ,
我们 到达的 在 这 岛 的 巴巴多斯 : 但 什么时候 我们 达到 它 ,

我们抵达了巴巴多斯岛：但当我们到达那里时，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [ðæt] [seɪld] [frɒm; frəm] ['æfrɪkə] ,
there were found out of the two hundred and sixty that sailed from Africa ,
那里 是 成立 出去 的 这 二 百 和 六十 那 航行 从 非洲 ,

在从非洲启航的260人中，发现了这些人。

[nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [ə'laɪv] .
not more than two hundred alive .
不是 更多的 比 二 百 活 .

幸存者不超过两百人。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][səʊld] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self][ænd; ənd] [θriː] [mɔː(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] ['plæntəz] [ðeə(r)] .
These were all sold , except for myself and three more , to the planters there .
这些 是 全部 卖 , 除了 为了 我 和 三 更多的 , 到 这 花盆 那里 .

除了我和另外三人之外，这些都卖给了那里的种植户。

[ðə; ði]['ves(ə)l] [ðen] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [roʊd] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ðeə(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['pæsɪdʒ] .
The vessel then sailed for Rhode Island , and arrived there after a comfortable passage .
这 血管 然后 航行 为了 罗德岛 岛 , 和 到达的 那里 后 一个 舒服的 通道 .

随后，该船驶往罗德岛，经过一段舒适的航程后抵达目的地。

[hɪə(r)][maɪ]['mɑːstə(r)] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] ,

Here my master sent me to live with one of his sisters ,

这里 我的 掌握 发送 我 到 居住 和 一 的 他的 姐妹 ,

主人派我来这里和他的一个姐姐一起生活。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['fɪʃərz] ['aɪlənd] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

until he could carry me to Fisher's Island , the place of his residence .

直到 他 可以 携带 我 到 渔夫的 岛 , 这 地方 的 他的 住宅 .

直到他能把我带到费舍尔岛，那是他的居住地。

[aɪ][hæd; həd] [ðen] [kəm'piːtɪd] [maɪ] [eɪtθ] [jɪə(r)] .

I had then competed my eighth year .

我 有 然后 竞争 我的 第八 年 .

那时我已经完成了第八年的学业。

['ɑːftə(r)] ['steɪˌɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][maɪ] ['maːstəz] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

After staying with his sister some time I was taken to my master's place to live .

后 入住 和 他的 姐姐 一些 时间 我 曾是 已采取 到 我的 硕士学位 地方 到 居住 .

在和主人的姐姐住了一段时间后，我被带到主人家居住。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌnærə'gænsit] ,

When we arrived at Narragansett ,

什么时候 我们 到达的 在 纳拉甘西特 ,

当我们到达纳拉甘西特时，

[maɪ]['mɑːstə(r)] [went] [ə'ʃɔː(r)] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [baɪ][lænd] ,

my master went ashore in order to return a part of the way by land ,

我的 掌握 去 岸上 在 命令 到 返回 一个 部分 的 这 方式 经过 土地 ,

我的主人上岸是为了走陆路返回一段路程。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋks] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði]['ves(ə)l] ,

and gave me the charge of the keys of his trunks on board the vessel ,

和 给予 我 这 收费 的 这 钥匙 的 他的 树干 在 木板 这 血管 ,

他把船上所有行李箱的钥匙都交给了我保管。

[ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə]['eni] ['bɒdi] ,

and charged me not to deliver them up to any body ,

和 带电 我 不是 到 递送 他们 向上 到 任何 身体 ,

并嘱咐我不要把它们交给任何人。

[nɒt]['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .

not even to his father without his orders .

不是 甚至 到 他的 父亲 没有 他的 订单 .

没有父亲的命令，他甚至不能向父亲汇报。

[tuː; tə][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)nz][ai] ['prɒmɪst] ['feɪθfəli] [tuː; tə] [kən'fɔːm] .

To his directions I promised faithfully to conform .

到 他的 方向 我 承诺 忠实 到 符合 .

我承诺忠实地遵照他的指示行事。

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [wɪð] [maɪ] ['maːstəz] ['ɑːtɪk(ə)lz][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

When I arrived with my master's articles at his house ,

什么时候 我 到达的 和 我的 硕士学位 文章 在 他的 房子 ,

当我带着老师的物品到达他家时，

[maɪ] ['maːstəz] ['fɑːðə(r)] [ɑːskt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] [kiːz] ,

my master's father asked me for his son's keys ,

我的 硕士学位 父亲 问 我 为了 他的 儿子的 钥匙 ,

我主人的父亲向我要他儿子的钥匙。

[æz; əz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hɪz; ɪz] [trʌŋks] [kən'teɪnd] .
as he wanted to see what his trunks contained .
作为 他 通缉 到 看 什么 他的 树干 包含 .

他想看看自己的行李箱里装了些什么。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [maɪ]['mɑːstə(r)] [ɪn'trʌst] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][hiː; hi]
I told him that my master intrusted me with the care of them until he
我 讲述 他 那 我的 掌握 受托人 我 和 这 关心 的 他们 直到 他
[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] ,
should return ,
应该 返回 ,

我告诉他，我的主人委托我照顾他们，直到他回来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][maɪ] [wɜːd] [tuː; tə][biː; bi]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [trʌst] ,
and that I had given him my word to be faithful to the trust ,
和 那 我 有 给定 他 我的 单词 到 是 忠实 到 这 相信 ,

我已向他保证会忠于我的信任。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [gɪv] [hɪm][ɔː(r)] ['eni]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][ðə; ði] [kiːz] [wɪ'ðaʊt] [maɪ]
and could not therefore give him or any other person the keys without my
和 可以 不是 所以 给 他 或者 任何 其他 人 这 钥匙 没有 我的
['mɑːstəz] [də'rekʃ(ə)nz] .
master's directions .
硕士学位 方向 .

因此，没有主人的指示，我不能把钥匙给他或任何其他人。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][dɪ'lɪvə(r)][hɪm][ðə; ði] [kiːz] , ['θretnɪŋ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai][dɪd]
He insisted that I should deliver him the keys , threatening to punish me if I did
他 坚持 那 我 应该 递送 他 这 钥匙 , 威胁 到 惩治 我 如果 我 做过
[nɒt] .
not .
不是 .

他坚持要我把钥匙交给他，并威胁说如果我不照做就要惩罚我。

[bʌt; bət][ai][let][hɪm] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv][ðem; ðəm][seɪ] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] .
But I let him know that he should not have them say what he would .
但 我 让 他 知道 那 他 应该 不是 有 他们 说 什么 他 会 .

但我让他知道，他不应该让他们说出他想说的话。

[hiː; hi] [ðen] [leɪd][ə'saɪd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] .
He then laid aside trying to get them .
他 然后 铺设 旁边 尝试 到 得到 他们 .

然后他就放弃了试图得到它们的想法。

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][əb'teɪn][ðem; ðəm][frɒm; frəm]
But notwithstanding he appeared to give up trying to obtain them from
但 虽然 他 出现 到 给 向上 尝试 到 获得 他们 从
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

尽管如此，他似乎放弃了从我这里得到它们的努力。

[jet] [ai] [,mis'trʌst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [wen] [ai][wɒz; wəz] [ɒf] [maɪ] [gɑːd] ,
yet I mistrusted that he would take some time when I was off my guard ,
然而 我 不信任 那 他 会 拿 一些 时间 什么时候 我 曾是 离开 我的 警卫 ,

但我怀疑他会在我放松警惕的时候偷偷溜走。

['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm][ɔː(r)][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] ,
either in the day time or at night to get them ,
任何一个 在 这 天 时间 或者 在 夜晚 到 得到 他们 ,

无论是在白天还是晚上去获取它们，

['ðeəfɔː(r)] [ai] [slʌŋ] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [kən'siːld] [ðem; ðəm] [ɪn]
therefore I slung them around my neck , and in the day concealed them in
所以 我 吊着 他们 大约 我的 脖子 ， 和 在 这 天 暗 他们 在
[maɪ] ['bʊzəm] ,
my bosom ,
我的 怀 ，

因此，我把它们挂在脖子上，白天藏在胸前。

[ænd; ənd] [æt; ət] [naɪt] [ai] ['ɔːlweɪz] [leɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [ˌem 'iː] ,
and at night I always lay with them under me ,
和 在 夜晚 我 总是 躺 和 他们 在下面 我 ，

晚上我总是把它们压在我身下。

[ðæt] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [mait] [teɪk] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'praiz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
that no person might take them from me without being apprized of it .
那 不 人 可能 拿 他们 从 我 没有 存在 已获知 的 它 .

任何人不得在未被告知的情况下从我这里拿走它们。

[ðʌs] [ai] [kept] [ðə; ði] [kiːz] [frɒm; frəm] ['evri] ['bɒdi] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [həʊm] .
Thus I kept the keys from every body until my master came home .
因此 我 保留 这 钥匙 从 每一个 身体 直到 我的 掌握 来了 家 .

于是，我一直瞒着所有人，直到主人回家。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [hiː; hi] [ɑːskt] [weə(r)] ['ventʃə(r)] [wɒz; wəz] .
When he returned he asked where VENTURE was .
什么时候 他 返回 他 问 在哪里 风险投资 曾是 .

他回来后问 VENTURE 在哪里。

[æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ðen] [wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] , [ai] [keɪm] , [sed] , [hɪə(r)] [sɜː(r)] , [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] .
As I was then within hearing , I came , said , here sir , at your service .
作为 我 曾是 然后 之内 听力 ， 我 来了 ， 说 ， 这里 先生 ， 在 你的 服务 .

当时我就在附近，听到了，就走过去说：“先生，我随时为您效劳。”

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kiːz] ,
He asked me for his keys ,
他 问 我 为了 他的 钥匙 ，

他问我要钥匙，

[ænd; ənd] [ai] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɒf] [maɪ] [nek] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm]
and I immediately took them off my neck and reached them out to him
和 我 立即地 采取 他们 离开 我的 脖子 和 达到 他们 出去 到 他
.
.
.

我立刻把它们从脖子上取下来，递给了他。

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] , [strəʊkt] [maɪ] [heə(r)] , [ænd; ənd] [kə'mend] [ˌem 'iː] ,
He took them , stroked my hair , and commended me ,
他 采取 他们 ， 抚摸 我的 头发 ， 和 赞扬 我 ，

他接过它们，抚摸着我的头发，称赞了我。

['seɪɪŋ] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['ventʃə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['feɪθf(ə)l] [ðæt]
saying in presence of his father that his young VENTURE was so faithful that
说 在 在场 的 他的 父亲 那 他的 年轻的 风险投资 曾是 所以 忠实 那
[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [kiːz] [frɒm; frəm] [hɪm] [bʌt; bət]
he would never have been able to have taken the keys from him but
他 会 绝不 有 到过 有能力的 到 有 已采取 这 钥匙 从 他 但
[baɪ] ['vaɪələns] ;
by violence ;
经过 暴力 ；

当着父亲的面说，他年轻的儿子对父亲非常忠诚，除非用暴力手段，否则他永远不可能从父亲手中夺走钥匙；

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fɪə(r)] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['fɔːtʃuːn] ,
that he should not fear to trust him with his whole fortune ,
那 他 应该 不是 害怕 到 相信 他 和 他的 所有的 财富 ,

他不应该害怕将自己的全部财产托付给他。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [pleɪs] [səʊ] [hə'bɪtʃueɪtɪd] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ,
for that he had been in his native place so habituated to keeping his word ,
为了 那 他 有 到过 在 他的 本国的 地方 所以 习惯性的 到 保持 他的 单词 ,

因为他从小在家乡就养成了信守承诺的习惯。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['sækrɪfaɪs] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
that he would sacrifice even his life to maintain it .
那 他 会 牺牲 甚至 他的 生活 到 维持 它 .

他甚至愿意牺牲自己的生命来维护它。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [maɪ] ['maːstəz] [əʊn] [pleɪs] ,
The first of the time of living at my master's own place ,
这 第一的 的 这 时间 的 活的 在 我的 硕士学位 自己的 地方 ,

第一次住在师傅家，

[ai] [wɒz; wəz] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['kɑːdɪŋ] [wʊl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] ['bɪznəs] .
I was pretty much employed in the house at carding wool and other household business .
我 曾是 漂亮的 很多 受雇 在 这 房子 在 卡片整理 羊毛 和 其他 家庭 商业 .

我基本上是在家里做些梳理羊毛和其他家务活。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ai] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] ,
In this situation I continued for some years ,
在 这 情况 我 持续 为了 一些 年 ,

在这种情况下，我继续生活了几年。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [pʊt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
after which my master put me to work out of doors .
后 哪个 我的 掌握 放 我 到 工作 出去 的 门 .

之后，我的主人让我到户外干活。

['ɑːftə(r)] ['meni] [pruːfs] [ɒv; əv] [maɪ] ['feɪθflnəs] [ænd; ənd] ['ɒnəsti] , [maɪ] ['mɑːstə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊt] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ˌem 'iː] .
After many proofs of my faithfulness and honesty , my master began to put great confidence in me .
后 许多 证明 的 我的 忠诚 和 诚实 , 我的 掌握 开始 到 放 伟大的 信心 在 我 .

经过多次忠诚和诚实的考验，我的主人开始非常信任我。

[maɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [hæd; həd] [æz; əz] [jet] [biːn] [səb'mɪsɪv] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] .
My behavior to him had as yet been submissive and obedient .
我的 行为 到 他 有 作为 然而 到过 顺从者 和 听话 .

我之前对他一直表现得顺从听话。

[ai] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɑːd] [tɑːsks] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] [ˌem 'iː] .
I then began to have hard tasks imposed on me .
我 然后 开始 到 有 难的 任务 强加 在 我 .

之后，我开始被委以重任。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [paʊnd] [fɔː(r)] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] ['evri] [naɪt]
Some of these were to pound four bushels of ears of corn every night
一些 的 这些 是 到 磅 四 蒲式耳 的 耳朵 的 玉米 每一个 夜晚
[ɪn][ə; eɪ] ['bærəl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pəʊltri] ,
in a barrel for the poultry ,
在 一个 桶 为了 这 家禽 ,

其中一些任务是每晚用桶捣碎四蒲式耳玉米棒喂家禽。

[ɔː(r)][biː; bi] ['rɪgərəsli] ['pʌnɪʃt] .
or be rigorously punished .
或者 是 严格地 受到惩罚 .

否则将受到严厉惩罚。

[æt; ət]['ʌðə(r)] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ai][hæd; həd][tuː; tə] [kɑːd] [wʊl] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['veri] [leɪt] ['aʊə(r)] .
At other seasons of the year I had to card wool until a very late hour .
在 其他 季节 的 这 年 我 有 到 卡片 羊毛 直到 一个 非常 晚的 小时 .

一年中的其他季节，我都要梳理羊毛到很晚。

[ðiːz] [tɑːsks][ai][hæd; həd][tuː; tə] [pə'fɔːm] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə'baʊt] [naɪn] [j'iəz] [əʊld] .
These tasks I had to perform when I was about nine years old .
这些 任务 我 有 到 履行 什么时候 我 曾是 关于 九 年 老的 .

这些任务是我大约九岁时必须完成的。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd][ə'nʌðə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['greɪtə(r)]
Some time after I had another difficulty and oppression which was greater
一些 时间 后 我 有 其他 困难 和 压迫 哪个 曾是 更大的
[ðæn; ðən] ['eni] [ai][hæd; həd]['evə(r)] [ɪk'spɪərɪənst] [sɪns] [ai] [keɪm] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] .
than any I had ever experienced since I came into this country .
比 任何 我 有 曾经 经验丰富的 自从 我 来了 进入 这 国家 .

不久之后，我又遭遇了另一场困难和压迫，这场困难和压迫比我来到这个国家以来经历的任何困难和压迫都要大。

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sɜːv] [tuː] ['mɑːstəz] .
This was to serve two masters .
这 曾是 到 服务 二 大师 .

这是要同时侍奉两个主人。

[dʒeɪmz] ['mʌmfərd] , [maɪ] ['maːstəz] [sʌn] , [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [gɒn] [frɒm; frəm] [həʊm] [ɪn]
James Mumford , my master's son , when his father had gone from home in
詹姆斯 芒福德 , 我的 硕士学位 儿子 , 什么时候 他的 父亲 有 已消失 从 家 在
[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
the morning ,
这 早晨 ,

主人的儿子詹姆斯·芒福德，在他父亲早上出门后，

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [stɪnt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðæt] [deɪ] ,
and given me a stint to perform that day ,
和 给定 我 一个 限制 到 履行 那 天 ,

并给了我当天表演的机会。

[wʊd] ['ɔːdə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ['bɪznəs] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [maɪ]
would order me to do this and that business different from what my
会 命令 我 到 做 这 和 那 商业 不同的 从 什么 我的
['mɑːstə(r)][daɪ'rɛktɪd][ˌem 'iː] .
master directed me .
掌握 指导 我 .

他会命令我去做这做那，做与我的主人指示我不同的事情。

[wʌn] [deɪ] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [maɪ] ['maːstəz] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ʌp] ,
One day in particular , the authority which my master's son had set up ,
一 天 在 特别的 , 这 权威 哪个 我的 硕士学位 儿子 有 放 向上 ,

有一天，我主人的儿子所设立的那个机构，

[hæd; həd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [prə'djuːs] ['melənkəli] [ɪ'fekts] .
had like to have produce melancholy effects .
有 喜欢 到 有 生产 忧郁 效果 .

似乎想要营造一种忧郁的氛围。

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['mɑːstə(r)] ['hævɪŋ] [set] [ˌem 'iː] [ɒf] [maɪ] ['bɪznəs] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen]
For my master having set me off my business to perform that day and then
为了 我的 掌握 拥有 放 我 离开 我的 商业 到 履行 那 天 和 然后
[left] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] ,
left me to perform it ,
左边 我 到 履行 它 ，

因为我的主人那天派我去做事，然后就让我独自去做了，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [bɪg] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] ,
his son came up to me in the course of the day , big with authority ,
他的 儿子 来了 向上 到 我 在 这 课程 的 这 天 ， 大的 和 权威 ，

他儿子白天走过来跟我说话，气势汹汹，很有威严。

[ænd; ənd] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] ['veri] ['ærəgəntli] [tuː; tə] [kwɪt] [maɪ] ['prez(ə)nt] ['bɪznəs] [ænd; ənd]
and and commanded me very arrogantly to quit my present business and
和 和 命令 我 非常 傲慢地 到 辞职 我的 展示 商业 和
[gəʊ] [də'rektli] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːdə(r)] [ˌem 'iː] .
go directly about what he should order me .
去 直接地 关于 什么 他 应该 命令 我 .

他傲慢地命令我放弃现在的工作，直接去做他吩咐我做的事情。

[ai] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðæt]
I replied to him that my master had given me so much to perform that
我 回复 到 他 那 我的 掌握 有 给定 我 所以 很多 到 履行 那
[deɪ] ,
day ,
天 ，

我回答说，我的主人那天给了我很多任务要做。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] ['feɪθfəli] [kəm'pliːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðæt] [taɪm] .
and that I must therefore faithfully complete it in that time .
和 那 我 必须 所以 忠实 完全的 它 在 那 时间 .

因此，我必须在规定的时间内忠实地完成它。

[hiː; hi] [ðen] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [reɪdʒ] ,
He then broke out in a great rage ,
他 然后 打破 出去 在 一个 伟大的 愤怒 ，

他随即勃然大怒，

[snætʃt] [ə; eɪ] ['pɪtʃfɔːk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [leɪ] [ˌem 'iː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hed] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ;
snatched a pitchfork and went to lay me over the head therewith ;
抢夺 一个 叉 和 去 到 躺 我 超过 这 头 由此 ;

他抓起一把干草叉，就要用它打我的头；

[bʌt; bət] [ai] [æz; əz] [suːn] [gɒt] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [maɪ'self] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
but I as soon got another and defended myself with it ,
但 我 作为 很快 得到 其他 和 辩护 我 和 它 ，

但我很快又拿到了另一把枪，并用它自卫。

[ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] ['məːdə] [ˌem 'iː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['aʊtreɪdʒ] .
or otherwise he might have murdered me in his outrage .
或者 否则 他 可能 有 被谋杀 我 在 他的 暴行 .

否则他可能会在盛怒之下杀了我。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪərɪŋ] [æt; ət] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
He immediately called some people who were hearing at work for him ,
他 立即地 称为 一些 人们 WHO 是 听力 在 工作 为了 他 ，

他立即打电话给几个在单位帮他听诊的人，

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [rəʊp] [ænd; ənd] [ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd] [baɪnd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and ordered them to take his hair rope and and come and bind me with it .
和 订购 他们 到 拿 他的 头发 绳索 和 和 来 和 绑定 我 和 它 .

他命令他们拿来他的头发绳，来把我绑起来。

[ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [tuː; tə] [baɪnd] [ˌem 'iː] [bʌt; bət] [ɪn] [veɪn] , [ðəʊ] - [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ə'sɪstənts] [ɪn] ['nʌmbə(r)] .
They all tried to bind me but in vain , tho ' there were three assistants in number .
他们 全部 尝试 到 绑定 我 但 在 徒劳 , 虽然 - 那里 是 三 助理 在 数字 .

他们都试图捆绑我，但都徒劳无功，尽管他们有三个助手。

[maɪ] ['ʌpstɑːt] ['mɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [di'zist] ,
My upstart master than desisted ,
我的 暴发户 掌握 比 停止 ,

我的暴发户主人就此罢休。

[pʊt] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ['hæŋkətʃɪf] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [went] [həʊm] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [jʌŋ] ['ventʃə(r)] .
put his pocket handkerchief before his eyes and went home with a design to tell his mother of the struggle with young VENTURE .
放 他的 口袋 手帕 前 他的 眼睛 和 去 家 和 一个 设计 到 告诉 他的 母亲 的 这 斗争 和 年轻的 风险投资 .

他把手帕捂在眼睛上，回家后想好了要告诉母亲他与年轻的 VENTURE 之间的斗争。

[hiː; hi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [jʌŋ] ['ventʃə(r)] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['stʌbən] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'troʊl] [hɪm] ,
He told her that their young VENTURE had become so stubborn that he could not controul him ,
他 讲述 她 那 他们的 年轻的 风险投资 有 变得 所以 固执的 那 他 可以 不是 控制 他 ,

他告诉她，他们年轻的儿子变得如此固执，他根本无法控制他。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [wɪð] [hɪm] .
and asked her what he should do with him .
和 问 她 什么 他 应该 做 和 他 .

他问她他应该如何处置他。

[ɪn] [ðə; ði] [miːn] [taɪm] [ai] [rɪ'kʌvəd] [maɪ] ['tempə(r)] ,
In the mean time I recovered my temper ,
在 这 意思是 时间 我 恢复 我的 脾气 ,

与此同时，我的怒气也消散了。

['vɒləntrəli] [kɔːzd] [maɪ'self] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [men] [huː] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [bɪ'fɔː(r)] ,
voluntarily caused myself to be bound by the same men who tried in vain before ,
自愿 导致 我 到 是 边界 经过 这 相同的 男人 WHO 尝试 在 徒劳 前 ,

我自愿让自己受制于之前徒劳无功的同一批人。

[ænd; ənd] ['kærid] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [pliːzd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
and carried before my young master , that he might do what he pleased with me .
和 携带 前 我的 年轻的 掌握 , 那 他 可能 做 什么 他 高兴 和 我 .

被带到我的少主人面前，让他随意处置我。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈɡæləʊz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈhæŋɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ɒn] ,
He took me to a gallows made for the purpose of hanging cattle on ,
他 采取 我 到 一个 绞刑架 制成 为了 这 目的 的 绞刑 牛 在 ，

他带我去看了一个专门用来吊死牲畜的绞刑架，

[ænd; ənd] [səˈspendɪd] [ˌem ˈiː][ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
and suspended me on it .
和 暂停 我 在 它 .

因此我被停职了。

[ˈɑːftəwədz] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈɔːtʃəd] [ænd; ənd]
Afterwards he ordered one of his hands to go to the peach orchard and
然后 他 订购 一 的 他的 双手 到 去 到 这 桃 果园 和
[kʌt] [hɪm] [θriː] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [wɪps] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˌem ˈiː] [wɪð] .
cut him three dozens of whips to punish me with .
切 他 三 几十个 的 鞭子 到 惩治 我 和 .

之后，他命令手下去桃园砍下三打鞭子来惩罚我。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð]
These were brought to him , and that was all that was done with
这些 是 带来 到 他 ， 和 那 曾是 全部 那 曾是 完毕 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

这些东西被带到他面前，仅此而已。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] [rɪˈliːst] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ˈɑːftə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɡæləʊz] [əˈbaʊt]
as I was released and went to work after hanging on the gallows about
作为 我 曾是 发布 和 去 到 工作 后 绞刑 在 这 绞刑架 关于
[æn; ən][ˈaʊə(r)] .
an hour .
一个 小时 .

在绞刑架上吊了一个小时后，我被释放并去上班了。

[ˈɑːftə(r)][ai][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [ˌθɜːˈtiːn] [jˈiəz] , [ˈbiːɪŋ] [ðen] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [tuː] [jˈiəz]
After I lived with my master thirteen years , being then about twenty two years
后 我 居住地 和 我的 掌握 十三 年 ， 存在 然后 关于 二十 二 年
[əʊld] ,
old ,
老的 ，

我与主人共同生活了十三年，当时我大约二十二岁。

[ai] [ˈmærid] [meɡ] , [ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [huː] [wɒz; wəz][əˈbaʊt][maɪ][eɪdʒ] .
I married Meg , a slave of his who was about my age .
我 已婚 梅格 ， 一个 奴隶 的 他的 WHO 曾是 关于 我的 年龄 .

我娶了梅格，她是他的奴隶，和我年纪相仿。

[maɪ][ˈmɑːstə(r)] [əʊnd] [ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n][ˈaɪ(ə)rɪʃmən] , [nemd] [ˈhɛdi] ,
My master owned a certain Irishman , named Heddy ,
我的 掌握 拥有 一个 肯定 爱尔兰人 ， 命名 海蒂 ，

我的主人有一个名叫赫迪的爱尔兰人，

[huː] [əˈbaʊt] [ðæt] [taɪm] [fɔːmd] [ə; eɪ][plæn][ɒv; əv] [ˈsiːkrətli] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
who about that time formed a plan of secretly leaving his master .
WHO 关于 那 时间 形成 一个 计划 的 偷偷 离开 他的 掌握 .

大约在那个时候，他制定了一个秘密离开主人的计划。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [hæd; həd] [ðɪs] [plæn][ɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][hiː; hi] [sə'dʒestid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː]

After he had long had this plan in meditation he suggested it to me

后 他 有 长的 有 这 计划 在 冥想 他 建议 它 到 我

.

.

.

他酝酿这个计划很久之后，就把它告诉了我。

[æt; ət][fɜːst][ai][kɑːst][ə; eɪ] [def] [ɪə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

At first I cast a deaf ear on it ,

在 第一的 我 投掷 一个 聋 耳朵 在 它 ，

起初我对此充耳不闻。

[ænd; ənd] [ri'bjuːk] ['hɛdi] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːrbərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ræʃ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

and rebuked Heddy for harboring in his mind such a rash undertaking .

和 责备 海蒂 为了 窝藏 在 他的 头脑 这样的 一个 皮疹 承诺 .

他斥责赫迪，不该怀有如此鲁莽的念头。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pə'sweɪdɪd] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɪn'tʃɑːntɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒspekt]

But after he had persuaded and much enchanted me with the prospect

但 后 他 有 被说服 和 很多 迷人的 我 和 这 前景

[ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [maɪ] ['friːdəm] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meθəd] ,

of gaining my freedom with such a method ,

的 获得 我的 自由 和 这样的 一个 方法 ，

但是，在他用这种方法获得自由的前景说服我并让我非常着迷之后，

[ai][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

I at length agreed to accompany him .

我 在 长度 同意 到 陪伴 他 .

我最终同意陪他一起去。

['hɛdi] [nekst][in'veigl, -'viː-] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] .

Heddy next inveigled two of his fellow servants to accompany us .

海蒂 下一个 诱骗 二 的 他的 同伴 仆人 到 陪伴 我们 .

接下来，海蒂又哄骗他的两个同工陪我们一起去。

[ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][gəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

The place to which we designed to go was the Mississippi .

这 地方 到 哪个 我们 设计 到 去 曾是 这 密西西比州 .

我们原计划前往的地方是密西西比河。

['aʊə(r)][nekst] ['bɪznəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [stɔː(r)][ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]

Our next business was to lay in a sufficient store of provisions for our

我们的 下一个 商业 曾是 到 躺 在 一个 充足的 店铺 的 条款 为了 我们的

['vɔɪɪdʒ] .

voyage .

航程 .

我们的下一个任务是为航行储备足够的物资。

[wiː; wi] ['praɪvətli] [kə'lektɪd] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['maːstəz] [stɔː(r)] , [sɪks] [greɪt] [əʊld] [tʃiːz] , [tuː] ['fɜːkɪn]

We privately collected out of our master's store , six great old cheeses , two firkins

我们 私下 集 出去 的 我们的 硕士学位 店铺 ， 六 伟大的 老的 奶酪 ， 二 小桶

[ɒv; əv]['bʌtə(r)] ,

of butter ,

的 黄油 ，

我们从主人的仓库里私下取走了六块上好的陈年奶酪和两桶黄油。

[ænd; ənd][wʌn] [həʊl] [bætʃ] [ɒv; əv] [njuː] [bred] .

and one whole batch of new bread .

和 一 所有的 批 的 新的 面包 .

还有一整批新面包。

[wen] [wiː; wi][hæd; həd] ['gæðəd] [ɔːl]['aʊə(r)] [əʊn] [kləʊðz] [ænd; ənd][sʌm; səm][mɔː(r)] , [wiː; wi] [tʊk]
When we had gathered all our own clothes and some more , we took
什么时候 我们 有 聚集 全部 我们的 自己的 衣服 和 一些 更多的 , 我们 采取
[ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] ,
them all about midnight ,
他们 全部 关于 午夜 ,

当我们把自己所有的衣服和一些额外的衣服都收拾好后，大约在午夜时分，我们带着它们出发了。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][saɪd] .
and went to the water side .
和 去 到 这 水 边 .

然后走到水边。

[wiː; wi] [stəʊl] ['aʊə(r)] ['maːstəz] [bəʊt] , [em'bɑːk, im-] , [ðen] [daɪ'rɛktɪd]['aʊə(r)] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
We stole our master's boat , embarked , then directed our course for the
我们 偷窃 我们的 硕士学位 船 , 启航 , 然后 指导 我们的 课程 为了 这
[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] .
Mississippi river .
密西西比州 河 .

我们偷了主人的船，上了船，然后驶向密西西比河。

[wiː; wi]['mjuːtʃuəli] [kən'fɛdəreɪtɪd] [nɒt][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ɔː(r)] ['dezət] [wʌn][ə'nʌðə(r)][ɒn][peɪn][ɒv; əv] [deθ] .
We mutually confederated not to betray or desert one another on pain of death .
我们 相互 邦联 不是 到 背叛 或者 沙漠 一 其他 在 疼痛 的 死亡 .

我们互相结盟，誓死不背叛或抛弃对方。

[wiː; wi][fɜːst] [stɪrd] ['aʊə(r)] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːn'tɔːk] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [iːst] [end][ɒv; əv] [lɒŋ] - ['aɪlənd]
We first steered our course for Montauk point , the east end of Long - Island
我们 第一的 转向 我们的 课程 为了 蒙托克 观点 , 这 东方 结尾 的 长的 - 岛
.
.
.

我们首先驶向了长岛东端的蒙托克角。

['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l][ðeə(r)][wiː; wi]['lændɪd] ,
After our arrival there we landed ,
后 我们的 到达 那里 我们 登陆 ,

我们抵达目的地后便降落了。

[ænd; ənd] ['hɛdi] [ænd; ənd][ai] [meɪd] [æn; ən] [ɪn'kɜːʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪlənd]['ɑːftə(r)] [freʃ] ['wɔːtə(r)] ,
and Heddy and I made an incursion into the island after fresh water ,
和 海蒂 和 我 制成 一个 侵入 进入 这 岛 后 新鲜的 水 ,

于是，我和赫迪在淡水到达后潜入了岛上。

[waɪl] ['aʊə(r)] [tuː] ['kɒmreɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] ,
while our two comrades were left at a little distance from the boat ,
尽管 我们的 二 同志们 是 左边 在 一个 小的 距离 从 这 船 ,
[ɪm'plɔɪd] [æt; ət] ['kʊkɪŋ] .
employed at cooking .
受雇 在 烹饪 .

而我们的两位同伴则留在离船稍远的地方做饭。

[wen] ['hɛdi] [ænd; ənd][ai][hæd; həd] [sɔːt] [sʌm; səm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
When Heddy and I had sought some time for water , he returned to
什么时候 海蒂 和 我 有 寻求 一些 时间 为了 水 , 他 返回 到
['aʊə(r)] [kəm'pænjənz] ,
our companions ,
我们的 同伴 ,

当海蒂和我找了一会儿水喝的时候，他回到了我们的同伴身边。

[ænd; ənd][ai] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
and I continued on looking for my object .
和 我 持续 在 寻找 为了 我的 目的 .

于是我继续寻找我的物品。

[wen] ['hɛdi] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [wɪð] ['aʊə(r)] [kəm'pænjənz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]
When Heddy had performed his business with our companions , who were
什么时候 海蒂 有 执行 他的 商业 和 我们的 同伴 , WHO 是
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kʊkɪŋ] ,
engaged in cooking ,
已订婚的 在 烹饪 ,

当赫迪和我们那些正在做饭的同伴们办完事后，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] , [stəʊl] [ɔːl][ðə; ði] [kləʊðz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
he went directly to the boat , stole all the clothes in it ,
他 去 直接地 到 这 船 , 偷窃 全部 这 衣服 在 它 ,

他径直走到船边，把船上所有的衣服都偷走了。

[ænd; ənd] [ðen] ['trævld] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [iːst] - ['hæmptən] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] .
and then travelled away for East - Hampton , as I was informed .
和 然后 旅行 离开 为了 东方 - 汉普顿 , 作为 我 曾是 知情的 .

据我所知，之后他前往了东汉普顿。

[ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ] ['feloʊz] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] .
I returned to my fellows not long after .
我 返回 到 我的 伙伴们 不是 长的 后 .

不久之后，我回到了同伴们身边。

[ðeɪ] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðæt] ['aʊə(r)] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)]['stəʊlən] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'tɜːmɪn]
They informed me that our clothes were stolen , but could not determine
他们 知情的 我 那 我们的 衣服 是 被盗 , 但 可以 不是 决定
[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θiːf] ,
who was the thief ,
WHO 曾是 这 贼 ,

他们告诉我我们的衣服被偷了，但无法确定是谁偷的。

[jet] [ðeɪ] [sə'spektɪd] ['hɛdi] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
yet they suspected Heddy as he was missing .
然而 他们 怀疑 海蒂 作为 他 曾是 丢失的 .

但他们怀疑是海蒂干的，因为他失踪了。

['ɑːftə(r)] [rɪ'pruːvɪŋ] [maɪ] [tuː] ['kɒmreɪdz] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ]
After reproving my two comrades for not taking care of our things which
后 责备 我的 二 同志们 为了 不是 采取 关心 的 我们的 事物 哪个
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] ,
were in the boat ,
是 在 这 船 ,

在斥责了我的两个同伴没有照看好船上的物品之后，

[ai] ['ædvətaɪzd] ['hɛdi] [ænd; ənd] [sent] [tuː] [men] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [hɪm] .
I advertised Heddy and sent two men in search of him .
我 广告 海蒂 和 发送 二 男人 在 搜索 的 他 .

我刊登了寻人启事，并派了两个人去找赫迪。

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm][æt; ət][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [hɪm]
They pursued and overtook him at Southampton and returned him
他们 追击 和 超越 他 在 南安普顿 和 返回 他
[tuː; tə][ðə; ði][bəʊt] .
to the boat .
到 这 船 .

他们在南安普顿追上了他，并将他送回了船上。

[ai] [ðen] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [ə'fɔːd] [sʌm; səm] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['friːdəm] ,
I then thought it might afford some chance for my freedom ,
我 然后 想法 它 可能 买得起 一些 机会 为了 我的 自由 ，

我当时想，这或许能给我带来一线自由。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['pælɪˌeɪʃən] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['hɛdi] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
or at least a palliation for my running away , to return Heddy immediately to his master ,
或者 在 至少 一个 缓和 为了 我的 跑步 离开 ， 到 返回 海蒂 立即地 到 他的 掌握 ，

或者至少可以作为我逃跑的补偿，让海蒂立刻回到主人身边。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'djuːst] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [baɪ] - [ə'dres] .
and inform him that I was induced to go away by Heddy's address .
和 通知 他 那 我 曾是 诱导 到 去 离开 经过 - 地址 .

并告诉他，我是受海蒂的地址诱惑才离开的。

[ə'kɔːdɪŋli] [ai][set] [ɒf] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði][rest] [ɒv; əv][maɪ] [kəm'pænjənz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['maːstəz] ,
Accordingly I set off with him and the rest of my companions for our master's ,
因此 我 放 离开 和 他 和 这 休息 的 我的 同伴 为了 我们的 硕士学位 ，

于是，我和他以及其他同伴一起出发前往主人那里。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfɪkəlti] .
and arrived there without any difficulty .
和 到达的 那里 没有 任何 困难 .

顺利抵达目的地。

[ai] [ɪn'fɔːmd] [maɪ]['mɑːstə(r)] [ðæt] ['hɛdi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)][rɪ'vəʊlt] ,
I informed my master that Heddy was the ringleader of our revolt ,
我 知情的 我的 掌握 那 海蒂 曾是 这 头目 的 我们的 反叛 ，

我向主人报告说，海蒂是我们叛乱的头目。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ˌjuː 'es] [ɪl] .
and that he had used us ill .
和 那 他 有 用过的 我们 患病的 .

他曾虐待过我们。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] ['hɛdi] ['ɪntuː] ['kʌstədi] ,
He immediately put Heddy into custody ,
他 立即地 放 海蒂 进入 保管 ，

他立即将海蒂拘留。

[ænd; ənd][maɪ'self][ænd; ənd] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz]['juːʒuəl] .
and myself and companions were well received and went to work as usual .
和 我 和 同伴 是 出色地 已收到 和 去 到 工作 作为 通常 .

我和同伴们受到了热情接待，并照常去上班了。

[nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [pɑːst] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [bɪ'fɔː(r)] ['hɛdi] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ][maɪ]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [njuː] - ['lʌndən] [dʒeɪl] .
Not a long time passed after that , before Heddy was sent by my master to New - London gaol .
不是 一个 长的 时间 通过了 后 那 ， 前 海蒂 曾是 发送 经过 我的 掌握 到 新的 - 伦敦 监狱 .

此后不久，我的主人就把海蒂送进了新伦敦监狱。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)][ai][wɒz; wəz][səʊld][tu:; tə][ə; eɪ] ['tɒməs] ['stæntən] ,
At the close of that year I was sold to a Thomas Stanton ,
在 这 关闭 的 那 年 我 曾是 卖 到 一个 托马斯 斯坦顿 ,

那年年底，我被卖给了托马斯·斯坦顿。

[ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][maɪ][waɪf][ænd; ənd][wʌn] ['dɔ:tə(r)] , [hu:]
and had to be separated from my wife and one daughter , who
和 有 到 是 分开 从 我的 妻子 和 一 女儿 , WHO
[wɒz; wəz][ə'baʊt][wʌn] [mʌnθ] [əʊld] .
was about one month old .
曾是 关于 一 月 老的 .

我不得不与妻子和当时大约一个月大的女儿分离。

[hi:; hi][rɪ'zaɪdɪd][æt; ət] ['stɒniŋtən] - [pɔɪnt] .
He resided at Stonington - point .
他 居住地 在 斯托宁顿 - 观点 .

他住在斯托宁顿角。

[tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ai] [brɔ:t] [wɪð] [ˌem 'i:][frɒm; frəm][maɪ][lɑ:st] ['mɑ:stəz] , [tu:] [dʒəʊ'hænɪs] ,
To this place I brought with me from my last master's , two johannes ,
到 这 地方 我 带来 和 我 从 我的 最后的 硕士学位 , 二 约翰内斯 ,

我从我上一个硕士项目来到这里时，带来了两个约翰内斯，

[θri:] [əʊld] ['spæniʃ] [d'ɒləz] , [ænd; ənd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] ['kɒpəz] , [bɪ'saɪdz] [faɪv] [paʊndz] [ɒv; əv]
three old Spanish dollars , and two thousand of coppers , besides five pounds of
三 老的 西班牙语 美元 , 和 二 千 的 铜 , 除了 五 磅 的
[maɪ] [waɪfs] ['mʌni] .
my wife's money .
我的 妻子的 钱 .

除了我妻子的五英镑之外，还有三个旧西班牙银元和两千个铜币。

[ðɪs] ['mʌni] [ai][gɒt][baɪ] ['kli:nɪŋ] ['dʒentəlmənz] ['ʃu:z] [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] [bu:ts] , [baɪ] ['kætʃɪŋ]
This money I got by cleaning gentlemen's shoes and drawing boots , by catching
这 钱 我 得到 经过 打扫 绅士的 鞋 和 绘画 靴子 , 经过 捕捉
[mʌsk] - [ræts][ænd; ənd] [mɪŋks] ,
musk - rats and minks ,
麝香 - 老鼠 和 水貂 ,

我靠给绅士擦鞋、缝靴子、捕捉麝鼠和水貂挣来的这些钱，

['reɪzɪŋ] [pə'teɪtəʊz][ænd; ənd] ['kærəts] , & [si:] . [ænd; ənd][baɪ] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][æt; ət]
raising potatoes and carrots , & c . and by fishing in the night , and at
提高 土豆 和 胡萝卜 , & c . 和 经过 钓鱼 在 这 夜晚 , 和 在
[ɒd] [spelz] .
odd spells .
奇怪的 咒语 .

种植土豆、胡萝卜等作物，以及夜间和零星时间捕鱼。

[ɔ:l] [ðɪs] ['mʌni] [ə'maunt] [tu:; tə][nɪə(r)] ['twenti] - [wʌn] [paʊndz] [jɔ:k] ['kʌrənsi] , [maɪ] ['mɑ:stəz]
All this money amounting to near twenty - one pounds York currency , my master's
全部 这 钱 金额 到 靠近 二十 - 一 磅 约克 货币 , 我的 硕士学位
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

我主人的兄弟，所有这些钱加起来将近21英镑（约克货币），

['rɒbət] ['stæntən] , ['haɪəd][ɒv; əv][ˌem 'i:] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi] [geɪv] [ˌem 'i:][hɪz; ɪz] [nəʊt] .
Robert Stanton , hired of me , for which he gave me his note .
罗伯特 斯坦顿 , 雇用 的 我 , 为了 哪个 他 给予 我 他的 笔记 .

罗伯特·斯坦顿受雇于我，他给了我一张票据作为报酬。

[ə'baʊt] [wʌn] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [taɪm] ,
About one year and a half after that time ,
关于 一 年 和 一个 一半 后 那 时间 ,

大约一年半之后，

[maɪ] ['mɑːstə(r)] ['pɜːrtʃəst] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] , [fɔː(r); fə(r)] ['sevən] ['hʌndrəd] [paʊndz] [əʊld] ['tenə(r)] .
my master purchased my wife and and her child , for severn hundred pounds old tenor .
我的 掌握 购买 我的 妻子 和 和 她 孩子 , 为了 塞文 百 磅 老的 男高音 .

我的主人花了七百英镑买下了我的妻子和她的孩子。

[wʌn] [taɪm] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [sent] [ˌem 'iː] [tuː] [maɪlz] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv] [mə'læsɪz] ,
One time my master sent me two miles after a barrel of molasses ,
一 时间 我的 掌握 发送 我 二 英里 后 一个 桶 的 糖蜜 ,

有一次，我的主人派我去两英里外追一桶糖蜜。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] ['ʃəuldəz] .
and ordered me to carry it on my shoulders .
和 订购 我 到 携带 它 在 我的 肩膀 .

他命令我把它扛在肩上。

[ai] [meɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [maɪ] ['maːstəz] [haʊs] .
I made out to carry it all the way to my master's house .
我 制成 出去 到 携带 它 全部 这 方式 到 我的 硕士学位 房子 .

我假装把它一路扛到主人家。

[wen] [ai] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['kæptɪn] [dʒɔːdʒ] ['mʌmfərd] , ['əʊnli] [tuː; tə] [traɪ] [maɪ] [streŋθ] ,
When I lived with Captain George Mumford , only to try my strength ,
什么时候 我 居住地 和 队长 乔治 芒福德 , 仅有的 到 尝试 我的 力量 ,

我曾与乔治·芒福德上尉同住，只是为了试试自己的力量。

[ai] [tʊk] [ʌp] [ɒn] [maɪ] [niːz] [ə; eɪ] [tɪəs] [ɒv; əv] [sɔːlt] [kən'teɪnɪŋ] ['sev(ə)n] ['bʊʃlz] ,
I took up on my knees a tierce of salt containing seven bushels ,
我 采取 向上 在 我的 膝盖 一个 三 的 盐 包含 七 蒲式耳 ,

我跪在地上，拿起三分之二的盐，里面装着七蒲式耳的盐。

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [rɒdz] .
and carried it two or three rods .
和 携带 它 二 或者 三 杆 .

他扛着它走了两三杆。

[ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [aɪ] ['wɪtnəsiz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] .
Of this fact there are several eye witnesses now living .
的 这 事实 那里 是 一些 眼睛 证人 现在 活的 .

目前有几位目击者仍然在世。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ai] [rɪ'zaɪdɪd] [wɪð] [ðɪs] ['mɑːstə(r)] ,
Towards the close of the time that I resided with this master ,
向 这 关闭 的 这 时间 那 我 居住地 和 这 掌握 ,

在我与这位师父共同生活的后期，

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [wɪð] [maɪ] ['mɪstrəs] .
I had a falling out with my mistress .
我 有 一个 坠落 出去 和 我的 情妇 .

我和我的情妇闹翻了。

[ðɪs] ['hæpənd] [wʌn] [taɪm] [wen] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [gɒn] [tuː; tə] [lɒŋ] - ['aɪlənd] [ə; eɪ] ['gʌnɪŋ] .
This happened one time when my master was gone to Long - Island a gunning .
这 发生 一 时间 什么时候 我的 掌握 曾是 已消失 到 长的 - 岛 一个 枪击 .

这事发生在我主人去长岛打猎的那次。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] ['kwɒrəl] [bɪ'gæn] [bɪ'twiːn] [maɪ][waɪf][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] .
At first the quarrel began between my wife and her mistress .
在 第一的 这 争吵 开始 之间 我的 妻子 和 她 情妇 .

起初，争吵是从我妻子和她的情妇之间开始的。

[ai][wɒz; wəz] [ðen] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
I was then at work in the barn , and hearing a racket in the house ,
我 曾是 然后 在 工作 在 这 谷仓 , 和 听力 一个 球拍 在 这 房子 ,

当时我正在谷仓里干活，听到房子里传来一阵喧闹声。

[ɪn'djuːst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rʌn] [ðeə(r)][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [hæd; həd]['brəʊkən] [aʊt] .
induced me to run there and see what had broken out .
诱导 我 到 跑步 那里 和 看 什么 有 破碎的 出去 .

这让我决定跑过去看看发生了什么事。

[wen] [ai] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] , [ai] [faʊnd] [maɪ] ['mɪstrəs] [ɪn][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['pæʃ(ə)n] [wɪð] [maɪ][waɪf] ,
When I entered the house , I found my mistress in a violent passion with my wife ,
什么时候 我 进入 这 房子 , 我 成立 我的 情妇 在 一个 暴力 热情 和 我的 妻子 ,

我进屋时，发现我的情妇正和我的妻子激烈地做爱。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)]['traɪf(ə)l] ;
for what she informed me was a mere trifle ;
为了 什么 她 知情的 我 曾是 一个 仅仅 琐事 ;

她告诉我，那不过是件小事；

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'feə(r)] [ðæt] [ai][fɔː'beə(r)][tuː; tə][pʊt][maɪ] ['mɪstrəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] ['hævɪŋ]
such a small affair that I forbear to put my mistress to the shame of having
这样的 一个 小的 事务 那 我 忍耐 到 放 我的 情妇 到 这 耻辱 的 拥有
[ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] .
it known .
它 已知 .

这是一件小事，我不想让我的女主人蒙羞。

[ai] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwestɪd] [maɪ][waɪf][tuː; tə][beg]['pɑːd(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
I earnestly requested my wife to beg pardon of her mistress for the
我 切实 请求 我的 妻子 到 求 赦免 的 她 情妇 为了 这
[seɪk] [ɒv; əv] [piːs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][nəʊ][dʒʌst][ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ə'fens] .
sake of peace even if she had given no just occasion for offence .
清酒 的 和平 甚至 如果 她 有 给定 不 只是 场合 为了 罪行 .

我恳切地请求我的妻子为了和平，向她的情妇道歉，即使她并没有做错任何事。

[bʌt; bət] [waɪlst] [ai][wɒz; wəz] [ðʌs] ['seɪɪŋ] [maɪ] ['mɪstrəs] [tɜːnd] [ðə; ði] [bləʊz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
But whilst I was thus saying my mistress turned the blows which she was
但 而 我 曾是 因此 说 我的 情妇 转向 这 打击 哪个 她 曾是
[rɪ'piːtɪŋ] [ɒn][maɪ][waɪf][tuː; tə][ˌem 'iː] .
repeating on my wife to me .
重复 在 我的 妻子 到 我 .

但就在我这么说的时候，我的情妇却把原本打在我妻子身上的拳头转向了我。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] - [wɪp] , [ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['glʌtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['fjʊəri]
She took down her horse - whip , and while she was glutting her fury
她 采取 向下 她 马 - 鞭 , 和 尽管 她 曾是 暴饮暴食 她 愤怒
[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
with it ,
和 它 ,

她取下马鞭，一边用它发泄怒火，

[ai] [riːtʃt] [aʊt][maɪ] [greɪt] [blæk] [hænd] ,
I reached out my great black hand ,
我 达到 出去 我的 伟大的 黑色的 手 ,

我伸出我那只巨大的黑色手，

[reɪzd] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [bləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
raised it up and received the blows of the whip on it which were
提高 它 向上 和 已收到 这 打击 的 这 鞭 在 它 哪个 是

[dɪˈzaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [hed] .
designed for my head .
设计 为了 我的 头 .

我举起它，任由鞭子抽打在上面，那些鞭子原本是要打在我头上的。

[ðen] [ai] [ɪˈmiːdiətli] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ˈfaɪə(r)] .
Then I immediately committed the whip to the devouring fire .
然后 我 立即地 坚定的 这 鞭 到 这 吞噬 火 .

然后我立刻将鞭子投入熊熊烈火中。

[wen] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈaɪlənd] , [hɪz; ɪz][waɪf][təʊld][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði][əˈfeə(r)] ,
When my master returned from the island , his wife told him of the affair ,
什么时候 我的 掌握 返回 从 这 岛 , 他的 妻子 讲述 他 的 这 事务 ,

主人从岛上回来后，他的妻子把这件事告诉了他。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] [ˈnəʊtɪs][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
but for the present he seemed to take no notice of it ,
但 为了 这 展示 他 似乎 到 拿 不 注意 的 它 ,

但目前他似乎并未在意。

[ænd; ənd] [ˈmenʃ(ə)nd] [nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
and mentioned not a word of it to me .
和 提及 不是 一个 单词 的 它 到 我 .

他却只字未提这件事。

[sʌm; səm] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] ,
Some days after his return ,
一些 天 后 他的 返回 ,

他回来几天后，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][lɒg][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] - [pleɪs] ,
in the morning as I was putting on a log in the fire - place ,
在 这 早晨 作为 我 曾是 推杆 在 一个 日志 在 这 火 - 地方 ,

早上，当我往壁炉里添柴的时候，

[nɒt][səˈspekt, ˈsʌspekt] [hɑːm] [frɒm; frəm] [ˈeni] [wʌn] ,
not suspecting harm from any one ,
不是 怀疑 伤害 从 任何 一 ,

没有怀疑任何人会伤害自己，

[ai] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][məʊst][ˈvaɪələnt] [strəʊk] [ɒn][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][maɪ] [hed] [wɪð] [ə; eɪ][klʌb] [tuː] [fiːt]
I received a most violent stroke on the crown of my head with a club two feet
我 已收到 一个 最多 暴力 中风 在 这 王冠 的 我的 头 和 一个 俱乐部 二 脚

[lɒŋ] [ænd; ənd][ænd; ənd][æz; əz] [lɑːdʒ] [əˈraʊnd] [æz; əz][ə; eɪ][tʃeə(r)] - [pəʊst] .
long and and as large around as a chair - post .
长的 和 和 作为 大的 大约 作为 一个 椅子 - 邮政 .

我的头顶遭到重击，凶器是一根两英尺长、像椅子柱一样粗的棍子。

[ðɪs] [bləʊ] [ˈveri] [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] [maɪ] [hed] , [ænd; ənd][ðə; ði][skɑː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə] [ðɪs]
This blow very badly wounded my head , and the scar of it remains to this
这 吹 非常 糟糕 受伤 我的 头 , 和 这 瘢痕 的 它 遗迹 到 这

[deɪ] .
day .
天 .

这一击使我的头部受了很重的伤，至今仍留有疤痕。

[ðə; ði][fɜːst] [bləʊ] [meɪd] [ˌem ˈiː][hæv; həv][maɪ] [wɪts] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː][æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [səˈpəʊz] ,
The first blow made me have my wits about me as you may suppose ,
这 第一的 吹 制成 我 有 我的 智慧 关于 我 作为 你 可能 认为 ,

正如你可能猜到的那样，第一击让我清醒过来。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
for as soon as he went to renew it ,
为了 作为 很快 作为 他 去 到 更新 它 ,

他刚去续费，

[ai] [snætʃt] [ðə; ði] [klʌb] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [drægd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
I snatched the club out of his hands and dragged him out of the door .
我 抢夺 这 俱乐部 出去 的 他的 双手 和 拖拽 他 出去 的 这 门 .

我一把夺过他手里的棍子，把他拖出了门。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [hɪm] , [bʌt; bət][ai]['prez(ə)ntli]
He then sent for his brother to come and assist him , but I presently
他 然后 发送 为了 他的 兄弟 到 来 和 协助 他 , 但 我 目前
[left] [maɪ]['mɑːstə(r)] ,
left my master ,
左边 我的 掌握 ,

于是他派人去叫他的兄弟来帮忙，但我随即离开了我的主人。

[tʊk] [ðə; ði] [klʌb] [hiː; hi] ['wuːndɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] , ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['dʒʌstɪs][ɒv; əv]
took the club he wounded me with , carried it to a neighboring Justice of
采取 这 俱乐部 他 受伤 我 和 , 携带 它 到 一个 邻接 正义 的
[ðə; ði] [piːs] ,
the Peace ,
这 和平 ,

他拿走了他用来打伤我的棍子，把它带到了邻近的治安法官那里。

[ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][maɪ]['mɑːstə(r)] .
and complained of my master .
和 抱怨 的 我的 掌握 .

并向我的主人告状。

[hiː; hi]['faɪnəli] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)] ,
He finally advised me to return to my master ,
他 最后 建议 我 到 返回 到 我的 掌握 ,

他最后劝我回到师父身边。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] [kən'tentɪd] [wɪð] [hɪm] [ʌn'tɪl][hiː; hi][ə'bjuːzd][ˌem 'iː][ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [kəm'pleɪn] .
and live contented with him until he abused me again , and then complain .
和 居住 满足 和 他 直到 他 受虐 我 再次 , 和 然后 抱怨 .

我曾和他一起过着平静的生活，直到他再次虐待我，然后我才开始抱怨。

[ai] [kən'sent] [tuː; tə][duː; də] [ə'kɔːdɪŋli] .
I consented to do accordingly .
我 同意 到 做 因此 .

我同意照办。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ai][set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['maːstəz] , [ʌp][hiː; hi] [kʌm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['rɒbət]
But before I set out for my master's , up he come and his brother Robert
但 前 我 放 出去 为了 我的 硕士学位 , 向上 他 来 和 他的 兄弟 罗伯特
['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .
after me .
后 我 .

但在我动身前往主人家之前，他来了，他的兄弟罗伯特也随后跟了上来。

[ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ɪm'pruːvd] [ðɪs] [kən'viːniənt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['kɔːʃ(ə)n] [maɪ]['mɑːstə(r)] .
The Justice improved this convenient opportunity to caution my master .
这 正义 改进 这 方便的 机会 到 警告 我的 掌握 .

法官利用这个绝佳的机会告诫了我的主人。

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] [sleɪv] [ðʌs] ['heɪstɪli][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌstli] ,
He asked him for what he treated his slave thus hastily and unjustly ,
他 问 他 为了 什么 他 治疗 他的 奴隶 因此 草草 和 不公正的 ,

他质问他为何如此草率、不公正地对待他的奴隶。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [wɒt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɪf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
and told him what would be the consequence if he continued the same treatment towards me .
和 讲述 他 什么 会 是 这 结果 如果 他 持续 这 相同的 治疗 向 我 .

我告诉他，如果他继续这样对待我，将会有什么后果。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒʌstɪs][hæd; həd] [endid] [hɪz; ɪz] ['dɪskɔːs] [wɪð] [maɪ]['mɑːstə(r)] ,
After the Justice had ended his discourse with my master ,
后 这 正义 有 结束 他的 话语 和 我的 掌握 ,

法官与我的主人谈话结束后，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [set] [aʊt] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [həʊm] , [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)][bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] .
he and his brother set out with me for home , one before and the other behind me .
他 和 他的 兄弟 放 出去 和 我 为了 家 , 一 前 和 这 其他 在后面 我 .

他和他的兄弟陪我一起回家，一个走在我前面，一个走在我后面。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [baɪ] [pleɪs] , [ðeɪ] [bəuθ] [ˌdis'maunt] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['hɔːsɪz] ,
When they had come to a bye place , they both dismounted their respective horses ,
什么时候 他们 有 来 到 一个 再见 地方 , 他们 两个都 下马 他们的 各自 马匹 ,

走到一处岔路口时，两人都下了马。

[ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] ['biːtɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [greɪt] ['vaɪələns] .
and fell to beating me with great violence .
和 跌倒 到 殴打 我 和 伟大的 暴力 .

然后他开始对我进行极其残暴的殴打。

[ai] [bɪ'keɪm] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [ðem; ðəm][bəuθ]['ʌndə(r)][ˌem 'iː] ,
I became enraged at this and immediately turned them both under me ,
我 成为 愤怒 在 这 和 立即地 转向 他们 两个都 在下面 我 ,

我对此勃然大怒，立刻将他们两个都制服在我身下。

[leɪd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [stæmpt] [bəuθ] [wɪð] [maɪ] [fiːt] [wɒt] [ai] [wʊd] .
laid one of them across the other , and stamped both with my feet what I would .
铺设 一 的 他们 穿过 这 其他 , 和 盖章 两个都 和 我的 脚 什么 我 会 .

我把其中一只放在另一只上面，然后用脚随意地踩它们。

[ðɪs] [ə'keɪʒnd] [maɪ] ['maːstəz] ['brʌðə(r)][tuː; tə][əd'vaɪz][hɪm][tuː; tə][pʊt][ˌem 'iː] [ɒf] .
This occasioned my master's brother to advise him to put me off .
这 引发 我的 硕士学位 兄弟 到 建议 他 到 放 我 离开 .

这导致我主人的兄弟建议他把我打发走。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd] [tuː] [men] .
A short time after this I was taken by a constable and two men .
一个 短的 时间 后 这 我 曾是 已采取 经过 一个 警官 和 二 男人 .

不久之后，我被一名警员和两名男子带走了。

[ðeɪ] ['kærid] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [blæk] - [smɪθs] [ʃɒp] [ænd; ənd][hæd; həd][ˌem 'iː][hænd] - [kʌft] .
They carried me to a black - smith's shop and had me hand - cuffed .
他们 携带 我 到 一个 黑色的 - 史密斯 店铺 和 有 我 手 - 袖口 .

他们把我带到铁匠铺，给我戴上了手铐。

[wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [maɪ] ['mɪstrəs] [ɪn'kwaɪəd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [weitə] , ['weðə(r)]
When I returned home my mistress enquired much of her waiters , whether
什么时候 我 返回 家 我的 情妇 询问 很多 的 她 服务员 , 无论
['ventʃə(r)] [wɒz; wəz] [hænd] - [kʌft] .
VENTURE was hand - cuffed .
风险投资 曾是 手 - 袖口 .

当我回到家时，我的女主人向她的侍者们询问了很多关于 VENTURE 是否被铐上手铐的问题。

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] ,
When she was informed that I was ,
什么时候 她 曾是 知情的 那 我 曾是 ,

当她得知我的身份后，

[ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [træns'pɔːtid] [wɪð] [ðə; ði] [njuːz]
she appeared to be very contented and was much transported with the news
她 出现 到 是 非常 满足 和 曾是 很多 运输 和 这 消息
.
.
.

她看起来非常高兴，听到这个消息后欣喜若狂。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['kɒntent] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] , [ai] [prɪ'zentɪd] [maɪ'self] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] ['mɪstrəs] ,
In the midst of all this content and joy , I presented myself before my mistress ,
在 这 中间 的 全部 这 内容 和 喜悦 , 我 呈现 我 前 我的 情妇 ,

在这份满足和喜悦之中，我觐见了我的女主人。

[ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [maɪ] [hænd] - [kʌfs] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [gəʊld] [rɪŋz]
shewed her my hand - cuffs , and gave her thanks for my gold rings
展示 她 我的 手 - 袖口 , 和 给予 她 谢谢 为了 我的 金子 戒指
.
.
.

我向她展示了我的手铐，并感谢她送我的金戒指。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['niːgrəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɒks]
For this my master commanded a negro of his to fetch him a large ox
为了 这 我的 掌握 命令 一个 黑人 的 他的 到 拿来 他 一个 大的 牛
[tʃeɪn] .
chain .
链 .

为此，我的主人命令他的一个黑奴去给他取来一条大牛链。

[ðɪs] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [lɒkt] [ɒn] [maɪ] [legz] [wɪð] [tuː] ['pæd,lɔks] .
This my master locked on my legs with two padlocks .
这 我的 掌握 已锁定 在 我的 腿 和 二 挂锁 .

这是我的主人用两把挂锁锁住了我的腿。

[ai] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [tʃeɪn] ['piːsəbli] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ,
I continued to wear the chain peaceably for two or three days ,
我 持续 到 穿 这 链 和平地 为了 二 或者 三 天 ,

我平静地佩戴着这条项链两三天。

[wen] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɪð] [kən'temptʃuəs] [hɑːd] [nems] ['weðə(r)] [ai] [hæd; həd] [nɒt]
when my master asked me with contemptuous hard names whether I had not
什么时候 我的 掌握 问 我 和 轻蔑的 难的 姓名 无论 我 有 不是
['betə(r)] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [maɪ] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] .
better be freed from my chains and go to work .
更好的 是 自由 从 我的 链条 和 去 到 工作 .

当我的主人用轻蔑的语气问我，我是否应该挣脱锁链去干活。

[ai] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , [nəʊ] .
I answered him , No .
我 回答 他 , 不 .

我回答他："不。"

[wel] [ðen] , [sed] [hiː; hi] , [ai] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] [ɔː(r)] ['bænɪʃ] [juː; jʊ] ,
Well then , said he , I will send you to the West - Indies or banish you ,
出色地 然后 , 说 他 , 我 将要 发送 你 到 这 西方 - 印第斯 或者 放逐 你 ,

"那么,"他说,"我会把你送到西印度群岛，或者把你流放。"

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [rɪ'zɒlvd] [nɒt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] .
for I am resolved not to keep you .
为了 我 是 已解决 不是 到 保持 你 .

因为我决心不留你。

[ai] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ai] [krɒst] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] ,
I answered him I crossed the waters to come here ,
我 回答 他 我 交叉 这 水 到 来 这里 ,

我回答他："我渡海来到这里。"

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [krɒs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
and I am willing to cross them to return .
和 我 是 愿意的 到 叉 他们 到 返回 .

我愿意跨越这些障碍返回。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [nɒt] ['eni] [wʌn] [sed] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
For a day or two after this not any one said much to me ,
为了 一个 天 或者 二 后 这 不是 任何 一 说 很多 到 我 ,

此后一两天，几乎没人跟我说话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

这是一部关于凡尔登（Ventu(A Narrative of the Life and Adventures of)
第2/2页

[ʌn'tɪl] [wʌn] [hɛmpstɪd] ['maɪnə(r)] , [ɒv; əv] ['stɔniŋtən] , [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [wʊd] [lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] .
until one Hempsted Miner , of Stonington , asked me if I would live with him .
直到 一 亨普斯特德 矿工 , 的 斯托宁顿 , 问 我 如果 我 会 居住 和 他 .

直到斯托宁顿的一位名叫亨普斯特德的矿工问我是否愿意和他一起生活。

[ai] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ðæt] [ai] [wʊd] .
I answered him that I would .
我 回答 他 那 我 会 .

我回答他说我会的。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [maɪ'self] [ˌdɪskən'tentɪd] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æz; əz]
He then requested me to make myself discontented and to appear as
他 然后 请求 我 到 制作 我 不满 和 到 出现 作为
[ʌn'rek(ə)nsaɪld][tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)][æz; əz][ai][kʊd; kəd][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['bɑːgind] [wɪð] [hɪm]
unreconciled to my master as I could before that he bargained with him
未和解 到 我的 掌握 作为 我 可以 前 那 他 讨价还价 和 他
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ;
for me ;
为了 我 ;

然后他要求我装出一副不满的样子，尽可能地对我的主人表现出不和，然后他替我与主人谈判；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [tuː; tə][geɪn][maɪ] ['friːdəm]
and that in return he would give me a good chance to gain my freedom
和 那 在 返回 他 会 给 我 一个 好的 机会 到 获得 我的 自由
[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] .
when I came to live with him .
什么时候 我 来了 到 居住 和 他 .

作为回报，他会在我搬去和他一起生活后，给我一个获得自由的好机会。

[ai][dɪd][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [ˌem 'iː] .
I did as he requested me .
我 做过 作为 他 请求 我 .

我照他说的做了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [hɛmpstɪd] ['maɪnə(r)] ['pɜːrtʃəst] [ˌem 'iː][ɒv; əv][maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] - [sɪks]
Not long after Hempsted Miner purchased me of my master for fifty - six
不是 长的 后 亨普斯特德 矿工 购买 我 的 我的 掌握 为了 五十 - 六
[paʊndz] ['lɔːfl] .
pounds lawful .
磅 合法的 .

不久之后，亨普斯特德矿工以五十六英镑的合法价格从我的主人那里买下了我。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] ['pædˌlɔks] [ɒf] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] .
He took the chain and padlocks off me immediately after .
他 采取 这 链 和 挂锁 离开 我 立即地 后 .

他随即从我身上取下了链条和挂锁。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hɪə(r)][biː; bi] [rɪ'membəd] , [ðæt] [ai] [rɪ'leɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz] [bæk] ,
It may here be remembered , that I related a few pages back ,
它 可能 这里 是 记得 , 那 我 有关的 一个 很少 页面 后退 ,

这里或许有人会记得，我在前几页提到过：

[ðæt] [ai]['haɪəd] [aʊt] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['stæntən] ,
that I hired out a sum of money to Mr . Robert Stanton ,
那 我 雇用 出去 一个 和 的 钱 到 先生 . 罗伯特 斯坦顿 ,

我曾将一笔钱租借给罗伯特·斯坦顿先生。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and took his note for it .
和 采取 他的 笔记 为了 它 .

然后把他的笔记记了下来。

[ɪn][ðə; ði] [freɪ] [bɪ'twiːn] [maɪ]['mɑːstə(r)]['stæntən][ænd; ənd][maɪ'self] ,
In the fray between my master Stanton and myself ,
在 这 磨损 之间 我的 掌握 斯坦顿 和 我 ,

在我与主人斯坦顿的争斗中，

[hiː; hi] [brəʊk] ['əʊpən][maɪ] [tʃest] [kən'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [nəʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
he broke open my chest containing his brother's note to me , and destroyed it .
他 打破 打开 我的 胸部 包含 他的 兄弟 笔记 到 我 , 和 损毁 它 .

他撬开我的箱子，取出他哥哥写给我的纸条，然后把它毁掉了。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][maɪ]['prez(ə)nt]['mɑːstə(r)] [bɔːt] [ˌem 'iː] , [hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [sel] [ˌem 'iː] [æt; ət] ['hɑːtfəd] .
Immediately after my present master bought me , he determined to sell me at Hartford .
立即地 后 我的 展示 掌握 买 我 , 他 决定 到 卖 我 在 哈特福德 .

我现在的主人买下我之后，立刻决定把我卖到哈特福德。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [bɪ'keɪm] [ə'praiz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
As soon as I became apprized of it ,
作为 很快 作为 我 成为 已获知 的 它 ,

我一得知此事，

[ai] [bɪ'θɔːt] [maɪ'self] [ðæt] [ai] [wʊd] [sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [leɪ] [baɪ][ˌem 'iː] ,
I bethought myself that I would secure a certain sum of money which lay by me ,
我 思考 我 那 我 会 安全的 一个 肯定 和 的 钱 哪个 躺 经过 我 ,

我心想，我得把手头上的一笔钱弄到手。

[sefə] [ðæn; ðən][tuː; tə]['haɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][aʊt][tuː; tə]['stæntən] .
safer than to hire it out to Stanton .
更安全 比 到 聘请 它 出去 到 斯坦顿 .

比租给斯坦顿更安全。

[ə'kɔːdɪŋli] [ai] ['berid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] ['tɒməs] ['stæntənz] ,
Accordingly I buried it in the earth , a little distance from Thomas Stanton's ,
因此 我 埋葬 它 在 这 地球 , 一个 小的 距离 从 托马斯 斯坦顿的 ,

于是我把它埋在了土里，离托马斯·斯坦顿的墓地不远。

[ɪn][ðə; ði][rəʊd]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pɑːst] ['deɪli] .
in the road over which he passed daily .
在 这 路 超过 哪个 他 通过了 日常的 .

在他每天经过的路上。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]['ɑːftə(r)][maɪ]['mɑːstə(r)] ['kærid] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['hɑːtfəd] ,
A short time after my master carried me to Hartford ,
一个 短的 时间 后 我的 掌握 携带 我 到 哈特福德 ,

主人把我带到哈特福德后不久，

[ænd; ənd][fɜːst] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [sel] [ˌem ˈiː][tuː; tə][wʌn] [ˈwɪljəm] [ˈhʊkə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] .
and first proposed to sell me to one William Hooker of that place .
和 第一的 建议的 到 卖 我 到 一 威廉 妓女 的 那 地方 .

他们最初提出要把我卖给当地一个叫威廉·胡克的人。

[ˈhʊkə(r)] [ɑːskt] [ˈweðə(r)] [ai] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɜːmən][flæts] [wɪð] [hɪm] .
Hooker asked whether I would go to the German Flats with him .
妓女 问 无论 我 会 去 到 这 德语 公寓 和 他 .

胡克问我是否愿意和他一起去德国公寓。

[ai] [ˈɑːnsə(r)d] , [nəʊ] .
I answered , No .
我 回答 , 不 .

我回答说：不。

[hiː; hi] [sed] [ai][ʃʊd; ʃəd] , [ɪf] [nɒt] [baɪ][feə(r)] [miːnz] [ai][ʃʊd; ʃəd][baɪ][faʊl] .
He said I should , if not by fair means I should by foul .
他 说 我 应该 , 如果 不是 经过 公平的 方法 我 应该 经过 犯规 .

他说我应该这么做，如果不能用正当手段，就应该用不正当手段。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][baɪ][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈmeʒəz] , [ai] [wɪl] [taɪ][juː; jʊ] [daʊn] [ɪn][maɪ] [sleɪ] .
If you will go by no other measures , I will tie you down in my sleigh .
如果 你 将要 去 经过 不 其他 措施 , 我 将要 领带 你 向下 在 我的 雪橇 .

如果你不肯接受其他任何措施，我就把你绑在我的雪橇上。

[ai] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][hɪm] , [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ˈkærid] [ˌem ˈiː][ɪn] [ðæt] [ˈmænə(r)] , [nəʊ][ˈpɜːs(ə)n] [wʊd]
I replied to him , that if he carried me in that manner , no person would
我 回复 到 他 , 那 如果 他 携带 我 在 那 方式 , 不 人 会
[ˈpɜːtʃəs] [ˌem ˈiː] ,
purchase me ,
购买 我 ,

我回答他说，如果他那样抱着我，没有人会买我。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈmɜːdərə(r)][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
for it would be thought that he had a murderer for sale .
为了 它 会 是 想法 那 他 有 一个 凶手 为了 销售 .

因为人们会认为他贩卖了一个杀人犯。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [traɪd] [nəʊ][mɔː(r)] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv][ˌem ˈiː][æz; əz][ə; eɪ][gɪft]
After this he tried no more , and said he would not have me as a gift
后 这 他 尝试 不 更多的 , 和 说 他 会 不是 有 我 作为 一个 礼物
.
.
.

此后他不再尝试，并说他不会接受我作为礼物。

[maɪ][ˈmɑːstə(r)][nekst] [ˈɒfəd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ˈdænjəl] [ˈedwədz] , [ˌiː es ˈkjuː] . [ɒv; əv] [ˈhɑːtfəd] , [fɔː(r); fə(r)]
My master next offered me to Daniel Edwards , Esq . of Hartford , for
我的 掌握 下一个 提供 我 到 丹尼尔 爱德华兹 , 先生 . 的 哈特福德 , 为了
[seɪl] .
sale .
销售 .

我的主人接下来把我卖给了哈特福德的丹尼尔·爱德华兹先生。

[bʌt; bət][nɒt] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] [ˌem ˈiː] , [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [pɔːnd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ten] [paʊndz] ,
But not purchasing me , my master pawned me to him for ten pounds ,
但 不是 购买 我 , 我的 掌握 典当 我 到 他 为了 十 磅 ,
[ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈstɒnɪŋtən] .
and returned to Stonington .
和 返回 到 斯托宁顿 .

但他并没有买下我，而是把我抵押给了他，换取了十英镑，然后返回了斯托宁顿。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm]['traɪəl][ɒv; əv][maɪ] ['ɒnəsti] , ['mɪstə(r)] . ['edwədz] [pleɪst] [kən'sɪdərəb(ə)l] [trʌst]
After some trial of my honesty , Mr . Edwards placed considerable trust
后 一些 审判 的 我的 诚实 , 先生 . 爱德华兹 放置 大量 相信
[ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ˌem 'iː] .
and confidence in me .
和 信心 在 我 .

经过一段时间的考验，证明我诚实可靠后，爱德华兹先生对我给予了相当大的信任和信心。

[hiː; hi][pʊt][ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][hɪz; ɪz][kʌp] - ['beərə(r)][ænd; ənd]['weɪtə(r)] .
He put me to serve as his cup - bearer and waiter .
他 放 我 到 服务 作为 他的 杯子 - 持有人 和 服务员 .

他让我当他的侍者兼酒政。

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmpəni] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
When there was company at his house ,
什么时候 那里 曾是 公司 在 他的 房子 ,

当他家有客人时，

[hiː; hi] [wʊd] [send] [ˌem 'iː]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['selə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [fetʃ]
he would send me into his cellar and other parts of his house to fetch
他 会 发送 我 进入 他的 地窖 和 其他 部分 的 他的 房子 到 拿来
[waɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] [ə'keɪʒnəli] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
wine and other articles occasionally for them .
葡萄酒 和 其他 文章 偶尔 为了 他们 .

他偶尔会派我到他的地窖和房子的其他地方去取酒和其他物品。

[wen] [ai][hæd; həd] [biːn] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,
When I had been with him for some time ,
什么时候 我 有 到过 和 他 为了 一些 时间 ,

当我和他相处一段时间后，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [waɪ] [maɪ]['mɑːstə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['niːgrəʊ] ,
he asked me why my master wished to part with such an honest negro ,
他 问 我 为什么 我的 掌握 希望 到 部分 和 这样的 一个 诚实的 黑人 ,

他问我，为什么我的主人要舍弃这样一个诚实的黑奴。

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [kiːp] [ˌem 'iː][hɪm'self] .
and why he did not keep me himself .
和 为什么 他 做过 不是 保持 我 他自己 .

以及他为什么没有亲自留下我。

[ai] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [gɪv] [hɪm][ðə; ði]['riːz(ə)n] ,
I replied that I could not give him the reason ,
我 回复 那 我 可以 不是 给 他 这 原因 ,

我回答说我无法给他理由。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [kən'vɜːt] [ˌem 'iː]['ɪntuː] [kæʃ] , [ænd; ənd] ['spekjuleɪt] [wɪð] [ˌem 'iː][æz; əz] [wɪð]
unless it was to convert me into cash , and speculate with me as with
除非 它 曾是 到 转变 我 进入 现金 , 和 推测 和 我 作为 和
['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] .
other commodities .
其他 商品 .

除非是为了把我变现，然后像对待其他商品一样对我进行投机。

[ai] [həʊp] [hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)]['dʒʌstli] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][maɪ] [ɪl] [kən'dʌkt] [ðæt]
I hope he can never justly say it was on account of my ill conduct that
我 希望 他 能 绝不 公正地 说 它 曾是 在 帐户 的 我的 患病的 执行 那
[hiː; hi][dɪd][nəʊ] [kiːp] [ˌem 'iː][hɪm'self] .
he did no keep me himself .
他 做过 不 保持 我 他自己 .

我希望他永远不能理直气壮地说，他没有留下我是因为我的不良行为。

['mɪstə(r)] ['edwədz] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][hɪm'self] ,
Mr Edwards told me that he should be very willing to keep me himself ,
先生 爱德华兹 讲述 我 那 他 应该 是 非常 愿意的 到 保持 我 他自己 ,

爱德华兹先生告诉我，他本人非常愿意留下我。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][let] [ˌem 'iː][gəʊ][frɒm; frəm][hɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
and that he would never let me go from him to live ,
和 那 他 会 绝不 让 我 去 从 他 到 居住 ,

他绝不会让我离开他去活下去。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['pɑːtɪd]
if it was not unreasonable and inconvenient for me to be parted
如果 它 曾是 不是 不合理 和 不方便 为了 我 到 是 分手了
[frɒm; frəm][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ;
from my wife and children ;
从 我的 妻子 和 孩子们 ;

如果与妻子和孩子分离对我来说并非不合理且不方便;

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['stɒniŋtən] ,
therefore he would furnish me with a horse to return to Stonington ,
所以 他 会 提供 我 和 一个 马 到 返回 到 斯托宁顿 ,

因此他会给我提供一匹马，让我返回斯托宁顿。

[ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
if I had a mind for it .
如果 我 有 一个 头脑 为了 它 .

如果我有这个意愿的话。

[æz; əz]['maɪnə(r)][dɪd][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ˌem 'iː][ai] [went] ,
As Miner did not appear to redeem me I went ,
作为 矿工 做过 不是 出现 到 赎回 我 我 去 ,

由于矿工没有出现来救赎我，我就离开了。

[æt; ət] [kɔːld] [æt; ət][maɪ][əʊld]['mɑːstə(r)] ['stæntənz] [fɜːst][tuː; tə] [siː] [maɪ][waɪf] ,
at called at my old master Stanton's first to see my wife ,
在 称为 在 我的 老的 掌握 斯坦顿的 第一的 到 看 我的 妻子 ,

我打电话给我老主人斯坦顿，第一次见到了我的妻子，

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] [əʊnd] [baɪ][hɪm] .
who was then owned by him .
WHO 曾是 然后 拥有 经过 他 .

当时这只狗是他的。

[æz; əz][maɪ][əʊld]['mɑːstə(r)] [ə'pɪəd] [mʌtʃ] ['rʌfld] [æt; ət][maɪ] ['biːɪŋ] [ðeə(r)] ,
As my old master appeared much ruffled at my being there ,
作为 我的 老的 掌握 出现 很多 褶皱的 在 我的 存在 那里 ,

我的老主人似乎因为我的出现而非常恼火，

[ai] [left] [maɪ] [waɪf] [bɪ'fɔː(r)] [ai][hæd; həd] [spent] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
I left my wife before I had spent considerable time with her ,
我 左边 我的 妻子 前 我 有 花费 大量 时间 和 她 ,

我和妻子相处的时间并不长，就离开了她。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kɜːn(ə)l] [əʊ] . [smɪθs] .
and went to Colonel O . Smith's .
和 去 到 上校 哦 . 史密斯 .

然后去了O·史密斯上校家。

['maɪnə(r)][hæd; həd][nɒt][æz; əz] [jet] ['həʊlli] ['set(ə)ld] [wɪð] ['stæntən][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
Miner had not as yet wholly settled with Stanton for me ,
矿工 有 不是 作为 然而 完全 定居 和 斯坦顿 为了 我 ,

矿工还没有完全替我与斯坦顿达成协议。

[ænd; ənd][hæd; həd][bɪ'fɔː(r)][maɪ] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['hɑːtfəd] ['gɪv(ə)n][kɒl] . [smɪθ] [ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
and had before my return from Hartford given Col . Smith a bill of sale for me .
和 有 前 我的 返回 从 哈特福德 给定 上校 . 史密斯 一个 账单 的 销售 为了 我 .

在我从哈特福德返回之前，我已经给了史密斯上校一份我的买卖单。

[ðiːz] [men] [wʌns] [met] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [ˌem 'iː] ,
These men once met to determine which of them should hold me ,
这些 男人 一次 遇见 到 决定 哪个 的 他们 应该 抓住 我 ,

这些人曾聚在一起商议由谁来扣押我。

[ænd; ənd][ə'pɒn][maɪ] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əʊnd] [baɪ][kɒl] . [smɪθ] ,
and upon my expressing a desire to be owned by Col . Smith ,
和 之上 我的 表达 一个 欲望 到 是 拥有 经过 上校 . 史密斯 ,

当我表达了想成为史密斯上校所有物的愿望后，

[ænd; ənd][ə'pɒn][maɪ] ['maːstəz] ['set(ə)lɪŋ][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [djuː] ['stæntən][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
and upon my master's settling the remainder of the money which was due Stanton for me ,
和 之上 我的 硕士学位 安顿 这 余 的 这 钱 哪个 曾是 到期的 斯坦顿 为了 我 ,

等我的主人把斯坦顿欠我的剩余款项结清后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] [wɪð] [kɒl] . [smɪθ] .
it was agreed that I should live with Col . Smith .
它 曾是 同意 那 我 应该 居住 和 上校 . 史密斯 .

双方达成一致，我应该和史密斯上校一起生活。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm][ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [səʊld] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [ðen] ['θɜːti] - [wʌn] [j'iəz] [əʊld] .
This was the third time of my being sold , and I was then thirty - one years old .
这 曾是 这 第三 时间 的 我的 存在 卖 , 和 我 曾是 然后 三十 - 一 年 老的 .

这是我第三次被卖掉，当时我三十一岁。

[æz; əz][ai]['nevə(r)][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [rɪ'diːmɪŋ] [maɪ'self] [waɪlst] [ai][wɒz; wəz] [əʊnd] [baɪ]['maɪnə(r)] ,
As I never had an opportunity of redeeming myself whilst I was owned by Miner ,
作为 我 绝不 有 一个 机会 的 赎回 我 而 我 曾是 拥有 经过 矿工 ,

由于我被矿工公司拥有期间从未有机会赎罪，

[ðəʊ] [hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] , [ai][wɒz; wəz] [ðen] ['veri] [æm'bɪʃəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
though he promised to give me a chance , I was then very ambitious of obtaining it .
尽管 他 承诺 到 给 我 一个 机会 , 我 曾是 然后 非常 雄心勃勃 的 获得 它 .

虽然他答应给我一个机会，但我当时非常渴望得到它。

[ai] [ɑːskt] [maɪ]['mɑːstə(r)][wʌn][taɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [kən'sent] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] ['pɜːtʃəs] [maɪ] ['friːdəm] .
I asked my master one time if he would consent to have me purchase my freedom .
我 问 我的 掌握 一 时间 如果 他 会 同意 到 有 我 购买 我的 自由 .

我曾问过我的主人，他是否同意让我赎回我的自由。

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] .
He replied that he would .
他 回复 那 他 会 .

他回答说他会的。

[ai][wɒz; wəz] [ðen] ['veri] ['hæpi] ,
I was then very happy ,
我 曾是 然后 非常 快乐的 ,

当时我非常高兴。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [peɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] ['mʌni] ,
knowing that I was at that time able to pay part of the purchase money ,
会心 那 我 曾是 在 那 时间 有能力的 到 支付 部分 的 这 购买 钱 ,

我知道当时我有能力支付部分购房款，

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ai][sʌm; səm][taɪm] [sɪns] ['berid] .
by means of the money which I some time since buried .
经过 方法 的 这 钱 哪个 我 一些 时间 自从 埋葬 .

用我之前埋起来的钱。

[ðɪs] [ai] [tʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] ['tendəd] [tu:; tə][maɪ]['mɑ:stə(r)] ,
This I took out of the earth and tendered to my master ,
这 我 采取 出去 的 这 地球 和 已提交 到 我的 掌握 ,

我从土里取出这东西，献给我的主人。

['hævɪŋ] ['pri:viəsli] [ɪn'geɪdʒd] [ə; eɪ] [fri:] ['ni:grəʊ][mæn][tu:; tə] [teɪk] [teɪk] [hɪz; ɪz][sɪ'kjʊərəti][fɔ:(r); fə(r)]
having previously engaged a free negro man to take take his security for
拥有 之前 已订婚的 一个 自由的 黑人 男人 到 拿 拿 他的 安全 为了
[ˌaɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

他之前雇佣了一名自由黑人男子来保管他的抵押品，

[æz; əz][ai][wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][maɪ]['mɑ:stə(r)] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [kʊd; kəd][nɒt] ['seɪfli]
as I was the property of my master , and therefore could not safely
作为 我 曾是 这 财产 的 我的 掌握 , 和 所以 可以 不是 安全
[teɪk] [hɪz; ɪz][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][maɪ'self] .
take his obligation myself .
拿 他的 义务 我 .

因为我是主人的财产，所以我不能安全地替他承担债务。

[wɒt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] [ɪn] [rɪ'di:mɪŋ] [maɪ'self] , [maɪ]['mɑ:stə(r)] [ə'gri:d] [tu:; tə] [weɪt] [ɒn][ˌem 'i:]
What was wanted in redeeming myself , my master agreed to wait on me
什么 曾是 通缉 在 赎回 我 , 我的 掌握 同意 到 等待 在 我
[fɔ:(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

为了赎罪，我的主人同意侍奉我。

[ʌn'tɪl] [ai][kʊd; kəd][prə'kjʊə(r)][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
until I could procure it for him .
直到 我 可以 采购 它 为了 他 .

直到我能帮他弄到为止。

[ai] [stɪl] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [kɒl] . [smɪθ] .
I still continued to work for Col . Smith .
我 仍然 持续 到 工作 为了 上校 . 史密斯 .

我仍然继续为史密斯上校工作。

[θər] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] [ə'kruːɪŋ] [ɒn][maɪ] ['maːstəz] [nəʊt][tuː; tə][maɪ] [frend]
Ther was continually some interest accruing on my master's note to my friend
那里 曾是 持续 一些 兴趣 累积 在 我的 硕士学位 笔记 到 我的 朋友
[ðə; ði] [friː] ['niːgrəʊ][mæn] [ə'bʌv] [nemd] ,
the free negro man above named ,
这 自由的 黑人 男人 多于 命名 ,

我主人给我朋友（上面提到的那位自由黑人）的借条一直在产生利息。

[wɪtʃ] [ai] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm] [bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [ai][gɒt][baɪ] ['fɪʃɪŋ] ,
which I received , and with some besides which I got by fishing ,
哪个 我 已收到 , 和 和 一些 除了 哪个 我 得到 经过 钓鱼 ,

我收到的这些东西，还有一些是我捕鱼得来的。

[ai][leɪd] [aʊt] [ɪn][lænd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [maɪ][əʊld]['mɑːstə(r)] ['stæntənz] .
I laid out in land adjoining my old master Stanton's .
我 铺设 出去 在 土地 相邻的 我的 老的 掌握 斯坦顿的 .

我在与我老主人斯坦顿的土地相邻的土地上安家落户。

[baɪ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðɪs] [lænd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] ,
By cultivating this land with the greatest diligence and economy ,
经过 耕作 这 土地 和 这 最 勤勉 和 经济 ,

通过以最大的勤奋和节约耕耘这片土地，

[æt; ət] [taɪmz] [wen] [maɪ]['mɑːstə(r)][dɪd][nɒt][rɪ'kwaɪə(r)][maɪ]['leɪbə(r)] ,
at times when my master did not require my labor ,
在 时代 什么时候 我的 掌握 做过 不是 要求 我的 劳动 ,

有时，当我的主人不需要我劳动的时候，

[ɪn] [tuː] [j'iəz] [ai][leɪd] [ʌp] [ten] [paʊndz] .
in two years I laid up ten pounds .
在 二 年 我 铺设 向上 十 磅 .

两年内我攒了十英镑。

[ðɪs] [maɪ] [frend] ['tendəd] [tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [nəʊt]
This my friend tendered to my master for myself , and received his note
这 我的 朋友 已提交 到 我的 掌握 为了 我 , 和 已收到 他的 笔记
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

这是我的朋友替我呈递给我的主人，并收到了他的付款凭证。

['biːɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [sək'ses] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd][met][ɪn] [rɪ'diːmɪŋ] [maɪ'self] ,
Being encouraged by the success which I had met in redeeming myself ,
存在 鼓励 经过 这 成功 哪个 我 有 遇见 在 赎回 我 ,

因我成功救赎自己而备受鼓舞，

[ai] [ə'gen] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [kəm'pliːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I again solicited my master for a further chance of completing it .
我 再次 征求意见 我的 掌握 为了 一个 更远 机会 的 完成 它 .

我再次恳求师父再给我一次完成它的机会。

[ðə; ði] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [hɪm][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði]
The chance for which I solicited him was that of going out to work the
这 机会 为了 哪个 我 征求意见 他 曾是 那 的 去 出去 到 工作 这
[ɪn'sjuːɪŋ] ['wɪntə(r)] .
ensuing winter .
随后 冬天 .

我向他争取的机会是去那里度过接下来的冬天。

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ai] [wʊd] [gɪv] [hɪm][wʌn]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['ɜːnɪŋz] .
He agreed to this on condition that I would give him one quarter of my earnings .
他 同意 到 这 在 状况 那 我 会 给 他 一 四分之一 的 我的 收益 .

他同意了，条件是我给他我收入的四分之一。

[ɒn] [ðiːz] [tɜːmz] [ai] [wɜːkt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [ɜːnd] [fɔː(r)] [paʊndz] [ˌsɪks'tiːn]
On these terms I worked the following winter , and earned four pounds sixteen
在 这些 条款 我 工作 这 下列的 冬天 , 和 获得 四 磅 十六
['ʃɪlɪŋ] ,
shillings ,
先令 ,

接下来的那个冬天，我按照这些条件工作，挣了四英镑十六先令。

[wʌn]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [went] [tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] ,
one quarter of which went to my master for the privilege ,
一 四分之一 的 哪个 去 到 我的 掌握 为了 这 特权 ,

其中四分之一归我的主人所有，作为他给予我这项特权的报酬。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wɒz; wəz] [peɪd] [hɪm][ɒn][maɪ] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
and the rest was paid him on my own account .
和 这 休息 曾是 有薪酬的 他 在 我的 自己的 帐户 .

其余的钱都是我自己付给他的。

[ðɪs] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['peɪmənts] [meɪd] [ʌp] ['fɔːti] [fɔː(r)] [paʊndz] , [eɪt] ['ʃɪlɪŋ] ,
This added to the other payments made up forty four pounds , eight shillings ,
这 额外 到 这 其他 付款 制成 向上 四十 四 磅 , 八 先令 ,

加上其他款项，共计四十四英镑八先令。

[wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [peɪd] [ɒn][maɪ] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
which I had paid on my own account .
哪个 我 有 有薪酬的 在 我的 自己的 帐户 .

这笔钱是我用自己的账户支付的。

[ai][wɒz; wəz] [ðen] [ə'baʊt] ['θɜːti] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
I was then about thirty five years old .
我 曾是 然后 关于 三十 五 年 老的 .

当时我大约三十五岁。

[ðə; ði][nekst] ['sʌmə(r)] [ai] [ə'gen] [dɪ'zaɪəd] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə]
The next summer I again desired he would give me a chance of going out to
这 下一个 夏天 我 再次 想要的 他 会 给 我 一个 机会 的 去 出去 到
[wɜːk] .
work .
工作 .

第二年夏天，我又希望他能给我一个外出工作的机会。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][maɪ]['leɪbə(r)] [ðɪs] ['sʌmə(r)]
But he refused and answered that he must have my labor this summer
但 他 拒绝 和 回答 那 他 必须 有 我的 劳动 这 夏天
,
,
,

但他拒绝了，并回答说他今年夏天必须得到我的劳动。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɒt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][pɑːst]['wɪntə(r)] .
as he did not have it the past winter .
作为 他 做过 不是 有 它 这 过去的 冬天 .

因为他去年冬天没有它。

[ai] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ai] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɑːd] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə]
I replied that I considered it as hard that I could not have a chance to
我 回复 那 我 经过考虑的 它 作为 难的 那 我 可以 不是 有 一个 机会 到
[wɜːk] [aʊt] [wen] [ðə; ði]['siːz(ə)n] [bɪ'keɪm] [ˌædvən'teɪdʒəs] ,
work out when the season became advantageous ,
工作 出去 什么时候 这 季节 成为 有利 ,

我回复说，我觉得最难受的是，我没有机会在合适的季节锻炼。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][mʌst; məst]['əʊnli][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['haɪə(r)][maɪ'self] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst]
and that I must only be permitted to hire myself out in the poorest
和 那 我 必须 仅有的 是 允许 到 聘请 我 出去 在 这 最贫困
['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
season of the year .
季节 的 这 年 .

而且我只能在一年中最淡季的时候才能受雇工作。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɒt] [ai] [wʊd] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [pə(r)] [mʌnθ] .
He asked me after this what I would give for the privilege per month .
他 问 我 后 这 什么 我 会 给 为了 这 特权 每 月 .

之后他问我，我每月愿意为这种特权付出多少钱。

[ai] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ai] [wʊd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['həʊlli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdʒenə'rɒsəti][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt]
I replied that I would leave it wholly with his own generosity to determine what
我 回复 那 我 会 离开 它 完全 和 他的 自己的 慷慨 到 决定 什么
[ai][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [hɪm][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I should return him a month .
我 应该 返回 他 一个 月 .

我回复说，是否每月还他多少钱，完全取决于他自己的慷慨程度。

[wel] [ðen] , [sed] [hiː; hi] , [ɪf] [səʊ] [tuː] [paʊndz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Well then , said he , if so two pounds a month .
出色地 然后 , 说 他 , 如果 所以 二 磅 一个 月 .

他说：“那好吧，如果真是这样的话，一个月两英镑。”

[ai] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ðæt] [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [liːst] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ai] [wʊd] [biː; bi] [kən'tentɪd]
I answered him that if that was the least he would take I would be contented
我 回答 他 那 如果 那 曾是 这 至少 他 会 拿 我 会 是 满足
.
:
.

我回答他说，如果他能接受的最低限度就是这个，我就很满足了。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ai]['haɪəd][maɪ'self][aʊt][æt; ət] ['fɪʃərz] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] [ɜːnd] ['twenti] [paʊndz] ;
Accordingly , I hired myself out at Fisher's Island , and earned twenty pounds ;
因此 , 我 雇用 我 出去 在 渔夫的 岛 , 和 获得 二十 磅 ;

于是，我到费舍尔岛做工，挣了二十英镑；

[ˌθɜː'tiːn] [paʊndz] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [maɪ]['mɑːstə(r)] [druː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] ,
thirteen pounds six shillings of which my master drew for the privilege ,
十三 磅 六 先令 的 哪个 我的 掌握 画 为了 这 特权 ,

十三英镑六先令，其中一部分是我的主人为获得这项特权而提取的。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ai] [peɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['friːdəm] .
and the remainder I paid him for my freedom .
和 这 余 我 有薪酬的 他 为了 我的 自由 .

剩下的钱我用来换取了我的自由。

[ðɪs] [meɪd] ['fɪfti] - [wʌn] [paʊndz] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [peɪd] [hɪm] .
This made fifty - one pounds two shillings which I paid him .
这 制成 五十 - 一 磅 二 先令 哪个 我 有薪酬的 他 .

这样一来，我一共付给他五十一英镑两先令。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ai] [went] [ænd; ənd] [rɔːt] [sɪks] [mʌnθs] [æt; ət] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
In October following I went and wrought six months at Long Island .
在 十月 下列的 我 去 和 锻 六 几个月 在 长的 岛 .

同年十月，我去了长岛工作了六个月。

[ɪn] [ðæt] [sɪks] [mʌnθs] - [taɪm] [ai] [kʌt] [ænd; ənd] ['kɔːdɪd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [kɔːdz] [ɒv; əv] [wʊd] ,
In that six months ' time I cut and corded four hundred cords of wood ,
在 那 六 几个月 - 时间 我 切 和 有线 四 百 绳索 的 木头 ,

在那六个月里，我砍伐并捆扎了四百捆木柴。

[bɪ'saɪdz] ['θreʃɪŋ] [aʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] , [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ɒv; əv] [maɪ] ['weɪdʒɪz]
besides threshing out seventy - five bushels of grain , and received of my wages
除了 脱粒 出去 七十 - 五 蒲式耳 的 粮食 , 和 已收到 的 我的 工资
[daʊn] ['əʊnli] ['twenti] [paʊndz] ,
down only twenty pounds ,
向下 仅有的 二十 磅 ,

除了脱粒七十五蒲式耳谷物外，我只收到了二十英镑的工资。

[wɪtʃ] [left] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑ:dʒə(r)] [sʌm] .
which left remaining a larger sum .
哪个 左边 其余的 一个 更大的 和 .

这样就剩下了更多钱。

[waɪlst] [ai] [wɒz; wəz] [aʊt] [ðæt] [taɪm] , [ai] [tʊk] [ə'pɒn] [maɪ] ['weɪdʒɪz] ['əʊnli] [wʌn] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ʃu:z] .
Whilst I was out that time , I took upon my wages only one pair of shoes .
而 我 曾是 出去 那 时间 , 我 采取 之上 我的 工资 仅有的 一 一对 的 鞋 .

那段时间我不在家，只带了工资买了一双鞋。

[æt; ət] [naɪt] [ai] [leɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɑ:θ] , [wɪð] [wʌn] ['kʌvələt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['ʌndə(r)] [ˌem 'i:]
At night I lay upon the hearth , with one coverlet over and another under me
在 夜晚 我 躺 之上 这 炉 , 和 一 床单 超过 和 其他 在下面 我
.
.
.

夜里，我躺在壁炉旁，身上盖着一条被子，身下垫着一条被子。

[ai] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [maɪ] ['mɑ:stə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [wɒt] [ai] [rɪ'si:vd] [ɒn] [maɪ] [sɪks] [mʌnθs]
I returned to my master and gave him what I received on my six months
我 返回 到 我的 掌握 和 给予 他 什么 我 已收到 在 我的 六 几个月
['leɪbə(r)] .
labor .
劳动 .

我回到主人那里，把六个月的劳作所得交给了他。

[ðɪs] [left] ['əʊnli] [ˌθɜ:'ti:n] [paʊndz] [ˌeɪ'ti:n] ['ʃɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [fʊl] [sʌm] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ]
This left only thirteen pounds eighteen shillings to make up the full sum for my
这 左边 仅有的 十三 磅 十八 先令 到 制作 向上 这 满的 和 为了 我的
[rɪ'dempʃn] .
redemption .
赎回 .

这样一来，我只剩下十三英镑十八先令来凑齐赎金了。

[maɪ] ['mɑ:stə(r)] ['lɪbəreɪtɪd] [ˌem 'i:] ,
My master liberated me ,
我的 掌握 解放 我 ,

我的主人释放了我，

['seɪɪŋ] [ai] [mait] [peɪ] [wɒt] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] ['evə(r)] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [kən'vi:niənt] ,
saying I might pay what was behind if I could ever make it convenient ,
说 我 可能 支付 什么 曾是 在后面 如果 我 可以 曾经 制作 它 方便的 ,

他说如果方便的话，我可能会补缴拖欠的款项。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] .
otherwise it would be well .
否则 它 会 是 出色地 .

否则就没问题了。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [peɪd] [maɪ]['mɑːstə(r)] [tə'wɔːdz] [rɪ'diːmɪŋ] [maɪ]
The amount of the money which I had paid my master towards redeeming my
这 数量 的 这 钱 哪个 我 有 有薪酬的 我的 掌握 向 赎回 我的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

我支付给主人用于赎回我时间的钱款总额，

[wɒz; wəz]['sev(ə)nti] - [wʌn] [paʊndz] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] .
was seventy - one pounds two shillings .
曾是 七十 - 一 磅 二 先令 .

是七十一英镑两先令。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ɑːskɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [praɪs] , [wɒz; wəz]
The reason of my master for asking such an unreasonable price , was
这 原因 的 我的 掌握 为了 问 这样的 一个 不合理 价格 , 曾是
[hiː; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

我的主人之所以要价如此不合理，是因为他这样说道：

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [keɪs] [ai][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [wɒnt] .
to secure himself in case I should ever come to want .
到 安全的 他自己 在 案件 我 应该 曾经 来 到 想 .

为了以防万一我需要他。

['biːɪŋ] ['θɜːti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] , [ai] [left] [kɒl] . [smɪθ] [wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
Being thirty - six years old , I left Col . Smith once for all .
存在 三十 - 六 年 老的 , 我 左边 上校 . 史密斯 一次 为了 全部 .

三十六岁那年，我彻底离开了史密斯上校。

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [səʊld] [θriː] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,
I had already been sold three different times ,
我 有 已经 到过 卖 三 不同的 时代 ,

我之前已经被卖了三次了。

[meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mʌni] [wɪð] ['siːmɪŋli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ,
made considerable money with seemingly nothing to derive it from ,
制成 大量 钱 和 似乎 没有什么 到 派生 它 从 ,

凭着看似没有任何来源的东西赚了一大笔钱，

[biːn] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] , [lɒst] [mʌtʃ] [baɪ] [mis'fɔːtʃənz] ,
been cheated out of a large sum of money , lost much by misfortunes ,
到过 作弊 出去 的 一个 大的 和 的 钱 , 丢失的 很多 经过 不幸 ,

被骗走了一大笔钱，因不幸遭遇损失惨重。

[ænd; ənd] [peɪd] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['friːdəm] .
and paid an enormous sum for my freedom .
和 有薪酬的 一个 巨大的 和 为了 我的 自由 .

我付出了巨额代价才换来了自由。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Containing an account of his life ,
包含 一个 帐户 的 他的 生活 ,

其中包含对他生平的记述，

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːtʃəsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
from the time of his purchasing his freedom to the present day .
从 这 时间 的 他的 购买 他的 自由 到 这 展示 天 .

从他赎身获得自由之时起，直到今天。

[maɪ][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [ɪn] ['bɒndɪdʒ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒməs] ['stæntən] .
My wife and children were yet in bondage to Mr . Thomas Stanton .
我的 妻子 和 孩子们 是 然而 在 束缚 到 先生 . 托马斯 斯坦顿 .

我的妻子和孩子当时还受托马斯·斯坦顿先生的奴役。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ai] [lɒst] [ə; eɪ] [tʃest] , [kən'teɪnɪŋ] [bɪ'saɪdz] ['kləʊðɪŋ] , [ə'baʊt] ['θɜːti] - [eɪt] [paʊndz]
About this time I lost a chest , containing besides clothing , about thirty - eight pounds
关于 这 时间 我 丢失的 一个 胸部 , 包含 除了 衣服 , 关于 三十 - 八 磅
[ɪn]['peɪpə(r)] ['mʌni] .
in paper money .
在 纸 钱 .

大约就在这个时候，我丢失了一个箱子，里面除了衣服外，还有大约38英镑的纸币。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɜːnt] [baɪ]['æksɪdənt] .
It was burnt by accident .
它 曾是 烧焦的 经过 事故 .

它是意外烧毁的。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ai][səʊld][ɔːl][maɪ] [pə'zeʃənz] [æt; ət] ['stɒniŋtən] ,
A short time after I sold all my possessions at Stonington ,
一个 短的 时间 后 我 卖 全部 我的 财产 在 斯托宁顿 ,

我在斯托宁顿卖掉所有家当后不久，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪti] [piːs] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd][wʌn] ['dwelɪŋ] [haʊs] [ˌðeər'ɒn] ,
consisting of a pretty piece of land and one dwelling house thereon ,
由 的 一个 漂亮的 片 的 土地 和 一 住宅 房子 其上 ,

由一块漂亮的土地和其上的一栋住宅组成，

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [æt; ət] [lɒŋ] - ['aɪlənd] .
and went to reside at Long - Island .
和 去 到 居住 在 长的 - 岛 .

然后搬到长岛居住。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][maɪ] ['rezɪdəns] [ðeə(r)] ,
For the first four years of my residence there ,
为了 这 第一的 四 年 的 我的 住宅 那里 ,

在我居住在那里的头四年里，

[ai] [spent] [maɪ] [taɪm] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðæt] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]
I spent my time in working for various people on that and at the
我 花费 我的 时间 在 在职的 为了 各种各样的 人们 在 那 和 在 这
['neɪbərɪŋ] ['aɪləndz] .
neighboring islands .
邻接 岛屿 .

我当时在岛上和邻近的岛屿上为不同的人工作。

[ai][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][sɪks] [mʌnθs] [ai] [kʌt] [ænd; ənd] ['kɔːdɪd] ['ʌpwədz] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [kɔːdz]
I the space of six months I cut and corded upwards of four hundred cords
我 这 空间 的 六 几个月 我 切 和 有线 向上 的 四 百 绳索
[ɒv; əv] [wʊd] .
of wood .
的 木头 .

在六个月的时间里，我砍伐并捆扎了超过四百捆的木柴。

['meni] ['ʌðə(r)]['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] ['leibə] [ai] [pə'fɔːmd] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [wʊd] [ðeə(r)] ,
Many other singular and wonderful labors I performed in cutting wood there ,
许多 其他 单数 和 精彩的 劳动 我 执行 在 切割 木头 那里 ,

我在那里还从事过许多其他独特而精彩的伐木工作，

[wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] [ɪn'fɪəriə(r)] [tu:; tə] [ðəʊz] [dʒʌst] [ri'sait] , [bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] ['brevəti] [seɪk] [ai]
which would not be inferior to those just recited , but for brevity sake I
哪个 会 不是 是 下 到 那些 只是 背诵 , 但 为了 简洁 清酒 我
[mʌst; məst] [ə'mɪt] [ðem; ðəm] .
must omit them .
必须 忽略 他们 .

这些例子并不逊色于刚才列举的例子，但为了简洁起见，我必须省略它们。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'fɔ:menʃənd; əˌfɔ:'menʃənd] [fɔ:(r)] [j'iəz] [wɒt] [wʊd] [ai] [kʌt] [æt; ət] [lɒŋ] - ['aɪlənd] [ə'maunt]
In the aforementioned four years what wood I cut at Long - Island amounted
在 这 上述 四 年 什么 木头 我 切 在 长的 - 岛 金额
[tu:; tə] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [kɔ:dz] ,
to several thousand cords ,
到 一些 千 绳索 ,

在上述四年里，我在长岛砍伐的木材总量达到了数千立方米。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ai] [ɜ:nd] [ˌðeə'baɪ] [ə'maunt] [tu:; tə] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)n]
and the money which I earned thereby amounted to two hundred and seven
和 这 钱 哪个 我 获得 从而 金额 到 二 百 和 七
[paʊndz] [ten] ['ʃɪlɪŋ] .
pounds ten shillings .
磅 十 先令 .

我因此赚到的钱共计二百零七英镑十先令。

[ðɪs] ['mʌni] [ai] [leɪd] [ʌp] ['keəfəli] [baɪ] [ˌem 'i:] .
This money I laid up carefully by me .
这 钱 我 铺设 向上 小心 经过 我 .

这笔钱是我精心攒下的。

[pə'hæps] [sʌm; səm] [meɪ] [ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] [meɪn'teɪnd] [ˌem 'i:] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [ai] [wɒz; wəz] ['leɪɪŋ] [ʌp]
Perhaps some may enquire what maintained me all the time I was laying up
也许 一些 可能 查询 什么 维持 我 全部 这 时间 我 曾是 躺下 向上
['mʌni] .
money .
钱 .

或许有人会问，是什么让我能够一直攒钱呢?

[ai] [wʊd] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] [ðæt] [ai] [bɔ:t] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [dɪd] [nɒt] ['æbsəlu:tli] [wɒnt] .
I would inform them that I bought nothing which I did not absolutely want .
我 会 通知 他们 那 我 买 没有什么 哪个 我 做过 不是 绝对地 想 .

我会告诉他们，我买的都是我绝对想要的东西。

[ɔ:l] [faɪn] [kləʊðz] [ai] [dɪ'spaɪzd] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [maɪ] ['ɪntrəst] ,
All fine clothes I despised in comparison with my interest ,
全部美好的 衣服 我 被鄙视的 在 比较 和 我的 兴趣 ,

与我的兴趣相比，所有华丽的衣裳我都嗤之以鼻。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [kept] [bʌt; bət] [dʒʌst] [wɒt] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒmən] [deɪz]
and never kept but just what clothes were comfortable for common days
和 绝不 保留 但 只是 什么 衣服 是 舒服的 为了 常见的 天
,
,
,

而且从来不留衣服，只留一些日常穿着舒适的衣服。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['gɑ:mənt] [ɔ:(r)] [tu:] [wɪtʃ] [ai] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ɒn] [æt; ət]
and perhaps I would have a garment or two which I did not have on at
和 也许 我 会 有 一个 服装 或者 二 哪个 我 做过 不是 有 在 在
[ɔ:l] [taɪmz] ,
all times ,
全部 时代 ,

或许我还会有一两件平时不穿的衣服，

[bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [suː'pɜːfluəs] ['faɪnəri][ai]['nevə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['həʊmspʌn] [dres] ,
but as for superfluous finery I never thought it to be compared with a decent homespun dress ,
但 作为 为了 多余 服饰 我 绝不 想法 它 到 是 比较的 和 一个 体面的 质朴的 裙子 ,

但至于华而不实的装饰，我从未想过它能与一件得体的家纺连衣裙相提并论。

[ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] .
a good supply of money and prudence .
一个 好的 供应 的 钱 和 谨慎 .

充足的资金和谨慎的态度。

[ɪk'spensɪv] ['gæðərɪŋz] [ɒv; əv][maɪ] [meɪts] [ai] ['kɒmənli] [ʃʌnd] ,
Expensive gatherings of my mates I commonly shunned ,
昂贵的 聚会 的 我的 伙伴们 我 通常 被排斥 ,

我通常会避开朋友们那些昂贵的聚会。

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['lʌkʃəriz] [ai][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə] ;
and all kinds of luxuries I was perfectly a stranger to ;
和 全部 种类 的 奢侈品 我 曾是 完美 一个 陌生人 到 ;

以及我完全陌生的各种奢侈品；

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm][ai][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði][ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd] ['kwɒntəti][ɒv; əv] [wʊd] ,
and during the time I was employed in cutting the aforementioned quantity of wood ,
和 期间 这 时间 我 曾是 受雇 在 切割 这 上述 数量 的 木头 ,

在我受雇砍伐上述数量木材的期间，

[ai]['nevə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][sɪks] - [pens] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
I never was at the expense of six - pence worth of spirits .
我 绝不 曾是 在 这 费用 的 六 - 便士 值得 的 烈酒 .

我从未为了区区六便士的酒而浪费过。

['biːɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['leɪbə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [ai] [wɜːkt] [æt; ət] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] ,
Being after this labor forty years of age , I worked at various places ,
存在 后 这 劳动 四十 年 的 年龄 , 我 工作 在 各种各样的 地方 ,

从事这项工作之后，我四十岁了，之后在不同的地方工作过。

[ænd; ənd][ɪn][pə'tɪkjələ(r)][ɒn][ræm] - ['aɪlənd] , [wɪtʃ] [ai] ['pɜːrtʃəst] ['sɒləmən] [ænd; ənd] [kʌf] , [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [maɪn] ,
and in particular on Ram - Island , which I purchased Solomon and Cuff , two sons of mine ,
和 在 特别的 在 内存 - 岛 , 哪个 我 购买 所罗门 和 袖口 , 二 儿子们 的 矿 ,

尤其是拉姆岛，那是我为我的两个儿子所罗门和库夫买下的。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [iːtʃ] .
for two hundred dollars each .
为了 二 百 美元 每个 .

每人两百美元。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɪə(r)][biː; bi] [rɪ'membəd] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ai] [ɜːnd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [wʊd] [ɪn][fɔː(r)] [j'iəz] .
It will here be remembered how much money I earned by cutting wood in four years .
它 将要 这里 是 记得 如何 很多 钱 我 获得 经过 切割 木头 在 四 年 .

人们会记住我四年砍柴挣了多少钱。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ai][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['mʌni] , [ə'maunt] [ɪn][ɔːl][tuː; tə][nɪə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
Besides this I had considerable money , amounting in all to near three hundred pounds .
除了 这 我 有 大量 钱 , 金额 在 全部 到 靠近 三 百 磅 .

除此之外，我还有相当多的钱，总共将近三百英镑。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ]['niːgrəʊ][mæn] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)]['riːz(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə][ə'blaɪdʒ] [hɪm] ,
After this I purchased a negro man , for no other reason than to oblige him ,
后 这 我 购买 一个 黑人 男人 , 为了 不 其他 原因 比 到 必须 他 ,

此后，我买了一个黑人男子，目的只是为了满足他的要求。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm]['sɪksti] [paʊndz] .
and gave him sixty pounds .
和 给予 他 六十 磅 .

并给了他六十英镑。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]['ɑːftə(r)][hiː; hi] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,
But in a short time after he run away from me ,
但 在 一个 短的 时间 后 他 跑步 离开 从 我 ,

但他离开我后不久，

[ænd; ənd][ai] [ˌðeə'baɪ] [lɒst] [ɔːl] [ðæt] [ai] [geɪv] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
and I thereby lost all that I gave for him ,
和 我 从而 丢失的全部 那 我 给予 为了 他 ,

因此，我失去了我为他付出的一切。

[ɪk'sept] ['twenti] [paʊndz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [peɪd] [ˌem 'iː] ['priːviəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əb'skɒndɪŋ] .
except twenty pounds which he paid me previous to his absconding .
除了 二十 磅 哪个 他 有薪酬的 我 以前的 到 他的 潜逃 .

除了他逃跑前付给我的二十英镑。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌni] [ai][leɪd] [aʊt] [ɪn][lænd] ,
The rest of my money I laid out in land ,
这 休息 的 我的 钱 我 铺设 出去 在 土地 ,

我把剩下的钱都投资到土地上了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɑːm] [wɪtʃ] [ai] [əʊnd] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [haʊs] [ˌðeər'ɒn] .
in addition to a farm which I owned before , and a dwelling house thereon .
在 添加 到 一个 农场 哪个 我 拥有 前 , 和 一个 住宅 房子 其上 .

除了我之前拥有的一座农场和农场上的一栋住宅之外。

['fɔːti] [fɔː(r)] [j'iəz] [hæd; həd] [ðen] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] [ˌrevə'luːʃn] [sɪns] [maɪ] ['entrəns] [ɪn][tuː; tə] [ðɪs] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['sɜːvɪtjuːd] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Forty four years had then completed their revolution since my entrance in to this existence of servitude and misfortune .
四十 四 年 有 然后 完全的 他们的 革命 自从 我的 入口 在 到 这 存在 的 奴役 和 不幸 .

自从我踏入这充满奴役和不幸的人生以来，已经过去了四十四年，他们的革命也终于完成了。

['sɒləmən] [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] , ['biːɪŋ] [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [jɪə(r)] ,
Solomon my eldest son , being then in his seventeenth year ,
所罗门 我的 长子 儿子 , 存在 然后 在 他的 第十七 年 ,

我长子所罗门当时十七岁，

[ænd; ənd][ɔːl][maɪ][həʊp][ænd; ənd] [dɪ'pendəns] [fɔː(r); fə(r)][help] , [ai]['haɪəd][hɪm] [aʊt] [tuː; tə][wʌn] [tʃɑːlz] [tʃɜːtʃ] ,

and all my hope and dependence for help , I hired him out to one Charles Church ,

和 全部 我的 希望 和 依赖性 为了 帮助 , 我 雇用 他 出去 到 一 查尔斯 教会 ,

我把所有的希望和依赖都寄托在他身上，于是把他租给了查尔斯·丘奇。

[ɒv; əv] [roʊd] ['aɪlənd] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] ,

of Rhode Island , for one year ,

的 罗德岛 岛 , 为了 一 年 ,

罗德岛州，一年

[ɒn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [twelv] [paʊndz] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ][sʌm; səm] ['lɜːnɪŋ] .

on consideration of his giving him twelve pounds and an opportunity of acquiring some learning .

在 考虑 的 他的 给予 他 十二 磅 和 一个 机会 的 收购 一些 学习 .

考虑到他给了他十二英镑，并给了他一个学习的机会。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [tʃɜːtʃ] ['fɪtɪd] [aʊt] [ə; eɪ]['ves(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] ,

In the course of the year , Church fitted out a vessel for a whaling voyage ,

在 这 课程 的 这 年 , 教会 适配 出去 一个 血管 为了 一个 捕鲸 航程 ,

在这一年中，丘奇为一次捕鲸航行准备了一艘船。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv][hændz][tuː; tə][mæn][hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [ɪn'djuːst] [maɪ][sʌn][tuː; tə][gəʊ] ,

and being in want of hands to man her , he induced my son to go ,

和 存在 在 想 的 双手 到 男人 她 , 他 诱导 我的 儿子 到 去 ,

由于缺少人手来驾驶那艘船，他便诱使我的儿子去服役。

[wɪð] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɪm] , [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['bʌklz] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] .

with the promise of giving him , on his return , a pair of silver buckles , besides his wages .

和 这 承诺 的 给予 他 , 在 他的 返回 , 一个 一对 的 银 扣环 , 除了 他的 工资 .

并承诺在他回来时，除了给他工资外，还会给他一副银扣。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ,

As soon as I heard of his going to sea ,

作为 很快 作为 我 听到 的 他的 去 到 海 ,

我一听说他要出海，

[ai] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .

I immediately set out to go and prevent it if possible .

我 立即地 放 出去 到 去 和 防止 它 如果 可能的 .

我立即出发，希望能阻止这件事发生。

[bʌt; bət][ɒn][maɪ][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [tʃɜːrtʃɪz] , [tuː; tə][maɪ] [greɪt] [griːf] ,

But on my arrival at Church's , to my great grief ,

但 在 我的 到达 在 教会的 , 到 我的 伟大的 悲伤 ,

但当我到达丘奇家时，令我非常悲痛的是，

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [siː] [ðə; ði]['ves(ə)l][maɪ] [sʌn] [wɒz; wəz][ɒn]['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] .
I could only see the vessel my son was on almost out of sight going to sea .
我 可以 仅有的 看 这 血管 我的 儿子 曾是 在 几乎 出去 的 视线 去 到 海 .

我只能看到儿子乘坐的船几乎消失在视线之外，驶向大海。

[maɪ][sʌn] [daɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɜːvi] [ɒn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] ,
My son died of the scurvy on this voyage ,
我的 儿子 死亡 的 这 坏血病 在 这 航程 ,

我的儿子在这次航行中死于坏血病。

[ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz]['nevə(r)] [jet] [peɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] .
and Church has never yet paid me the least of his wages .
和 教会 有 绝不 然而 有薪酬的 我 这 至少 的 他的 工资 .

而教会至今从未付给我一分钱的工资。

[ɪn][maɪ][sʌn] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ai] [lɒst] ['iːkwəl][tuː; tə]['sev(ə)nti] - [faɪv] [paʊndz] .
In my son , besides the loss of his life , I lost equal to seventy - five pounds .
在 我的 儿子 , 除了 这 损失 的 他的 生活 , 我 丢失的 平等的 到 七十 - 五 磅 .

儿子的离世，除了夺走他的生命，也让我损失了相当于75英镑的财产。

[maɪ]['ʌðə(r)][sʌn] ['biːɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [juːθ] , [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
My other son being but a youth , still lived with me .
我的 其他 儿子 存在 但 一个 青年 , 仍然 居住地 和 我 .

我的另一个儿子当时还小，还和我住在一起。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ai] ['tʃɑːtəd] [ə; eɪ] [sluːp] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['θɜːti] [tʌnz] ['bɜːðən] ,
About this time I chartered a sloop of about thirty tons burthen ,
关于 这 时间 我 特许 一个 单桅帆船 的 关于 三十 吨 负担 ,

大约就在这个时候，我租了一艘载重约30吨的单桅帆船。

[ænd; ənd]['haɪəd] [men] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn]['nævɪgeɪtɪŋ; 'nævəgeɪtɪŋ][hɜː(r); hə(r)] .
and hired men to assist me in navigating her .
和 雇用 男人 到 协助 我 在 导航 她 .

并雇人协助我驾驶她。

[ai] [ɪm'plɔɪd] [hɜː(r); hə(r)]['məʊstli][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [treɪd] [tuː; tə] [rəʊd] - ['aɪlənd] ,
I employed her mostly in the wood trade to Rhode - Island ,
我 受雇 她 大多 在 这 木头 贸易 到 罗德岛 - 岛 ,

我主要雇用她从事运往罗德岛的木材贸易。

[ænd; ənd] [meɪd] [klɪə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ɪk'spensɪz] [ə'bʌv] [wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]['betə(r)]
and made clear of all expenses above one hundred dollars with her in better
和 制成 清除 的 全部 开支 多于 一 百 美元 和 她 在 更好的
[ðæn; ðən][wʌn][jɪə(r)] .
than one year .
比 一 年 .

并在一年多的时间内清偿了所有超过一百美元的费用。

[ai][hæd; həd] [ðen] [bɪ'kʌm] ['sʌmθɪŋ] ['fɔːhændɪd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn][maɪ] ['fɔːti] - [fɔːθ] [jɪə(r)] ,
I had then become something forehanded , and being in my forty - fourth year ,
我 有 然后 变得 某物 豫 , 和 存在 在 我的 四十 - 第四 年 ,
[ai] ['pɜːrtʃəst] [maɪ][waɪf] [meg] ,
I purchased my wife Meg ,
我 购买 我的 妻子 梅格 ,

那时我已经变得有些早熟，在我44岁那年，我买下了我的妻子梅格。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [prɪ'ventɪd] ['hævɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] [tuː; tə] [bai] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðen]
and thereby prevented having another child to buy , as she was then
和 从而 阻止 拥有 其他 孩子 到 买 , 作为 她 曾是 然后
['pregnənt] .
pregnant .
孕 .

这样一来，她就避免了再买一个孩子，因为她当时已经怀孕了。

[ai] [geɪv] ['fɔːti] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
I gave forty pounds for her .
我 给予 四十 磅 为了 她 .

我花了四十英镑买下了她。

['djʊərɪŋ] [maɪ] ['rezɪdəns] [æt; ət] [lɒŋ] - ['aɪlənd] , [ai] [reɪzd] [wʌn] [jɪə(r)] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [ten] [kɑːt] [ləʊdz]
During my residence at Long - Island , I raised one year with another , ten cart loads
期间 我的 住宅 在 长的 - 岛 , 我 提高 一 年 和 其他 , 十 大车 负载
[ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] - ['melənz] ,
of water - melons ,
的 水 - 甜瓜 ,

在长岛居住期间，我曾与另一户人家一起种植了十车西瓜。

[ænd; ənd] [lɒst] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['evri] [jɪə(r)] [bɪ'saɪdz] [baɪ] [ðə; ði] ['θiːvɪʃnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪləz] .
and lost a great many every year besides by the thievishness of the sailors .
和 丢失的 一个 伟大的 许多 每一个 年 除了 经过 这 盗窃行为 的 这 水手们 .

除了水手们的盗窃行为外，每年还有大量船只损失。

[wɒt] [ai] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - ['melənz] [ai] [səʊld] [ðeə(r)] , [ə'maunt] [tuː; tə] ['nɪəli] [faɪv] ['hʌndrəd]
What I made by the water - melons I sold there , amounted to nearly five hundred
什么 我 制成 经过 这 水 - 甜瓜 我 卖 那里 , 金额 到 几乎 五 百
[d'ɒləz] .
dollars .
美元 .

我在那里卖西瓜赚了将近五百美元。

['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['meθədz] [ai] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [maɪ] ['fæməli] .
Various other methods I in order to enable me to redeem my family .
各种各样的 其他 方法 我 在 命令 到 使能够 我 到 赎回 我的 家庭 .

为了能够挽回我的家人，我还尝试了其他各种方法。

[ɪn] [ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] [ai] [fiʃ] [wɪð] [set] - [nets] [ænd; ənd] [pɒts] [fɔː(r); fə(r)] [iːlz] [ænd; ənd] ['klɔɪstər] ,
In the night - time I fished with set - nets and pots for eels and lobsters ,
在 这 夜晚 - 时间 我 钓鱼 和 放 - 网 和 锅 为了 鳗鱼 和 龙虾 ,

夜里，我用定置网和笼子捕捞鳗鱼和龙虾。

[ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [went] [ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [kɒl] . [smɪθ] .
and shortly after went a whaling voyage in the service of Col . Smith .
和 不久 后 去 一个 捕鲸 航程 在 这 服务 的 上校 . 史密斯 .

不久之后，他为史密斯上校参加了一次捕鲸航行。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['sev(ə)n] [mʌnθs] , [ðə; ði] ['ves(ə)l] [rɪ'tɜːnd] , ['leɪdn] [wɪð] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['bærəlz] [ɒv; əv]
After being seven months , the vessel returned , laden with four hundred barrels of
后 存在 七 几个月 , 这 血管 返回 , 满载 和 四 百 桶 的
[ɔɪl] .
oil .
油 .

七个月后，这艘船返回了，船上载有四百桶原油。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [ai] [bɪ'keɪm] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['dwelɪŋ] - [haʊs] ,
About this time , I became possessed of another dwelling - house ,
关于 这 时间 , 我 成为 拥有 的 其他 住宅 - 房子 ,

大约就在这个时候，我又拥有了另一处住宅。

[ænd; ənd][maɪ] ['tempərəl] [ə'feəz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] ['prɒspərəs] [kən'dɪʃn] .
and my temporal affairs were in a pretty prosperous condition .
和 我的 颞 事务 是 在 一个 漂亮的 繁荣 状况 .

我的物质生活也相当富裕。

[ðɪs] [ænd; ənd][maɪ] ['ɪndəstri] [wɒz; wəz] [wɒt] [ə'ləʊn] [seɪvd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪk'speld] [ðæt] [pɑːt]
This and my industry was what alone saved me from being expelled that part
这 和 我的 行业 曾是 什么 独自的 已保存 我 从 存在 被驱逐 那 部分
[ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] [wɪtʃ] [ai][rɪ'zaɪdɪd] ,
of the island in which I resided ,
的 这 岛 在 哪个 我 居住地 ,

正是这一点以及我的勤奋努力，才使我免于被驱逐出我居住的岛屿地区。

[æz; əz][æn; ən][ækt][wɒz; wəz] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [sɪ'lekt] - [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
as an act was passed by the select - men of the place ,
作为 一个 行为 曾是 通过了 经过 这 选择 - 男人 的 这 地方 ,

当地镇议员通过了一项法案，

[ðæt] [ɔːl] ['niːgrəuz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪk'speld] .
that all negroes residing there should be expelled .
那 全部 黑人 居住 那里 应该 是 被驱逐 .

将所有居住在那里的黑人驱逐出去。

[nekst]['ɑːftə(r)][maɪ][waɪf] , [ai] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ]['niːgrəʊ][mæn][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .
Next after my wife , I purchased a negro man for four hundred dollars .
下一个 后 我的 妻子 , 我 购买 一个 黑人 男人 为了 四 百 美元 .

在买下我的妻子之后，我又花了四百美元买了一个黑人男子。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld]['mɑːstə(r)] , [ai] ['ðeəfɔː(r)] [let]
But he having an inclination to return to his old master , I therefore let
但 他 拥有 一个 倾角 到 返回 到 他的 老的 掌握 , 我 所以 让
[hɪm][gəʊ] .
him go .
他 去 .

但他有返回原主人身边的意愿，因此我放他走了。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ai] ['pɜːrtʃəst] [ə'nʌðə(r)]['niːgrəʊ][mæn][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv] [paʊndz] , [huː] [ai]
Shortly after I purchased another negro man for twenty - five pounds , who I
不久 后 我 购买 其他 黑人 男人 为了 二十 - 五 磅 , WHO 我
['pɑːtɪd] [wɪð] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .
parted with shortly after .
分手了 和 不久 后 .

不久之后，我又花了二十五英镑买了一个黑人男子，但不久之后我又把他卖掉了。

['biːɪŋ] [ə'baʊt] ['fɔːti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] , [ai] [bɔːt] [maɪ]['əʊldɪst][tʃaɪld] ['hænə] , [ɒv; əv] [reɪ] ['mʌmfərd]
Being about forty - six years old , I bought my oldest child Hannah , of Ray Mumford
存在 关于 四十 - 六 年 老的 , 我 买 我的 最老 孩子 汉娜 , 的 射线 芒福德
,
,
,

我大约四十六岁的时候，给我的大女儿汉娜买了雷·芒福德的歌。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [paʊndz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stɪl] [rɪ'zaɪdɪd] [wɪð] [hɪm] .
for forty - four pounds , and she still resided with him .
为了 四十 - 四 磅 , 和 她 仍然 居住地 和 他 .

她花了四十四英镑，仍然和他住在一起。

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm]['sleɪvəri] , [maɪ'self] , [maɪ][waɪf][ænd; ənd] [θriː] ['tʃɪldrən] ,
I had already redeemed from slavery , myself , my wife and three children ,
我 有 已经 已赎回 从 奴隶制 , 我 , 我的 妻子 和 三 孩子们 ,
[bɪ'saɪdz] [θriː] ['niːgrəʊ][men] .
besides three negro men .
除了 三 黑人 男人 .

我已经从奴隶制中赎回了我自己、我的妻子和三个孩子，以及三个黑人男子。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɔːti] - ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][maɪ][laɪf] , [ai] [dɪ'spəʊzd] [ɔːl][maɪ] ['prɒpəti] [æt; ət] [lɒŋ] -
About the forty - seventh year of my life , I disposed all my property at Long -
关于 这 四十 - 第七 年 的 我的 生活 , 我 处置 全部 我的 财产 在 长的 -
['aɪlənd] ,
Island ,
岛 ,

在我四十七岁左右的时候，我处置了我在长岛的所有财产。

[ænd; ənd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðens] ['ɪntuː] [iːst] - ['hædəm] .
and came from thence into East - Haddam .
和 来了 从 因此 进入 东方 - 哈达姆 .

然后从那里进入东哈达姆。

[ai]['haɪəd][maɪ'self][aʊt][æt; ət][fɜːst][tuː; tə] ['tɪməθi] ['tʃæpmən] , [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [wiːks] ,
I hired myself out at first to Timothy Chapman , for five weeks ,
我 雇用 我 出去 在 第一的 到 蒂莫西 查普曼 , 为了 五 周 ,

我最初是受雇于蒂莫西·查普曼，工作了五个星期。

[ðə; ði] ['ɜːnɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [taɪm][ai][pʊt] ['keəfəli] [baɪ][ˌem 'iː] .
the earnings of which time I put carefully by me .
这 收益 的 哪个 时间 我 放 小心 经过 我 .

我把这段时间的收入都仔细地保存了起来。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [rɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['eɪbəl] ['bɪŋəm] [ə'baʊt][sɪks] [wiːks] .
After this I wrought for Abel Bingham about six weeks .
后 这 我 锻 为了 亚伯 宾厄姆 关于 六 周 .

此后，我为阿贝尔·宾厄姆工作了大约六周。

[ai] [ðen] [pʊt][maɪ] ['mʌni] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] ['pɜːrtʃəst] [ɒv; əv] [sed] ['bɪŋəm] [ten]['eɪkəz][ɒv; əv][lænd]
I then put my money together and purchased of said Bingham ten acres of land
我 然后 放 我的 钱 一起 和 购买 的 说 宾厄姆 十 英亩 的 土地
,
,
,

然后我凑钱从宾厄姆那里购买了十英亩土地。

['laɪɪŋ] [æt; ət] ['hædəm] [nek] , [weə(r)] [ai] [naʊ] [rɪ'zaɪd] .
lying at Haddam neck , where I now reside .
说谎 在 哈达姆 脖子 , 在哪里 我 现在 居住 .

躺在哈达姆颈，我现在就住在这里。

[ɒn] [ðɪs] [lænd][ai] ['leɪbəd] [wɪð] [greɪt] ['dɪlɪdʒəns] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] ,
On this land I labored with great diligence for two years ,
在 这 土地 我 辛勤劳作 和 伟大的 勤勉 为了 二 年 ,

在这片土地上，我辛勤劳作了两年。

[ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['pɜːrtʃəst] [sɪks]['eɪkəz][mɔː(r)][ɒv; əv][lænd] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə][maɪ]['ʌðə(r)] .
and shortly after purchased six acres more of land contiguous to my other .
和 不久 后 购买 六 英亩 更多的 的 土地 相邻的 到 我的 其他 .

不久之后，我又购买了与我另一块土地相邻的六英亩土地。

[wʌn] [jɪə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ai] ['pɜːrtʃəst] ['sev(ə)nti]['eɪkəz][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mæn] ,
One year from that time I purchased seventy acres more of the same man ,
一 年 从 那 时间 我 购买 七十 英亩 更多的 的 这 相同的 男人 ,

一年后，我又从同一个人那里购买了七十英亩土地。

[ænd; ənd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['məʊstli] [wɪð] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [maɪ]['ʌðə(r)] [lænd] .
and paid for it mostly with the produce of my other land .
和 有薪酬的 为了 它 大多 和 这 生产 的 我的 其他 土地 .

我主要用其他土地的产出来支付了房款。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ai] [bɔːt] [ðɪs] [lɒt] [ɒv; əv] [lænd] ,
Soon after I bought this lot of land ,
很快 后 我 买 这 很多 的 土地 ,

我买下这块地后不久，

[ai] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['dwelɪŋ] [haʊs] [ɒn] [maɪ] [fɑːm] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
I set up a comfortable dwelling house on my farm , and built it from the
我 放 向上 一个 舒服的 住宅 房子 在 我的 农场 , 和 建造 它 从 这
[prə'djuːs] [ˌðeər'ɒv] .
produce thereof .
生产 其中 .

我在自己的农场上建了一座舒适的房子，房子是用农场出产的农产品建造的。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ai] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [wɪð] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['hænə] ,
Shortly after I had much trouble and expense with my daughter Hannah ,
不久 后 我 有 很多 麻烦 和 费用 和 我的 女儿 汉娜 ,

不久之后，我因为女儿汉娜的事情遇到了很多麻烦，也花费了不少钱。

[huːz] [neɪm] [hæz; həz] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] .
whose name has before been mentioned in this account .
谁 姓名 有 前 到过 提及 在 这 帐户 .

此人的名字此前已在本报道中提及。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['mærid] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ai] [rɪ'diːmd] [hɜː(r); hə(r)] , [tuː; tə] [wʌn] ['aɪzək] , [ə; eɪ] [friː] ['niːgrəʊ] ,
She was married soon after I redeemed her , to one Isaac , a free negro ,
她 曾是 已婚 很快 后 我 已赎回 她 , 到 一 艾萨克 , 一个 自由的 黑人 ,

我赎回她之后不久，她就嫁给了一个名叫艾萨克的自由黑人。

[ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] [fel] [sɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɔːt(ə)l] [dɪ'ziːz] ;
and shortly after her marriage fell sick of a mortal disease ;
和 不久 后 她 婚姻 跌倒 生病的 的 一个 凡人 疾病 ;

婚后不久，她便患上了不治之症；

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [retʃ] , [peɪd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n]
her husband a dissolute and abandoned wretch , paid but little attention
她 丈夫 一个 荒淫 和 弃 可怜虫 , 有薪酬的 但 小的 注意力
[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪlnəs] .
to her in her illness .
到 她 在 她 疾病 .

她的丈夫是个放荡不羁、抛弃家庭的恶棍，在她生病期间对她几乎不闻不问。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [nɜːs]
I therefore thought it best to bring her to my house and nurse
我 所以 想法 它 最好的 到 带来 她 到 我的 房子 和 护士
[hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] .
her there .
她 那里 .

因此，我认为最好把她带回家，在家照顾她。

[ai] [prə'kjʊəd] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [eɪd] ['mɔːtəlz] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] ,
I procured her all the aid mortals could afford ,
我 采购 她 全部 这 援助 凡人 可以 买得起 ,

我为她争取到了凡人所能给予的一切帮助。

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'ziːz] ,
but notwithstanding this she fell a prey to her disease ,
但 虽然 这 她 跌倒 一个 猎物 到 她 疾病 ,

尽管如此，她最终还是被疾病夺去了生命。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] [ɪn'djʊərəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
after a lingering and painful endurance of it .
后 一个 挥之不去的 和 痛苦 耐力 的 它 .

经过一段漫长而痛苦的忍受之后。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃənz] [bɪls] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] ['ɪlnəs] [ə'maunt] [tuː; tə] ['fɔːti] [paʊndz] .
The physician's bills for attending her during her illness amounted to forty pounds .
这 医生的 账单 为了 参加 她 期间 她 疾病 金额 到 四十 磅 .

在她生病期间，医生为她诊治的费用总计四十英镑。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [maɪ] ['fɪfti] - [fɔːθ] [jɪə(r)] , [ai]['haɪəd] [tuː] ['niːgrəʊ][men] , [wʌn] [nemd] ['wɪljəm] ['dʒæklɪn] ,
Having reached my fifty - fourth year , I hired two negro men , one named William Jacklin ,
拥有 达到 我的 五十 - 第四 年 , 我 雇用 二 黑人 男人 , 一 命名 威廉 杰克琳 ,

我五十四岁那年，雇佣了两名黑人，其中一个名叫威廉·杰克林。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['mɪŋgoʊ] .
and the other Mingo .
和 这 其他 明戈 .

还有另一个明戈。

['mɪŋgoʊ][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ˌem 'iː][wʌn][jɪə(r)] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] ,
Mingo lived with me one year , and having received his wages ,
明戈 居住地 和 我 一 年 , 和 拥有 已收到 他的 工资 ,

明戈和我一起生活了一年，领到了他的工资后，

[rʌn] [ɪn] [det] [tuː; tə][ˌem 'iː] [eɪt] ['dɒləz] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [nəʊt] .
run in debt to me eight dollars , for which he gave me his note .
跑步 在 债务 到 我 八 美元 , 为了 哪个 他 给予 我 他的 笔记 .

他欠我八美元，为此他给了我一张借据。

[ai] [prə'kjʊəd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] , [tʊk] [hɪm] ,
I procured a warrant , took him ,
我 采购 一个 保证 , 采取 他 ,

我拿到了搜查令，把他带走了。

[ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['dʒʌstɪs] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪŋ] ,
and requested him to go to Justice Throop's of his own accord , but he refusing ,
和 请求 他 到 去 到 正义 - 的 他的 自己的 符合 , 但 他 拒绝 ,

并要求他自愿前往特鲁普法官处，但他拒绝了。

[ai] [tʊk] [hɪm][ɒn][maɪ] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm] [ðeə(r)] , ['dɪstənt] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] .
I took him on my shoulders , and carried him there , distant about two miles .
我 采取 他 在 我的 肩膀 , 和 携带 他 那里 , 遥远 关于 二 英里 .

我把他扛在肩上，背着他走了大约两英里远。

[ðə; ði]['dʒʌstɪs] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai][hæd; həd][maɪ] ['prɪzənərz] [nəʊt] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
The justice asking me if I had my prisoner's note with me ,
这 正义 问 我 如果 我 有 我的 囚犯的 笔记 和 我 ,

法官问我是否随身携带了囚犯登记表，

[ænd; ənd] [riˈplai] [ðæt] [ai][hæd; həd][nɒt] ,
and replying that I had not ,
和 回复 那 我 有 不是 ,

我回答说我没有,

[hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [rɪˈtɜːn] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][get][ˌaɪ ˈtiː] .
he told me that I must return with him and get it .
他 讲述 我 那 我 必须 返回 和 他 和 得到 它 .

他告诉我,我必须跟他一起回去取回它。

[əˈkɔːdɪŋli] [ai] [ˈkærid] [ˈmɪŋgoʊ] [bæk] [ɒn][maɪ] [ˈʃəuldəz] , [bʌt; bət][bɪˈfɔː(r)][wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][maɪ] [ˈdwelɪŋ] ,
Accordingly I carried Mingo back on my shoulders , but before we arrived at my dwelling ,
因此 我 携带 明戈 后退 在 我的 肩膀 , 但 前 我们 到达的 在 我的 住宅 ,

于是我把明戈扛在肩上往回走,但还没到我家,

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɜːt] ,
he complained of being hurt ,
他 抱怨 的 存在 伤害 ,

他抱怨自己受伤了,

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][hɑːd] [wei] [ɒv; əv] [ˈtriːtɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈfeləʊ] [ˈkriːtʃəz] .
and asked me if this was not a hard way of treating our fellow creatures ?
和 问 我 如果 这 曾是 不是 一个 难的 方式 的 治疗 我们的 同伴 生物 .

他问我,这样对待其他生物难道不是一种残忍的行为吗?

[ai] [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːd] [ðʌs] [tuː; tə] [triːt] [ˈaʊə(r)] [ˈɒnɪst] [ˈfeləʊ] [ˈkriːtʃəz] .
I answered him that it would be hard thus to treat our honest fellow creatures .
我 回答 他 那 它 会 是 难的 因此 到 对待 我们的 诚实的 同伴 生物 .

我回答他说,这样对待我们诚实的同胞是很难的。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [ɪf] [ai] [wʊd] [let] [hɪm] [ɒf] [maɪ] [ˈʃəuldəz] ,
He then told me that if I would let him off my shoulders ,
他 然后 讲述 我 那 如果 我 会 让 他 离开 我的 肩膀 ,

然后他告诉我,如果我放开他,

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [ʃuː] - [ˈbʌklz] , [wʌn] [ʃɜːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpɒkɪt] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
he had a pair of silver shoe - buckles , one shirt and a pocket handkerchief ,
他 有 一个 一对 的 银 鞋 - 扣环 , 一 衬衫 和 一个 口袋 手帕 ,

他有一副银质鞋扣、一件衬衫和一条口袋手帕。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] [aʊt][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
which he would turn out to me .
哪个 他 会 转动 出去 到 我 .

他会把真相告诉我。

[ai] [əˈgriːd] , [ænd; ənd][let][hɪm] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [wɪð] [ˌem ˈiː][ɒn] [fʊt] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˈveri] [ˈfɒləʊɪŋ] [naɪt] ,
I agreed , and let him return home with me on foot ; but the very following night ,
我 同意 , 和 让 他 返回 家 和 我 在 脚 ; 但 这 非常 下列的 夜晚 ,

我同意了,让他和我一起步行回家;但就在第二天晚上,

[hiː; hi] [slɪpt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [stəʊl] [maɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)] [peɪd] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n]
he slipped from me , stole my horse and has never paid me even
他 滑倒了 从 我 , 偷窃 我的 马 和 有 绝不 有薪酬的 我 甚至
[hɪz; ɪz] [nəʊt] .
his note .
他的 笔记 .

他从我身边溜走，偷走了我的马，连欠我的钱都没还。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['niːgrəʊ][mæn] , ['dʒæklɪn] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kəʊm] - ['meɪkə(r)][baɪ] [treɪd] , [hiː; hi] [rɪ'kwestɪd]
The other negro man , Jacklin , being a comb - maker by trade , he requested
这 其他 黑人 男人 , 杰克琳 , 存在 一个 梳子 - 制造商 经过 贸易 , 他 请求
[ˌem 'iː][tuː; tə][set][hɪm][ʌp] ,
me to set him up ,
我 到 放 他 向上 ,

另一个黑人男子杰克林，以制作梳子为生，他请求我帮他安排工作。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ˌem 'iː] [wel] [wɪð] [hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] .
and promised to reward me well with his labor .
和 承诺 到 报酬 我 出色地 和 他的 劳动 .

他承诺会用他的劳动给予我丰厚的回报。

[ə'kɔːdɪŋli] [ai] [bɔːt] [hɪm][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [kɒmz] , [ænd; ənd] [prə'kjʊəd]
Accordingly I bought him a set of tools for making combs , and procured
因此 我 买 他 一个 放 的 工具 为了 制作 梳子 , 和 采购
[hɪm] [stɒk] .
him stock .
他 库存 .

于是我给他买了一套制作梳子的工具，并给他采购了货物。

[hiː; hi] [wɜːkt] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [ə'baʊt][wʌn][jɪə(r)] ,
He worked at my house about one year ,
他 工作 在 我的 房子 关于 一 年 ,

他在我家工作了大约一年，

[ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [kɒmz] , [ænd; ənd] [əud] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]
and then run away from me with all his combs , and owed me for
和 然后 跑步 离开 从 我 和 全部 他的 梳子 , 和 欠款 我 为了
[ɔːl][hɪz; ɪz] [bɔːd] .
all his board .
全部 他的 木板 .

然后他带着所有的梳子跑了，还欠我所有的食宿费。

[sɪns] [maɪ] ['rezɪdəns] [æt; ət] ['hædəm] [nek] , [ai][hæv; həv] [əʊnd] [ɒv; əv][bəʊts] , [kə'nuːz] [ænd; ənd][seɪl]
Since my residence at Haddam neck , I have owned of boats , canoes and sail
自从 我的 住宅 在 哈达姆 脖子 , 我 有 拥有 的 船 , 独木舟 和 帆
['ves(ə)lz] ,
vessels ,
船只 ,

自从我居住在哈达姆颈半岛以来，我拥有过许多船只，包括独木舟和帆船。

[nɒt] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] .
not less than twenty .
不是 较少的 比 二十 .

不少于二十。

[ðiːz] [ai]['məʊstli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['træfɪkɪŋ] ['bɪznəs] ,
These I mostly employed in the fishing and trafficking business ,
这些 我 大多 受雇 在 这 钓鱼 和 贩运 商业 ,

我主要雇佣这些人从事捕鱼和贩卖人口的活动。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ai][hæv; həv] [biːn] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['mʌni] [baɪ]
and in these occupations I have been cheated out of considerable money by
和 在 这些 职业 我 有 到过 作弊 出去 的 大量 钱 经过
['piːp(ə)l] [huːm] [ai]['treɪdɪd] [wɪð] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] .
people whom I traded with taking advantage of my ignorance of numbers .
人们 谁 我 交易 和 采取 优势 的 我的 无知 的 数字 .

在这些职业中，我曾因对数字的无知而被与我做生意的人骗走了相当多的钱。

[ə'baʊt] [twelv] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ai]['haɪəd][ə; eɪ] [weɪl] - [bəʊt] [ænd; ənd][fɔː(r)] [blæk] [men] ,
About twelve years ago , I hired a whale - boat and four black men ,
关于 十二 年 前 , 我 雇用 一个 鲸 - 船 和 四 黑色的 男人 ,

大约十二年前，我租了一艘捕鲸船和四名黑人男子，

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [lɒŋ] - ['aɪlənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv][raʊnd][klæmz] .
and proceeded to Long - Island after a load of round clams .
和 继续 到 长的 - 岛 后 一个 加载 的 圆形的 蛤蜊 .

运来一大批圆蛤后，他们前往长岛。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] , [ai][fɜːst] ['pɜːrtʃəst] [ɒv; əv][dʒeɪmz] [web] , [sʌn][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [web] ,
Having arrived there , I first purchased of James Webb , son of Orange Webb ,
拥有 到达的 那里 , 我 第一的 购买 的 詹姆斯 韦伯 , 儿子 的 橙子 韦伯 ,

到达那里后，我首先从奥兰治·韦伯的儿子詹姆斯·韦伯那里购买了……

[sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti][klæmz] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][maɪ][men] ,
six hundred and sixty clams , and afterwards , with the help of my men ,
六 百 和 六十 蛤蜊 , 和 然后 , 和 这 帮助 的 我的 男人 ,
['fɪnɪʃt] ['ləʊdɪŋ] [maɪ][bəʊt] .
finished loading my boat .
完成的 加载中 我的 船 .

我捕捞了六百六十只蛤蜊，之后，在我的手下的帮助下，我把船装完了。

[ðə; ði] [seɪm] ['iːvnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [web] [stəʊl] [maɪ] [bəʊt] , [ænd; ənd] [went] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
The same evening , however , this Webb stole my boat , and went in her to
这 相同的 晚上 , 然而 , 这 韦伯 偷窃 我的 船 , 和 去 在 她 到
[kə'netɪkət] ['rɪvə(r)] ,
Connecticut river ,
康涅狄格州 河 ,

然而，就在当天晚上，这个叫韦伯的人偷了我的船，开着它去了康涅狄格河。

[ænd; ənd][səʊld][hɜː(r); hə(r)]['kɑːgəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfɪt] .
and sold her cargo for his own benefit .
和 卖 她 货物 为了 他的 自己的 益处 .

他为了自身利益，将她的货物卖掉了。

[ai] [ˌðeərə'pɒn] [pə'sjuːd] [hɪm] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['ɑːftə(r)][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv]
I thereupon pursued him , and at length , after an additional expence of
我 于是 追击 他 , 和 在 长度 , 后 一个 额外的 费用 的
[naɪn] [kraʊnz] ,
nine crowns ,
九 皇冠 ,

于是我便追了上去，最后，又花费了九克朗之后，

[rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] [bəʊt] ; [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['kɑːgəʊ][ai]['nevə(r)]
recovered the boat ; but for the proceeds of her cargo I never
恢复 这 船 ; 但 为了 这 收益 的 她 货物 我 绝不
[kʊd; kəd][əb'teɪn] ['eni] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
could obtain any compensation .
可以 获得 任何 赔偿 .

船找回来了；但是对于船上货物的收益，我始终没能获得任何赔偿。

[fɔː(r)] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] , [ai] [met] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [lɒs] , [fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ɪn]['væljuː] ,
Four years after , I met with another loss , far superior to this in value ,
四 年 后 , 我 遇见 和 其他 损失 , 远的 优越的 到 这 在 价值 ,

四年后，我又遭遇了另一次损失，其损失金额远大于这次。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [baɪ][nəʊ] [les] ['wɪkɪd] [miːnz] .
and I think by no less wicked means .
和 我 思考 经过 不 较少的 邪恶 方法 .

我认为其手段同样邪恶。

['biːɪŋ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [njuː] - ['lʌndən] [wɪð] [ə; eɪ][grænd] - [tʃaɪld] , [ai] [tʊk] ['pæsɪdʒ] [ɒn][æn; ən] ['ɪndiənz] [bəʊt] ,
Being going to New - London with a grand - child , I took passage on an Indian's boat ,
存在 去 到 新的 - 伦敦 和 一个 盛大 - 孩子 , 我 采取 通道 在 一个 印度人的 船 ,

因为要带着孙子去新伦敦，我搭乘了一艘印度人的船。

[ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪm] .
and went there with him .
和 去 那里 和 他 .

然后和他一起去了那里。

[ɒn]['aʊə(r)] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði]['ɪndiən] [tʊk] [ɒn] [bɔːd] [tuː] ['hɔgzhed] [ɒv; əv] [mə'læsɪz] ,
On our return , the Indian took on board two hogsheads of molasses ,
在 我们的 返回 , 这 印度 采取 在 木板 二 大桶 的 糖蜜 ,

返程途中，印度人带上了两桶糖蜜。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][kæpt] . [ɪ'laɪʃə] [hɑːt] , [ɒv; əv] ['seɪbrʊk] , [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɔːf] .
one of which belonged to Capt . Elisha Hart , of Saybrook , to be delivered to his wharf .
一 的 哪个 属于 到 船长 . 以利沙 哈特 , 的 赛布鲁克 , 到 是 发表 到 他的 码头 .

其中一艘属于塞布鲁克的伊莱沙·哈特船长，要送到他的码头。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [gɒn] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ,
When we arrived there , and while I was gone , at the request of the Indian ,
什么时候 我们 到达的 那里 , 和 尽管 我 曾是 已消失 , 在 这 要求 的 这 印度 ,

我们到达那里后，在我离开期间，应那位印度人的要求，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['kæptɪn] [hɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [freɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
to inform Captain Hart of his arrival , and receive the freight for him ,
到 通知 队长 哈特 的 他的 到达 , 和 收到 这 货运 为了 他 ,

通知哈特船长他的到来，并替他接收货物。

[wʌn] ['hɒgzhed] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'læsɪz] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] ['əʊvəbɔːd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə][lænd][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [wɔːf] .
one hogshead of the molasses had been lost overboard by the people in attempting to land it on the wharf .
一 猪头 的 这 糖蜜 有 到过 丢失的 落水 经过 这 人们 在 尝试 到 土地 它 在 这 码头 .

人们试图将一桶糖蜜卸到码头上时，不慎将其丢入海中。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz]['æbsənt][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [kən'sɜːn] [wɒt'evə(r)] [ɪn]
Although I was absent at the time , and had no concern whatever in
虽然 我 曾是 缺席的 在 这 时间 , 和 有 不 忧虑 任何 在
[ðə; ði] ['bɪznəs] ,
the business ,
这 商业 ,

虽然我当时不在场，而且与生意没有任何关系，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] ['wɪtnəsiz] , [ai][wɒz; wəz]
and was known to a number of respectable witnesses , I was
和 曾是 已知 到 一个 数字 的 可敬 证人 , 我 曾是
[ˌnevəðə'les] ['pəːsikjuːtid] [baɪ] [ðɪs] [ˌkɒnʃi'enʃəs] ['dʒentlmən] ,
nevertheless persecuted by this conscientious gentleman ,
尽管如此 受迫害 经过 这 尽责的 绅士 ,

尽管我为许多受人尊敬的证人所熟知，但这位正直的绅士仍然迫害我。

([ðə; ði] ['ɪndiən] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]) [ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [peɪ] ['ʌpwədz]
(the Indian not being able to pay for it) and obliged to pay upwards
(这 印度 不是 存在 有能力的 到 支付 为了 它) 和 有义务 到 支付 向上
[ɒv; əv] [ten] [paʊndz] ['lɔːfl] ['mʌni] ,
of ten pounds lawful money ,
的 十 磅 合法的 钱 ,

（印度人无力支付）被迫支付超过十英镑的法定货币，

[wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [kɒsts] [ɒv; əv] [kɔːt] .
with all the costs of court .
和 全部 这 成本 的 法庭 .

包括所有诉讼费用。

[ai] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['sevrəl] ['dʒentlmən] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊnsl] [ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [əd'vaɪzd]
I applied to several gentlemen for counsel in this affair , and they advised
我 应用 到 一些 先生们 为了 法律顾问 在 这 事务 , 和 他们 建议
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

我曾就此事向几位先生寻求建议，他们给了我以下建议：

[æz; əz][maɪ] ['ædvəsəri] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] ,
as my adversary was rich ,
作为 我的 对手 曾是 富有的 ,

因为我的对手很富有，

[ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['mætə(r)][frɒm; frəm] [kɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst]
and threatened to carry the matter from court to court till it would cost
和 威胁 到 携带 这 事情 从 法庭 到 法庭 直到 它 会 成本
[ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst]['dæmɪdʒɪz] [wʊd] [biː; bi] ,
me more than the first damages would be ,
我 更多的 比 这 第一的 损害 会 是 ,

并威胁要将此事告上法庭，直到我的花费超过第一次赔偿金额为止。

[tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [sʌm] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəri] ; [wɪtʃ] [ai] [ə'kɔːdɪŋli] [dɪd] ,
to pay the sum and submit to the injury ; which I accordingly did ,
到 支付 这 和 和 提交 到 这 受伤 ; 哪个 我 因此 做过 ,

我支付了赔偿金并接受了伤害；我照做了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [sɪns] [ɪn'sʌltɪŋli] ['tɔːntɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [maɪ] [ʌn'merɪtɪd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
and he has often since insultingly taunted me with my unmerited misfortune .
和 他 有 经常 自从 侮辱性的 嘲讽 我 和 我的 不应得的 不幸 .

此后，他经常用我无辜的不幸来侮辱我。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] , [kə'mɪtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [dɪ'fensləs] ['streɪndʒə(r)] ,
Such a proceeding as this , committed on a defenseless stranger ,
这样的 一个 进行中 作为 这 , 坚定的 在 一个 毫无防备 陌生人 ,

这种行为，针对的是一个手无寸铁的陌生人，

['ɔːlməʊst] [wɔːn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn] ['riːz(ə)n]
almost worn out in the hard service of the world , without any foundation in reason
几乎 磨损 出去 在 这 难的 服务 的 这 世界 , 没有 任何 基础 在 原因

[ɔː(r)]['dʒʌstɪs] ,
or justice ,
或者 正义 ,

在世俗的艰辛劳作中几乎筋疲力竭，没有任何理性和正义的根基，

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [lænd] ,
whatever it may be called in a christian land ,
任何 它 可能 是 称为 在 一个 基督教 土地 ,

无论在基督教国家里它叫什么，

[wʊd] [ɪn][maɪ] ['neɪtɪv] ['kʌntri] [biː; bi]['brændɪd][ə; eɪ][kraɪm]['iːkwəl][tuː; tə] ['haɪweɪ] ['rɒbəri] .
would in my native country be branded a crime equal to highway robbery .
会 在 我的 本国的 国家 是 品牌 一个 犯罪 平等的 到 公路 抢劫 .

在我的祖国，这会被视为与拦路抢劫同等严重的犯罪行为。

[bʌt; bət] ['kæptɪn] [hɑːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['dʒentlmən] , [ænd; ənd][ai][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['æfrɪkən] ,
But Captain Hart was a white gentleman , and I a poor African ,
但 队长 哈特 曾是 一个 白色的 绅士 , 和 我 一个 贫穷的 非洲 ,

但哈特船长是一位白人绅士，而我是一位贫穷的非洲人。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blæk] [dɒg] .
and therefore it was all right , and good enough for the black dog .
和 所以 它 曾是 全部 正确的 , 和 好的 足够的 为了 这 黑色的 狗 .

因此一切都没问题，对黑狗来说也足够好了。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['sɪksti] [naɪn] [j'iəz] [əʊld] .
I am now sixty nine years old .
我 是 现在 六十 九 年 老的 .

我现在六十九岁了。

[ðəʊ] [wʌns] [streɪt] [ænd; ənd] [tɔːl] , ['meʒərɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['ʃuːz] [sɪks] [fiːt] [wʌn] [ɪntʃ] [ænd; ənd]
Though once straight and tall , measuring without shoes six feet one inch and
尽管 一次 直的 和 高的 , 测量 没有 鞋 六 脚 一 英寸 和

[æn; ən][hɑːf] ,
an half ,
一个 一半 ,

虽然曾经身材高挑挺拔，不穿鞋身高六英尺一英寸半，

[ænd; ənd] ['evri] [wei] [wel] [prə'pɔːʃənd] , [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [baʊd] [daʊn] [wɪð] [eɪdʒ][ænd; ənd]
and every way well proportioned , I am now bowed down with age and
和 每一个 方式 出色地 比例匀称 , 我 是 现在 鞠躬 向下 和 年龄 和

['hɑːdʃɪp] .
hardship .
困境 .

我曾经身材匀称，如今却因年老体衰、饱经风霜而佝偻着背。

[maɪ] [streŋθ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌns]['iːkwəl] [ɪf] [nɒt][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['eni][mæn] [huːm] [ai][hæv; həv]
My strength which was once equal if not superior to any man whom I have
我的 力量 哪个 曾是 一次 平等的 如果 不是 优越的 到 任何 男人 谁 我 有

['evə(r)] [siːn] ,
ever seen ,
曾经 已见 ,

我的力量曾经与我见过的任何男人不相上下，甚至更胜一筹。

[ɪz] [naʊ] [ɪn'fiːbld] [səʊ] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] ,

is now enfeebled so that life is a burden ,

是 现在 虚弱的 所以 那 生活 是 一个 负担 ，

如今他已虚弱不堪，生命对他而言是一种负担。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [fə'tiːg] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [wɔːk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪlz] , ['stuːpɪŋ] ['əʊvə(r)]

and it is with fatigue that I can walk a couple of miles , stooping over

和 它 是 和 疲劳 那 我 能 走 一个 夫妻 的 英里 ， 弯腰 超过

[maɪ] [stɑːf] .

my staff .

我的 职员 .

即使疲惫不堪，我也可以弯腰拄着拐杖走上几英里路。

['ʌðə(r)] [gɹ'iːfs] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [bɪ'haɪnd] ; [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [eɪdʒd] ['piːp(ə)l] , [æt; ət] [liːst]

Other griefs are still behind ; on account of which some aged people , at least

其他 悲伤 是 仍然 在后面 ； 在 帐户 的 哪个 一些 老年人 人们 ， 在 至少

, [wɪl] ['pɪti] [ˌem 'iː] .

, will pity me .

， 将要 遗憾 我 .

还有一些悲伤的事情尚未发生；因此，至少有些老人会同情我。

[maɪ] [aɪ] - [saɪt] [hæz; həz] ['grædʒuəli] [feɪld] , [tɪl] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlməʊst] [blaɪnd] ,

My eye - sight has gradually failed , till I am almost blind ,

我的 眼睛 - 视线 有 逐步地 失败的 ，直到 我 是 几乎 瞎的 ，

我的视力逐渐衰退，直到几乎失明。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ai] [gəʊ] [ə'brɔːd] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [grænd] - ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [də'rekt] [maɪ] [wei] ;

and whenever I go abroad one of my grand - children must direct my way ;

和 每当 我 去 国外 一 的 我的 盛大 - 孩子们 必须 直接的 我的 方式 ；

每次我出国，都必须由我的孙子孙女为我指路；

[bɪ'saɪdz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ai] [hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [peɪnd] [ænd; ənd] ['trʌbld] [wɪð] [æn; ən]

besides for many years I have been much pained and troubled with an

除了 为了 许多 年 我 有 到过 很多 痛苦 和 麻烦 和 一个

['ʌlsə(r)] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [legz] .

ulcer on one of my legs .

溃疡 在 一 的 我的 腿 .

此外，多年来我一直饱受腿上溃疡的折磨。

[bʌt; bət] [ə'mɪdst] [ɔːl] [maɪ] [gɹ'iːfs] [ænd; ənd] [peɪnz] , [ai] [hæv; həv] ['meni] [ˌkɔnsə'leiʃən] ; [meg] , [ðə; ði] [waɪf]

But amidst all my griefs and pains , I have many consolations ; Meg , the wife

但 在……之中 全部 我的 悲伤 和 疼痛 ， 我 有 许多 安慰 ； 梅格 ， 这 妻子

[ɒv; əv] [maɪ] [juːθ] ,

of my youth ,

的 我的 青年 ，

但即便在我所有的悲伤和痛苦之中，我也有许多安慰；梅格，我年轻时的妻子，

[huːm] [ai] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] , [ænd; ənd] [bɔːt] [wɪð] [maɪ] ['mʌni] , [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .

whom I married for love , and bought with my money , is still alive .

谁 我 已婚 为了 爱 ， 和 买 和 我的 钱 ， 是 仍然 活 .

我因爱娶的妻子，也是我用自己的钱买来的，她现在还活着。

[maɪ] ['friːdəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] ['iːkwəl] .

My freedom is a privilege which nothing else can equal .

我的 自由 是 一个 特权 哪个 没有什么 别的 能 平等的 .

我的自由是一种特权，没有任何其他事物可以与之媲美。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [ai][hæv; həv] ['sʌfəd] [baɪ]['faɪə(r)] , [baɪ][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ɒv; əv]
Notwithstanding all the losses I have suffered by fire , by the injustice of
虽然 全部 这 损失 我 有 遭受 经过 火 , 经过 这 不公正 的

[neiv] ,
knaves ,
无赖 ,

尽管我遭受了火灾和恶棍不公带来的所有损失，

[baɪ][ðə; ði]['kruːəlti][ænd; ənd] [ə'preʃn] [ɒv; əv] [fɔːls] - [hɑːtɪd] [frendz] ,
by the cruelty and oppression of false - hearted friends ,
经过 这 残酷 和 压迫 的 错误的 - 心地 朋友们 ,

因虚伪朋友的残忍和压迫，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːfədi] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['kʌntrimən] [huːm] [ai][hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [ænd; ənd]
and the perfidy of my own countrymen whom I have assisted and
和 这 背信弃义 的 我的 自己的 同胞们 谁 我 有 协助 和

[rɪ'diːmd] [frɒm; frəm] ['bɒndɪdʒ] ,
redeemed from bondage ,
已赎回 从 束缚 ,

以及我曾帮助和解救脱离奴役的同胞们的背信弃义，

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] , [ænd; ənd] [θriː]
I am no possessed of more than two hundred acres of land , and three
我 是 不 拥有 的 更多的 比 二 百 英亩 的 土地 , 和 三

['hæbɪtəb(ə)l] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] .
habitable dwelling houses .
适宜居住 住宅 房屋 .

我拥有超过两百英亩的土地和三栋可居住的房屋。

[ai] [gɪvz] [ˌem 'iː][dʒɔɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ai][hæv; həv][ænd; ənd] [ðæt] [ai] [dɪ'zɜːv] [səʊ] [gʊd] [ə; eɪ]
I gives me joy to think that I have and that I deserve so good a
我 给予 我 喜悦 到 思考 那 我 有 和 那 我 应得 所以 好的 一个

['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

想到我拥有并值得拥有如此优秀的角色，我感到无比欣慰。

[ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
especially for truth and integrity .
尤其 为了 真相 和 正直 .

尤其注重真理和正直。

[waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [æz; əz][maɪ] [həʊm] ,
While I am now looking to the grave as my home ,
尽管 我 是 现在 寻找 到 这 严重 作为 我的 家 ,

虽然我现在把坟墓视为我的归宿，

[maɪ][dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] [fʊl] & [ˌɛm'dæʃ] ; [ɪf] [maɪ] ['tʃɪldrən] ,
my joy for this world would be full & mdash ; IF my children ,
我的 喜悦 为了 这 世界 会 是 满的 & —— ; 如果 我的 孩子们 ,

如果我的孩子……我对这个世界的喜悦将会充满。

[kʌf] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ai] [peɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Cuff for whom I paid two hundred dollars when a boy ,
袖口 为了 谁 我 有薪酬的 二 百 美元 什么时候 一个 男生 ,

我小时候花了200美元买了这个袖扣，

[ænd; ənd] ['sɒləmən] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [suːn] ['ɑːftə(r)][ai] ['pɜːrtʃəst] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] & [ˌɛm'dæʃ] ; [ɪf]
and Solomon who was born soon after I purchased his mother & mdash ; If
和 所罗门 WHO 曾是 出生 很快 后 我 购买 他的 母亲 & —— ; 如果
[kʌf] [ænd; ənd] ['sɒləmən] & [ˌɛm'dæʃ] ; [əʊ] !
Cuff and Solomon & mdash ; O !
袖口 和 所罗门 & —— ; 哦 !

还有所罗门，他是在我买下他母亲后不久出生的——如果库夫和所罗门——哦！

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .
that they had walked the way of their father .
那 他们 有 步行 这 方式 的 他们的 父亲 .

他们走上了父亲的道路。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['fɑː.ðərz] [lɪps][ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [ɪn] ['saɪləns] [ænd; ənd] [griːf] !
But a father's lips are closed in silence and grief !
但 一个 父亲的 嘴唇 是 关闭 在 沉默 和 悲伤 !

但父亲的嘴唇却因沉默和悲痛而紧闭！

['vænəti][ɒv; əv] ['vænətɪz] , [ɔːl][ɪz]['vænəti] !
Vanity of vanities , all is vanity !
虚荣 的 虚荣心 , 全部 是 虚荣 !

虚空的虚空，一切皆是虚空！

[ef][ai][en][ai][es] .
F I N I S .
F 我 N 我 S .

FINI S.

[sə'tɪfɪkət] .
CERTIFICATE .
证书 .

证书。

['stɒniŋtən] , [nəʊ'vembə(r)][θriː] , - .
Stonington , November 3 , 1798 .
斯托宁顿 , 十一月 3 , - .

斯托宁顿，1798 年 11 月 3 日。

[ðiːz] ['sɜːtɪfaɪ] [ðæt] ['ventʃə(r)] , [ə; eɪ] [friː] ['niːgrəʊ][mæn] , [eɪdʒd] [ə'baʊt] - [j'iəz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
These certify that VENTURE , a free negro man , aged about 69 years , and was
这些 证明 那 风险投资 , 一个 自由的 黑人 男人 , 老年人 关于 - 年 , 和 曾是
,
,
,

这些证明文件表明，VENTURE，一名自由黑人男子，约69岁，并且是：

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [ˌʌndə'stʊd] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['æfrɪkə] , [ænd; ənd] ['fɔːməli] [ə; eɪ] [sleɪv]
as we have ever understood , a native of Africa , and formerly a slave
作为 我们 有 曾经 理解 , 一个 本国的 的 非洲 , 和 以前 一个 奴隶
[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['mʌmfərd] ,
to Mr . James Mumford ,
到 先生 . 詹姆斯 芒福德 ,

据我们所知，他出生于非洲，以前是詹姆斯·芒福德先生的奴隶。

[ɒv; əv] ['fɪʃərz] - ['aɪlənd] , [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] - [jɔːk] , [huː] [səʊld][hɪm][tuː; tə]['mɪstə(r)] .
of Fisher's - Island , in the state of New - York , who sold him to Mr .
的 渔夫的 - 岛 , 在 这 状态 的 新的 - 约克 , WHO 卖 他 到 先生 .
['rɒbət] ['stæntən] ,
Robert Stanton ,
罗伯特 斯坦顿 ,

来自纽约州费舍尔岛的人将他卖给了罗伯特·斯坦顿先生。

2d , [ɒv; əv] ['stɒniŋtən] , [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] ,
2d , of Stonington , in the state of Connecticut ,
2d , 的 斯托宁顿 , 在 这 状态 的 康涅狄格州 ,

康涅狄格州斯托宁顿市第二区

[ænd; ənd] [sed] ['stæntən] [səʊld] [sed] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [kɒl] . ['ɒlɪvə] [smɪθ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] [pleɪs] .
and said Stanton sold said VENTURE to Col . Oliver Smith , of the aforesaid place .
和 说 斯坦顿 卖 说 风险投资 到 上校 . 奥利弗 史密斯 , 的 这 上述 地方 .

斯坦顿将上述 VENTURE 出售给了上述地点的奥利弗·史密斯上校。

[ðæt] [sed] ['ventʃə(r)] [hæθ] [sə'steɪnd] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tempərət] ,
That said VENTURE hath sustained the character of a faithful servant , and that of a temperate ,
那 说 风险投资 有 持续 这 特点 的 一个 忠实 仆人 , 和 那 的 一个 温带 ,

也就是说，VENTURE一直保持着忠实仆人的品格和节制的品格，

['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [mæn] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['evə(r)] [ɪn'tent] [ɒn] [əb'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] ,
honest and industrious man , and being ever intent on obtaining his freedom ,
诚实的 和 勤劳 男人 , 和 存在 曾经 意图 在 获得 他的 自由 ,

他是一个诚实勤劳的人，并且始终一心想要获得自由。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['leɪbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪtjuːd] ,
he was indulged by his masters after the ordinary labour on the days of his servitude ,
他 曾是 沉溺其中 经过 他的 大师 后 这 普通的 劳动 在 这 天 的 他的 奴役 ,

在他服役期间，主人会在他完成日常劳动后给予他优待。

[tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [naɪts] [ɪn] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'mɒljumənt] ,
to improve the nights in fishing and other employments of his own emolument ,
到 提升 这 夜晚 在 钓鱼 和 其他 就业 的 他的 自己的 报酬 ,

为了改善他夜间捕鱼和其他自食其力的工作，

[ɪn] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [prə'kjʊəd] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [leɪt] ['mɑːstə(r)] [kɒl] . [smɪθ] ;
in which time he procured so much money as to purchase his freedom from his late master Col . Smith ;
在 哪个 时间 他 采购 所以 很多 钱 作为 到 购买 他的 自由 从 他的 晚的 掌握 上校 . 史密斯 ;

在此期间，他筹集了足够的钱，从他已故的主人史密斯上校手中赎回了自由身；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ventʃə(r)] [smɪθ] ,
after which he took upon himself the name of VENTURE SMITH ,
后 哪个 他 采取 之上 他自己 这 姓名 的 风险投资 史密斯 ,

之后他改名为文图尔·史密斯。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] ['niːgrəʊ] ['wʊmən] , [kɔːld] [meg] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['priːviəsli] ['mærid] ,
and has since his freedom purchased a negro woman , called Meg , to whom he was previously married ,
和 有 自从 他的 自由 购买 一个 黑人 女士 , 称为 梅格 , 到 谁 他 曾是 之前 已婚 ,

他获得自由后，又买了一个名叫梅格的黑人女子，而他之前曾与梅格结过婚。

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪvz] ,
and also his children who were slaves ,
和 还 他的 孩子们 WHO 是 奴隶 ，

还有他那些身为奴隶的孩子们，

[ænd; ənd] [sed] [ˈventʃə(r)] [hæz; həz] [sɪns] [rɪˈmuːvd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [iːst] - [ˈhædəm] ,
and said VENTURE has since removed himself and family to the town of East - Haddam ,
和 说 风险投资 有 自从 已移除 他自己 和 家庭 到 这 镇 的 东方 - 哈达姆 ，

并表示VENTURE此后已携家人迁居东哈达姆镇。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] , [weə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈpɜːrtʃəst] [lændz] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] ,
in this state , where he has purchased lands on which he hath built a house ,
在 这 状态 ， 在哪里 他 有 购买 土地 在 哪个 他 有 建造 一个 房子 ，

在这个州，他购买了土地并在上面盖了一栋房子，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈteɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əˈbəʊd] .
and there taken up his abode .
和 那里 已采取 向上 他的 住所 .

于是他便在那里定居下来。

[ˈneɪθən] [ˈmaɪnə(r)] , [ˌiː es ˈkjuː] .
NATHAN MINOR , Esq .
内森 次要的 ， 先生 .

内森·迈纳，法学博士

[ɪˈlaɪdʒə] [ˈpɑːmə(r)] , [ˌiː es ˈkjuː] .
ELIJAH PALMER , Esq .
以利亚 帕尔默 ， 先生 .

以利亚·帕尔默律师

[kæpt] . [ˈeɪmɒs] [ˈpɑːmə(r)] ,
Capt . AMOS PALMER ,
船长 . 阿莫斯 帕尔默 ，

阿莫斯·帕尔默上尉

[eɪkɔɚz] [ˈʃefiːld] ,
ACORS SHEFFIELD ,
艾科尔斯 谢菲尔德 ，

ACORS 谢菲尔德

[ˈedwəd] [smɪθ] .
EDWARD SMITH .
爱德华 史密斯 .

爱德华·史密斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神